

Universitätsbibliothek Wuppertal

Ilias

Buch XXI - XXIV - nebst Register

Homerus

Paderborn, 1878

Dreiundzwanzigstes Buch

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-2458](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-2458)

οὐδὲν σοὶ γ' ὄφελος, ἐπεὶ οὐκ ἐγκείσεται αὐτοῖς, X
 ἀλλὰ πρὸς Τρώων καὶ Τρωιάδων κλέος εἶναι.
 ὡς ἔφατο κλαίουσ', ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναικες. 515

Ψ.

Ψ

ἸΑΘλα ἐπὶ Πατρόκλοφ.

Ὡς οἱ μὲν στενάχοντο κατὰ πόλιν· ἀντάρ Ἀχαιοί,
 ἐπειδὴ νῆάς τε καὶ Ἑλλήσποντον ἴκοντο,
 οἱ μὲν ἄρ' ἐσκήιδναντο ἐὴν ἐπὶ νῆα ἕκαστος.
 Μυρμιδόνας δ' οὐκ εἶα ἀποσκήιδνασθαι Ἀχιλλεύς,
 ἀλλ' ὅ γε οἷς ἐτάροισι φιλοπτολέμοισι μετηύδα 5
 Μυρμιδόνες ταχύπωλοι, ἐμοὶ ἐρίηρες ἑταῖροι,
 μὴ δὴ πω ἐπ' ὄχεσφι λωόμεθα μώνυχας ἵππους,
 ἀλλ' αὐτοῖς ἵπποισι καὶ ἄρμασιν ἄσσον ἰόντες
 Πάτροκλον κλαίωμεν· ὃ γὰρ γέρας ἐστὶ θανόντων.
 ἀντάρ ἐπεὶ κ' ὀλοοῖο τεταρπώμεσθα γόοιο, 10
 ἵππους λωάμενοι δορπήσομεν ἐνθάδε πάντες.
 ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ὄμωξαν ἀολλέες, ἦρχε δ' Ἀχιλλεύς.
 οἱ δὲ τρεῖς περὶ νεκρὸν ἐύτριχας ἤλασαν ἵππους

οὐδὲν — ὄφελος (N, 236), ἔόντα. es sei dir dies (das καταφλέγειν)
 Zwar werden sie dir keinen Nutzen zum Ruhme. Die Gewänder will
 gewähren, da du nicht auf dem sie als κτέρεα (zu Ψ, 170) auf einem
 Scheiterhaufen in ihnen liegen wirst. Scheiterhaufen verbrennen. zu a, 291.
 vgl. Σ, 352. — εἶναι, imperativisch, 515. T, 301.

DREIUNDZWANZIGSTES BUCH.

1—34. Die Myrmidonen fahren auf des Achilleus Mahnung dreimal weinend um die Leiche des Patroklos. Achilleus erhebt die Jammerklage, legt Hektors Leiche neben die des Patroklos auf die Erde und gibt den Myrmidonen das Todtenmahl.

1. Zur Verbindung mit dem vorigen Buche vgl. P, 424.

2. vgl. O, 233. Wir haben X, 405 Achilleus und die Achaier verlassen, wie sie mit Hektors Leiche zum Lager zurückeilen. vgl. X, 391 f. — ἐπειδὴ, wie X, 379.

3. T, 277.

5. οἷς—φιλοπτολέμοισι (vgl. II, 65) statt αὐτοῖς.

Ilias. III. 2. Aufl.

6—9. ἐμοὶ, mei. — ἐπ' ὄχεσφι. zu Σ, 244. 305. — αὐτοῖς—ἄρμασιν, zu Ross und Wagen. αὐτοῖς. zu H, 304. Θ, 24. — ὀ-θανόντων. II, 457, wo nur τό steht.

10 f. ὀλοός, stehendes Beiwort von γόος (Jammern, Weinen), wie κρηρός (Ω, 524), in der Odyssee auch οἰζυρός, δακρυόεις, πολυδάκρυτος. — ἐνθάδε (παρὰ νηί. vgl. 28) steht für ἐνθα besonders im ersten und fünften Fusse und zur Vermeidung des Hiatus (A, 523).

12 f. ἦρχε, wozu die nähere Bestimmung aus ὄμωξαν gedacht wird. — οἱ, hier Achilleus und die Myrmidonen. Die Leiche lag in der ἀνλή.

μυρόμενοι μετὰ δέ σφι Θέτις γόον ἕμερον ὤρσεν. 23:
 δεύοντο ψάμαθοι, δεύοντο δὲ τεύχεα φωτῶν 15
 δάκρυσι τοῖον γὰρ πόθειον μῆστορα φόβοιο.
 τοῖσι δὲ Πηλεΐδης ἀδινού ἐξῆρχε γόοιο,
 χειρας ἐπ' ἀνδροφόνοισι θέμενος στήθεσσιν ἑταίρου
 χαῖρέ μοι, ὦ Πάτροκλε, καὶ εἰν Αἶδαο δόμοισιν
 πάντα γὰρ ἤδη τοι τελέω, τὰ πάροιθεν ὑπέστην, 20
 Ἐκτορα δεῦρ' ἐρύσας δάσειν κούσιν ὦμ' ἀδάσασθαι,
 δάδεκα δὲ προπάροιθε πυρῆς ἀποδειροτομήσειν
 Τρώων ἀγλαὰ τέκνα, σέθεν κταμένοιο χολωθῆεις.
 ἦ ῥα καὶ Ἐκτορα δῖον ἀεικέα μῆδετο ἔργα,
 πρηνέα παρ' λεχέεσσι Μενoitιάδαο τανύσσας 25
 ἐν κονίῃσι. οἱ δ' ἔντε' ἀφοπλίζοντο ἕκαστος
 χάλκεα, μαρμαίροντα, λύον δ' ὑψηχέας ἵππους,
 κὰδ δ' ἴζον παρὰ νηὶ ποδώκεος Αἰακίδαο
 μυριοὶ αὐτὰρ ὁ τοῖσι τάφον μενοεικέα δαίνν.
 πολλοὶ μὲν βόες ἀργοὶ ὀρέχθεον ἀμφὶ σιδήρω 30
 σφαζόμενοι, πολλοὶ δ' ὄιες καὶ μηκάδες αἴγες
 πολλοὶ δ' ἀργιόδοντες ὕες, θαλέθοντες ἀλοιφῇ,

14—16. Thetis flösst Allen tiefen Schmerz ein, um den Patroklos besonders zu ehren. — Man erwartet statt *μετὰ σφι ἔν σφι* oder bloss *τοῖς* (108). *μετὰ σφι* heisst unter ihnen (Σ, 234). — *γόον ἕμερον*, hier zuerst in der Ilias. vgl. *γόον ἔρον* Ω, 227. — *δεύοντο—δευόντο*. zu Σ, 476 f. Der Ausdruck ist um so übertriebener, als die Myrmidonen auf den Wagen standen; doch sind solche Uebertreibungen dem Epos gemäss. — *φωτῶν* gehört zu *τεύχεα*. — *τοῖον*. vgl. *O*, 254. zu *A*, 488. — *πόθειον*. vgl. *B*, 703.

17 f. Σ, 316 f. Dies geschah nach Beendigung der Fahrt.

19. *ἐν Αἶδαο δόμοισιν*, *ἑών*, wie *X*, 389.

20—23. Sein Versprechen (Σ, 334 ff.) wird er ihm bald erfüllen, ja er hat dies schon zum Theil gethan. — *ἐρύσας*, statt *ἐρύσαντά με*. Der Nom. wird attrahirt. — *ὦμ' αἰ*, adverbial. vgl. *X*, 347. *A*, 35. — *ἀδάσασθαι*. zu *X*, 354.

24. *X*, 395. Die Entehrung be-

steht eben in *πρηνέα—ἐν κονίῃσι*. vgl. Ω, 18. Er löst ihn vom Wagen, so dass auch die Füsse zur Erde herabfallen.

26 f. Dass sie die *αὐλή* verlassen, wird übergangen. Erst legen sie die eigene Rüstung ab, ehe sie die Pferde abspannen. — *ἐντε' ἀφοπλίζεσθαι*, wie *νέκταρ οἰνοχοεῖν A*, 3. — *μαρμαίροντα*. vgl. *II*, 664. — *ὑψηχέας*. zu *E*, 772.

28 f. *παρὰ νηὶ*, am Boden. — *δαίνν*. zu *T*, 299. — *μυριοὶ*. vgl. *II*, 168 ff.

30 f. Das Folgende geschieht wieder in der *αὐλή*. vgl. 34. — *ἀργοὶ*, *nitidi*. zu *A*, 50. — *ὀρέχθεον*, schrieen, brüllten, beim Schlachten mit der *μάχαιρα*. vgl. *δοχθεῖν*. Die Wurzel ist *δρξ*. vgl. auch *ὀρέγχειν*, *ὀγγος*. — *ἀμφὶ*. zu *N*, 441. — *πολλοὶ* deutet bei *ὄιες* und *αἴγες* auf beide Geschlechter, doch sollte man fast glauben, der Dichter habe hier *πολλαὶ* geschrieben.

32 f. vgl. *I*, 467 f. Neben dem Schlachten der übrigen Thiere wird

εϋόμενοι τανύοντο διὰ φλογὸς Ἡφαιστοίου ψ
 πάντη δ' ἄμφι νέκυν κοτυλήρυντον ἔρρεεν αἶμα.
 αὐτὰρ τόν γε ἄνακτα ποδώκεα Πηλείωνα 35
 εἰς Ἀγαμέμνονα δῖον ἄγον βασιλῆες Ἀχαιῶν,
 σπουδῇ παρπεπιθόντες, ἑταίρου χωόμενον κῆρ.
 οἱ δ' ὅτε δὴ κλισίην Ἀγαμέμνονος ἴξον ἰόντες,
 αὐτίκα κηρύκεσσι λιγυφθόγοισι κέλευσαν
 ἄμφι πυρὶ στήσαι τρίποδα μέγαν, εἰ πεπίθοιεν 40
 Πηλείδην λούσασθαι ἄπο βρότον αἱματόεντα.
 αὐτὰρ ὃ γ' ἤρνεϊτο στερεῶς, ἐπὶ δ' ὄρκον ὄμοσεν·
 οὐ μὰ Ζῆν', ὅστις τε θεῶν ὑπάτος καὶ ἄριστος,
 οὐ θέμις ἐστὶ λοετρὰ κερήατος ἄσσον ἰκέσθαι,
 πρὶν γ' ἐνὶ Πάτροκλοιν θέμεναι πυρὶ σῆμά τε χεῖρα 45
 κείρασθαι τε κόμην, ἐπεὶ οὐ μ' ἔτι δεύτερον ὠδε
 ἴξεν ἄχος κραδίην, ὄφρα ζωοῖσι μετείω.
 ἀλλ' ἦ τοι νῦν μὲν στυγερῇ πειθώμεθα δαιτί
 ἧῶθεν δ' ὄτρυνον, ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγάμεμνον,
 ὕλην τ' ἀξέμεναι, παρά τε σχεῖν, ὡς ἐπιεικές, 50
 νεκρὸν ἔχοντα νέεσθαι ὑπὸ ζόφον ἠερόεντα,

bei den Schweinen noch das Bra-
ten hervorgehoben.

34. κοτυλήρυντον, in Strömen, eigent-
lich so, dass man es mit Bechern
schöpfen kann. vgl. ῥυσόν ο, 426
und das Sprichwort μεδλυμφ ἀπο-
μετρεῖσθαι τὸ ἀργύριον (Xen. Hell.
III, 2, 27).

35—61. Achilleus, von den Für-
sten in Agamemnons Zelt geführt,
weigert sich ein Bad zu nehmen,
spricht aber doch endlich dem Mahle
zu. Am späten Abend legt er sich
unter den übrigen Myrmidonen am
Meerufer nieder.

35—37. τόν γε ἄνακτα, diesen,
den Herrscher. — εἰς — ἄγον.
H, 312. — κῆρ, Acc. der Beziehung,
wie A, 44, κατὰ θυμόν A, 429.

38 f. vgl. H, 313. B, 442 (auch B, 50).

40 f. vgl. Σ, 344 f. — (πειρώμε-
νοι) εἰ πεπίθοιεν. vgl. I, 181.

42. ἤρνεϊτο. vgl. T, 304. — στερεῶς
(I, 510), hartnäckig, wird ausge-
führt durch ἐπὶ—ὄμοσεν (vgl. A, 233).
So fest bestand er auf seiner Weige-
rung, dass er dazu schwor (zu K, 332).

44. κερήατος, umschreibend für
ἐμοῦ, wie κεφαλή (O, 39).

46 f. κείρασθαι. vgl. 141 ff. —
ἔτι δεύτερον, noch ein zweites-
mal. — ὠδε, τοῖον. — ὄφρα—με-
τείω. vgl. X, 387 f.

48. στυγερῇ, traurig, weil es
ihm zuwider ist und er doch der
Nothwendigkeit nachgeben muss
(πειθεσθαι). vgl. στυγερῇ γαστέρι
η, 216. Ein Leichenmahl ist es nicht.

49—52. ἧῶθεν, gleich ῥῶθι, was
Homer nur mit folgendem πρό hat.
vgl. Σ, 136. — ὄτρυνον, ἀνέρας
(111). — ὕλην ἀξέμεναι, Holz
holen. Zum doppelförmigen Aorist
zu Γ, 103. Ω, 663. — παρά—σχεῖν,
darbieten, bringen. — ὡς ἐπιει-
κές, wie T, 147. — ἔχοντα, ὕλην.
— νέεσθαι, Inf. des Zweckes. Bei
der Lesart ὄσσ', das mit ἔχοντα
(vgl. ν, 400) zu verbinden wäre,
müsste ἐπιεικές hinreichend bedeuten.
[51 ist höchst wahrscheinlich
eingeschoben, da er an sich
hart und neben den beiden folgen-
den Versen sehr störend ist.]

ὄφρ' ἢ τοι τοῦτον μὲν ἐπιφλέγῃ ἀκάματον πῦρ 23
 θᾶσσον ἀπ' ὀφθαλμῶν, λαοὶ δ' ἐπὶ ἔργα τράπωνται.
 ὡς ἔφραθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἠδ' ἐπίθοντο.
 ἐσσυμένως δ' ἄρα δόρπον ἐφοπλίσσαντες ἕκαστοι 55
 δαίνυντ', οὐδέ τι θυμὸς ἐδέυετο δαιτὸς ἕισης.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,
 οἱ μὲν κακκείοντες ἔβαν κλισίηρδε ἕκαστος.
 Πηλείδης δ' ἐπὶ θνῖ πολυφλοίσβοιο θαλάσσης
 κεῖτο βαρὺ στενάχων, πολέσιν μετὰ Μυρμιδόνεσσιν, 60
 ἐν καθαροῦ, ὅθι κύματ' ἐπ' ἠϊόνος κλύζεσκον.
 εὔτε τὸν ὕπνος ἔμαρπτε, λύων μελεδήματα θυμοῦ,
 νήδυμος ἀμφιχυθείς· μάλα γὰρ κάμε φαίδιμα γυῖα
 Ἐκτορῷ ἐπαύσων προτὶ Ἴλιον ἡμερόεσσαν
 ἦλθε δ' ἐπὶ ψυχῇ Πατροκλῆος δειλοιο, 65
 πάντ' αὐτῷ μέγεθός τε καὶ ὄμματα κάλ' εἰκνῖα
 καὶ φωνήν, καὶ τοῖα περὶ χροῖ εἴματα ἔστο.
 στή δ' ἄρ' ὑπὲρ κεφαλῆς, καὶ μιν πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 εὔδεις, αὐτὰρ ἐμεῖο λελασμένος ἔπλεν, Ἀχιλλεῦ.
 οὐ μὲν μιν ζῶοντος ἀκήδεις, ἀλλὰ θανάοντος. 70
 θάπτε με ὅτι τάχιστα· πύλας Αἴδαο περιήσω.

53. ἀπ' ὄφρ., aus den Augen weg, Gegensatz von ἐς ὀφθαλμούς. — ἔργα, πολεμῖα.

55. ἐσσυμένως gehört zu δόρπον ἐφοπλίσσαντες (A, 344. Θ, 503) ἕκαστοι. ἕκαστι ist hier Subjekt zu δαίνυντο, bezeichnender als ἅπαντες. Anders steht der Sing. ἕκαστος 26. 58. 203.

56—58. vgl. A, 468 f. 606.

59—61. Achilleus liegt hier mit seinen Myrmidonen im Freien, wie Diomedes K, 151 ff. — ἐν καθαροῦ. zu Θ, 491.

62—110. Dem schlafenden Achilleus erscheint der Schatten des Patroklos, der um rasche Bestattung bittet, vom Freunde den letzten Abschied nimmt und gemeinschaftliche Beisetzung ihrer Asche verlangt. Achilleus will vergeblich den Freund umarmen, worüber er in schmerzliche Klage ausbricht. Alle beweinen den Gefallenen bis zum Aufgange der Morgenröthe.

63—65. νήδυμος ist stehendes

Beiwort, ἀμφιχυθείς (Ξ, 253) bestimmt das ἔμαρπτε näher. — μάλα γὰρ. Der Grund, weshalb er trotz seiner Betrübniß einschlieft. — ἐπαύσων, hinstürmend auf. vgl. M, 308. — προτὶ, bei. vgl. H, 337. M, 64. — ἦλθε δ'. Nachsatz. — δειλοιο spricht die Empfindung des Achilleus aus, wie auch 221. vgl. 105. P, 670.

66 f. vgl. B, 57 f. — πάντα, πάντως. — καὶ ἔστο. Man erwartet εἰμένως. zu 107. Seiner Verwundung wird gar nicht gedacht; er erscheint ihm ganz so, wie er ihn bei sich zu sehen gewohnt war, nicht in der Rüstung. Dies ist ein höchst bemerkenswerther Zug. — τοῖα, οἷα αὐτός.

68 f. vgl. B, 20—23, wo die Rede mit einer Frage beginnt. — λελασμένος ἔπλεν, hast vergessen. Das Vergessen dauert bis jetzt fort.

70 f. ἀκήδεις, ἡμέλεις. — πύλας. Zum lebhaften, die sofortige Folge andeutenden Asyndeton zu X, 130.

τῆλέ με εἰργουσι ψυχαί, εἶδωλα καμόντων, οὐδέ με πω μίθεσθαι ὑπὲρ ποταμοῦ ἔωδι, ἀλλ' αὐτως ἀλάλημαι ἀν' εὐρουπλῆς Ἰδὸς δῶ. καὶ μοι δὸς τὴν χεῖρ', ὀλοφύρομαι οὐ γὰρ ἔτ' αὐτίς νίσσομαι ἐξ Ἰδαίου, ἐπὶν με πυρὸς λελάχητε. οὐ μὲν γὰρ ζῶσι γε φίλων ἀπάνευθεν ἑταίρων βουλὰς ἐζόμενοι βουλευόμεν, ἀλλ' ἐμὲ μὲν κῆρ ἀμφέχευε στυγερῆ, ἣ περ λάχε γινόμενόν περ. καὶ δὲ σοὶ αὐτῷ μοῖρα, θεοῖς ἐπιείκελ' Ἀχιλλεῦ, τείχει ὑπο Τρώων εὐφρανεῶν ἀπολέσθαι. ἄλλο δέ τοι ἐρέω καὶ ἐφήσομαι, αἶ κε πίθηαι μὴ ἐμὰ σῶν ἀπάνευθε τιθήμεναι ὅστε', Ἀχιλλεῦ, ἀλλ' ὁμοῦ, ὡς ἐτρόφηνεν ἐν ὑμετέροισι δόμοισιν, εὐτέ με τυτθὸν ἔοντα Μενόϊτιος ἐξ Ὀπύοντος

72—74. Begründung seiner dringlichen Bitte. — εἶδ. καμόντων, die Schatten der Hingeschiedenen. zu Γ, 278. — ποταμοῦ, Στυγός. zu κ, 513. — αὐτως, vergeblich, ohne meinen Zweck zu erreichen. — εὐρουπλῆς, weitthorig. vgl. Θ, 15. 367. Es sollte eigentlich εὐρούπλος heißen, was auch Homer als Namensform kennt. Es ist eine Weiterbildung (wie παιδιμῶεις, κναυροφῶριος, εὐμενέτης), deren sich der Dichter nur in diesem Verschlusse als wohlklingender bedient, da auch die letzte Stelle von εὐρούπλον in der Arsis verlängert werden konnte. — Ἰδὸς δῶ, im weitern Sinne, worin es das unterirdische Dunkel bezeichnet. Das eigentliche Reich des Hades beginnt erst jenseit des Styx. [Sonderbar ist die Vorstellung, dass die Schatten selbst den abwehren, dessen Leiche unbestattet ist. Vergil hat dies Aen. VI, 323—329 nicht aufgenommen. Die Verse sind eingeschoben.]

75 f. τὴν χεῖρα, die eine Hand, die Rechte, wie ἑτέρη, ἑτέρηρι stehen. — ὀλοφ., λίσσομαι ὀλοφύρομενος. — νίσσομαι. Die besten Handschriften lesen νίσσομαι oder νεῖσσομαι, was Fut. sein soll. Aber das doppelte σ ist eben so berechtigt, wie in λίσσομαι (λιτ-λομαι). Die Wurzel ist in νίσσομαι (νεσ-

λομαι) dieselbe wie in νέσομαι, wo ein σ ausgefallen. — λελάχ. zu H, 80.

77—79. Ja unser vertrauliches Zusammenleben ist leider dahin, der Tod hat mich dahingerafft. — βουλὰς wird durch die Trennung von βουλευόμεν hervorgehoben. Der Vers gestattet auch ἐζόμενοι βουλὰς. Hier ist von traurem Gespräche die Rede. — ἀμφέχευε, prägnant, ἀμφιχαίνουσα ἔλεν. — ἣ περ—περ, wie es mir bei der Geburt zu Theil geworden. vgl. Y, 127 f. Ω, 209 f. περ ist beidemal ganz an der Stelle.

80 f. Auch du musst ja hier sterben. — τείχει ὑπο Τρ. Ρ, 404. 558. Genauer X, 359 f. — εὐφρανεῶν. zu A, 427. Das Beiwort geht auf den frühern Wohlstand. vgl. Ω, 543 ff. [Die Verse sind hier sehr störend und ohne Zweifel eingeschoben.]

82. Eine eigene Wendung des Formelverses A, 297. — ἐπίσθαι, wie ἐπιτέλλειν, ἐπιτέλλεσθαι. vgl. Ω, 300.

83 f. τιθήμεναι (zu K, 34), lass legen. vgl. 243 f. — ἐτρόφηνεν. In die besten Handschriften ist ἐτρόφην περ eingedrungen, woraus La Roche τρέφομέν περ gemacht hat. Dass bloss an unserer Stelle das Augment in τρέφειν kurz ist, kann nichts gegen ἐτρόφηνεν beweisen. Aber vielleicht stand ursprünglich ὡς ὁμοῦ ἐτρόφηνεν περ, wie der Redner Aischines unsern

ἤγαγεν ὑμέτερόνδ' ἀνδροκτασίης ὑπο λυγρῆς 23
 ἤματι τῷ, ὅτε παῖδα κατέκτανον Ἀμφιδάμαντος
 νήπιος, οὐκ ἐθέλων, ἀμφ' ἀστραγάλοισι χολωθεῖς.
 ἔνθα με δεξάμενος ἐν δόμασιν ἱππότα Πηλεὺς
 ἔτραφέ τ' ἐνδυνκέως καὶ σὸν θεράποντ' ὀνόμηνεν. 90
 ὡς δὲ καὶ ὅστέα νῶϊν ὀμῆ σορὸς ἀμφικαλύπτοι.
 [χρῦσεος ἀμφιφορέως, τὸν τοι πόρε πότνια μήτηρ.]
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 τίπτε μοι, ἤθειλῃ κεφαλῇ, δευρ' εἰλήλουθας,
 καὶ μοι ταῦτα ἕκαστ' ἐπιτέλλεαι; ἀντάρ ἐγὼ τοι 95
 πάντα μάλ' ἐκτελέω καὶ πείσομαι, ὡς σὸν κελεύεις.
 ἀλλὰ μοι ἄσσον στῆθι μίννυθά περ ἀμφιβαλόντε
 ἀλλήλους ὀλοοῖο τεταρπώμεσθα γόοιο.
 ὡς ἄρα φωνήσας ὠρέξατο χερσὶ φίλησιν,
 οὐδ' ἔλαβε ψυχῇ δὲ κατὰ χθονὸς ἤντε καπνός 100
 φῆχτο τετριγυῖα. ταφῶν δ' ἀνόρουσεν Ἀχιλλεύς,
 χερσὶ τε συμπλατάγησεν, ἔπος δ' ὀλοφυδνὸν ἔειπεν·
 ὦ πόποι, ἦ ῥά τις ἔστι καὶ εἰν Αἴδαο δόμοισιν

Vers anführt, der vor ihm noch die beiden Verse hat:

Ἄλλ' ἵνα πέρ σε καὶ αὐτὸν ὁμοίη
 γαῖα κεκεύθη
 χρυσέφ' ἐν ἀμφιφορεῖ, τὸν οἱ πόρε
 πότνια μήτηρ,

wie er nach 81 noch las:
 μαρνάμενον δηλοῖς Ἑλένης ἔνεκ'
 ἠνκόμοιο.

Es wäre dann nach 83 Punkt zu setzen, nach 90 Semikolon.

86—88. ἐπ' ἀνδροκτ., vom Todtschlag. — ἤματι τῷ schliesst an ἤγαγεν an. Dass er an demselben Tage bereits nach Phthie gekommen, wird nicht gesagt. — Spätere nennen ganz willkürlich den Namen des Knaben (Κλεισάννμος, Αἰάνης, Ἀύσανδρος). — οὐκ ἐθέλων. Er wollte ihm nur einen Schlag versetzen. — ἀμφ' ἀστρ., wegen des Knöchel- (Würfel)spiels.

90. ἐνδυνκέως, sorglich (zu η, 256), wohl, wie πύκα E, 70. — θεράπων, ἐταῖρος, Genosse.

92. Mit Recht verwarf Aristarch diesen Vers, der mit Beziehung auf ω, 73 ff. hinzugefügt sei. Unten

243 f. ist gar keine Spur, dass Thetis ein Gefäss zu diesem Zwecke dem Achilleus gegeben, obgleich dort diese Erwähnung nicht fehlen konnte. Vgl. die Lesart des Aischines zu 83 f.

94. ἤθειλῃ κεφαλῇ. zu X, 229. Θ, 281.

96—98. καὶ πείσομαι, πειθόμενος. — μίννυθα — ἀλλήλους gehört zusammen. — ἀμφιβαλόντε (sonst nur in der Odyssee, immer mit χεῖρας), wie ἀμφι — χυμένη T, 284. vgl. λ, 211 f.

100 f. ἤντε καπνός, so leicht. vgl. ἤντε ὄνειρος λ, 222. — τετριγυῖα (B, 314), präsentisch. Die Schatten schwirren. zu ω, 5. — ἀνόρουσεν, aus dem Traume; denn die Erwiederung und das Reichen nach dem Schatten geschah im Traume.

103—107. Das Zusammenschlagen der Hände ist hier Zeichen der Verwunderung, die auch das folgende ὦ πόποι ausdrückt. zu A, 254. πλαταγεῖν hat Homer sonst nicht, nur πάταγος und πατάσσειν. — ἦ ῥά τις. Es gibt also auch noch

ψυχή καὶ εἶδωλον, ἀτὰρ φρένες οὐκ ἔνι πάμπαν· Ψ
 παννυχίη γάρ μοι Πατροκλῆος δειλοῖο 105
 ψυχή ἐφεστήκει γούσασά τε μυρομένη τε,
 καὶ μοι ἕκαστ' ἐπέτελλεν, ἕκτο δὲ θέσκελον αὐτῷ.

ὡς φάτο, τοῖσι δὲ πᾶσιν ἕφ' ἕμερον ὄρσε γούσιο·
 μυρομένοιισι δὲ τοῖσι φάνη ῥοδοδάκτυλος Ἥως

ἀμφὶ νέκυν ἐλειεινόν. ἀτὰρ κρείων Ἀγαμέμνων 110

οὐρῆας τ' ὄτρυνε καὶ ἀνέρας ἄξιμεν ἕλην
 πάντοθεν ἐκ κλισίων· ἐπὶ δ' ἀνήρ ἐσθλὸς ὀρώρει,

Μηριόνης, θεράπων ἀγαπήνορος Ἰδομενῆος.

οἱ δ' ἴσαν ὕλοτόμους πελέκεας ἐν χερσὶν ἔχοντες

σειράς τ' εὐπλέκτους· πρὸ δ' ἄρ' οὐρῆες κίον αὐτῶν. 115

πολλὰ δ' ἄναντα κάταντα, πάραντά τε δόχημά τ' ἤλθον.

ἀλλ' ὅτε δὴ κνημοὺς προσέβαν πολυπίδακος Ἴδης,

αὐτίκ' ἄρα δοῦς ὑψικόμους ταναήκει χαλκῷ

τάμνον ἐπειγόμενοι· τὰ δὲ μεγάλα κτυπέουσαι

πίπτον. τὰς μὲν ἔπειτα διαπλήσσοιτες Ἀχαιοὶ 120

ἔκδεον ἡμιόνων· τὰ δὲ χθόνα ποσὶ δατεῦντο

im Hades eine Seele. Von welcher Art sie sei, ergibt das sich anschliessende καὶ εἶδωλον. — φρένες, Leben, wie θυμός λ, 221. Hätte Patroklos noch Lebenskraft gehabt, so würde er seine Hand ergriffen haben. Bewusstsein, wie λ, 493, kann es hier nicht sein. Die Worte ἀτὰρ—φρένες („nur fehlt ihnen ganz das Leben“) stehen bloss nebensächlich; die drei folgenden Verse beziehen sich auf ἡ ῥα—εἶδωλον. — παννυχίη, so lang er geschlafen.—ἕκαστα, was sie wünschte. — ἕκτο δέ, εἰζύτια. zu 66 f.

110. ἀμφὶ — ἐλειεινόν gehört zu μυρομένοιισιν. ἀμφὶ mit dem Acc., um, wegen, wie Σ, 339 f. Der regelrechte Dativ νέκυν (zweisilbig, wie Π, 526) war wohl des Hiatus wegen anstössig. Oertlich kann ἀμφὶ nicht gefasst werden, da die Leiche im Zelte liegt. — ἐλειεινόν, adverbial, wie ἐλειεινά X, 37.

110—128. Am Morgen wird auf Agamemnon's Befehl das Holz für den Scheiterhaufen zusammengebracht.

111—113. οὐρῆας nur noch A, 50,

wie οὐρῆες 115. Sonst überall ἡμιόνος. ἡμιόνου steht nie am Anfang des Verses, ἡμιόνου nur mit folgendem καὶ ἀμαζαν, oder wo ein Vokal darauf folgt. — ὄτρυνε. zu 49. I, 709. — πάντοθεν ἐκ κλισίων, ἐόντας. — ἐπὶ—ὀρώρει, Acht hatte, imperfektisch. vgl. ἐπὶ δ' ἀνέρες ἐσθλοὶ ὄρονται ξ, 104 und ἐπίορος. — ἀγαπήνορ, männerliebend, schlachtliebend (vgl. ὀψιγῆνορ, φθισῆνορ), heissen Eurymedon, Eurypylos und Pulydamas (Θ, 114. N, 756. O, 392). Als Name B, 609.

116. πάραντά τε δόχημά τ', in die Kreuz und die Quere, eigentlich nach der Seite und in die Quere. — Der Vers soll keineswegs malerisch sein.

118—122. ὑψικόμους (Σ, 398), wie ὑψιπέτηλος (N, 437). — ἐπειγόμενοι, eilig, wie E, 902. — διαπλήσσοιτες, διακόπτοιτες, κεάζοντες. vgl. θ, 507. Man erwartet διαπλήξαντες. — ἔκδεον, banden an, wie X, 398. — ἡμιόνων, ἀμάξης ἡμιονείης, nach dem bekannten Gebrauche von ἵπποι, doch bezieht sich ταὶ auf die Thiere. — δατεῦντο.

ἐλδόμεναι πεδίοιο διὰ ῥωπήια πυκνά. 23
 πάντες δ' ὕλοτόμοι φιτροὺς φέρον ὡς γὰρ ἀνόγει
 Μηριόνης, θεράπων ἀγαπήγορος Ἰδομενῆος.
 καὶ δ' ἄρ' ἐπ' ἀκτῆς βάλλον ἐπισχερώ, ἐνθ' ἄρ' Ἀχιλλεύς 125
 φράσσατο Πατρόκλω μέγα ἦριον ἠδὲ οἱ αὐτῶ.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πάντη παρακάβαλον ἀσπετον ὕλην,
 εἶατ' ἄρ' αὐθι μένοντες ἀλλέες. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 αὐτίκα Μυρμιδόνεσσι φιλοπτολέμοισι κέλευσεν
 χαλκὸν ζώννυσθαι, ζεῦξαι δ' ὑπ' ὄχεσφιν ἕαστον 130
 ἵππους· οἱ δ' ὄρουντο καὶ ἐν τεύχεσσι ἐδνον,
 ἂν δ' ἔβαν ἐν δίφροισι παραιβάται ἠίοχοι τε.
 πρόσθε μὲν ἱπῆες, μετὰ δὲ νέφος εἶπετο πεζῶν,
 μυριοί. ἐν δὲ μέσοισι φέρον Πάτροκλον ἑταῖροι
 θριξὶ δὲ πάντα νέκυν καταείνυσαν, ἃς ἐπέβαλλον 135
 κειρόμενοι. ὄπιθεν δὲ κάρη ἔχε διος Ἀχιλλεύς
 ἀχνύμενος· ἔταρον γὰρ ἀμύμονα πέμπ' Αἰδοόδε.
 οἱ δ' ὅτε χῶρον ἴκανον, ὅθι σφίσι πέφραδ' Ἀχιλλεύς,
 κάτθεσαν, αἶψα δέ οἱ μενοεικέα νήεον ὕλην.
 ἐνθ' αὐτ' ἄλλ' ἐνόησε ποδάρχης διος Ἀχιλλεύς 140
 στὰς ἀπάνευθε πυρῆς ξανθὴν ἀπεκείρατο χαιτήν,

vgl. Y, 394. — Das von ἐλδόμεναι VI, 4, 4). — παραιβάται, nur hier.
 abhängige πεδίοιο ist der Gegensatz vgl. A, 522.

133 f. ἱπῆες, κλον. — μετὰ—
 πεζῶν. vgl. A, 274. — μυριοί. vgl.
 29. — μέσοισι, πεζοῖς. — Πάτρο-
 κλον, auf dem φέτρον. zu Σ, 233.

135 f. καταείνυσαν, sie hatten
 bedeckt. Andere καταείνον. Ein
 Imperf. von ἐννύει hat Homer
 nicht. — κάρη ἔχον. Er hielt das
 Haupt des Patroklos gefasst. vgl.

Ω, 712. 724. — πέμπ', geleitete.
 138 f. οἱ, die ἑταῖροι (134). —
 πέφραδε (κατατιθέναι), angegeben
 hatte. vgl. K, 127. — οἱ, νεκρῶ.

140. Die in der Ilias nur hier
 stehende Formel ἐνθ'—ἐνόησε bil-
 det den Uebergang zu einem augen-
 blicklich gefassten und ausgeführten
 Entschlusse einer nicht unmittelbar
 vorher handelnden Person. zu β, 382.

141. πυρῆς, ὕλης (139). — Er tritt
 abseits, um zum Spercheios zu beten.
 vgl. 193. Das Zurückkehren zum
 Scheiterhaufen wird 152 übergangen.
 — ξανθῆς. vgl. A, 197.

123 f. Die Männer selbst mussten
 die Holzklötze tragen. Die Maul-
 thiere zogen die langen Stämme.
 125 f. ἐπ' ἀκτῆς, als sie dort an-
 gekommen. — ἐπισχερώ. zu A, 668.
 — ἦριον, τύμβον, Denkmal. —
 ἠδὲ οἱ αὐτῶ. Auch seine Asche
 sollte hier ruhen. vgl. 91.
 128. εἶατ' ἄρ' αὐθι. Sie erwarteten
 hier das Weitere.
 129—153. Die Leiche wird in
 Begleitung der Myrmidonen nach
 dem Scheiterhaufen gebracht. Achil-
 leus weicht sein Haupthaar. Alles weint.

130 f. χαλκόν, τεύχεα. — ζώννυ-
 σθαι, vom Anlegen der Rüstung,
 wie φωρῶσσεσθαι. vgl. A, 15. ω,
 89. — ἂν—ἔβαν ἐν δίφροισιν, wie
 ἐς δίφρον ἀναβάς II, 657. Attisch
 ἀναβαίνειν ἐπὶ τὸ ἄρμα (Xen. Cyr.

τὴν ἅα Σπερχειῶ ποταμῶ τρέφε τηλεθόωσαν. Ψ
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπεν ἰδὼν ἐπὶ οἰνοπα πόντον
 Σπερχεῖ', ἄλλως σοὶ γε πατὴρ ἠρήσατο Πηλεὺς,
 κείσέ με νοστήσαντα φίλην ἐς πατρίδα γαίαν 145
 σοὶ τε κόμην κερέειν ῥέξειν θ' ἱερὴν ἑκατόμβην,
 πεντήκοντα δ' ἔνορχα παρ' αὐτόθι μῆλ' ἱερεύσειν
 ἐς πηγὰς, ὅθι τοι τέμενος βωμός τε θυήεις.
 ὣς ἠρᾷθ' ὁ γέρον, σὺ δέ οἱ νόον οὐκ ἐτέλεσσας.
 νῦν δ' ἐπεὶ σὺ νέομαι γε φίλην ἐς πατρίδα γαίαν, 150
 Πατρόκλω ἦρωι κόμην ὀπάσαιμι φέρεσθαι.
 ὣς εἰπὼν ἐν χερσὶ κόμην ἐτάροιο φίλοιο
 θῆκεν τοῖσι δὲ πᾶσιν ὑφ' ἕμερον ὥρσε γόοιο.
 καὶ νῦν ἔ' ὀδυρομένοισιν ἔδν φάος ἡελίοιο,
 εἰ μὴ Ἀχιλλεὺς αἰψ' Ἀγαμέμνονι εἶπε παραστάς 155
 Ἄτρεΐδη, σοὶ γάρ τε μάλιστά γε λαὸς Ἀχαιῶν
 πείσσονται μύθοισι, γόοιο μὲν ἔστι καὶ ἄσαι.
 νῦν δ' ἀπὸ πυρκαϊῆς σκέδασον καὶ δειπνον ἄνωχθι
 ὀπλεσθαι τάδε δ' ἀμφιπονησόμεθ', οἷσι μάλιστα
 κήδεός ἐστι νέκυνς παρὰ δ' οἱ ταγοὶ ἄμμι μενόντων. 160

142 f. Σπερχειῶ. vgl. II, 174. — *τρέφε τηλεθ.*, alebat plenam. — *ἰδὼν — πόντον.* vgl. A, 350. Sein Blick ist zur Heimat gewandt.

144. ἄλλως, vergebens, wie ξ, 124, und seit Herodot in der Prosa.
 147 f. ἔνορχα, testiculata, für ἀρσένα. — παρ'—ἱερεύσειν, neben dir zu schlachten. Ein παραντόθι ist eben so unhomerisch, wie παραντίξα. Die Quellen gehören mit zum Flusse. — ὅθι — θυήεις. vgl. Θ, 48.

149. νόον, hier vom Wunsche, für den er dem Gotte das Gelübde that.

151. ὀπάσαιμι. Der Opt. beim Vorsatze, wobei gewöhnlich *ξε* oder *ἄν* steht. zu γ, 365. — φέρεσθαι, dass er es erhalte, wie δῶρα φέρεσθαι A, 97.

152 f. ὣς—χερσὶ A, 446. — τοῖσι — γόοιο. oben 108.

154—191. *Auf des Achilleus Wunschen* lässt Agamemnon das Volk. *Der Scheiterhaufen wird* bereitet und angezündet. *Achilleus verspricht* dem

Patroklos, er werde Hektors Leiche nicht ausliefern.

155. vgl. Z, 75. zu M, 60. Y, 375. — Dass Agamemnon und die übrigen Heerführer hierher gekommen, ist übergangen.

156 f. σοὶ—μύθοισι. Der Grund weshalb er sich an ihn wendet, σοὶ wird näher bestimmt durch μύθοισιν. vgl. A, 150. M, 211. — πείσσονται. Der Plur., wie nach πληθύνει B, 278. O, 305, auch in Prosa nach πληθός (Herod. IX, 23), δήμος, στρατός u. a. — Der Satz γόοιο—ἄσαι (vgl. N, 636. T, 221) enthält den Grund, auf den die sich anschließende Aufforderung sich stützt.

158—160. vgl. T, 171 f. — σκέδασον. λαόν wird aus 156 hinzuge-dacht — τάδε, was hier zu thun ist, das Verbrennen. — οἷσι—νέκυνς, die nähern Freunde, wozu wohl alle Heerführer sich zählen. — κήδεος, verkürzt aus κήδειος (T, 294), wie ὀκέα, βαθέην, bei Herodot ἐπιτήδεος, τέλεος. vgl. χάλκειος neben χάλκειος. — ταγοί, die Ordner,

αὐτὰρ ἐπεὶ τό γ' ἄκουσεν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων, 23
 αὐτίκα λαὸν μὲν σκέδασεν κατὰ νῆας εἰσας,
 κηδεμόνες δὲ παρ' αὐθι μένον καὶ νῆσον ὕλην,
 ποίησαν δὲ πυρῆν ἑκατόμποδον ἔνθα καὶ ἔνθα,
 ἐν δὲ πυρῇ ὑπάτη νεκρὸν θέσαν ἀρνύμενοι κῆρ. 165
 πολλὰ δὲ ἴφια μῆλα καὶ εἰλίποδας ἔλικας βοῦς
 πρόσθε πυρῆς ἔδερόν τε καὶ ἄμφεπον ἐκ δ' ἄρα πάντων
 δημόν ἐλὼν ἐκάλυψε νέκυν μεγάρθυμος Ἀχιλλεύς
 ἐς πόδας ἐκ κεφαλῆς, περὶ δὲ δρατὰ σώματα νῆει.
 ἐν δ' ἐτίθει μέλιτος καὶ ἀλείφατος ἀμφιφορῆας, 170
 πρὸς λέχεια κλίνων πίσυρας δ' ἐριαύχενας ἵππους
 ἐσσυμένως ἐνέβαλλε πυρῇ, μέγала στεναχίζων.
 ἔννεα τῶ γε ἄνακτι τραπεζῆες κύνες ἦσαν
 καὶ μὲν τῶν ἐνέβαλλε πυρῇ δύο δειροτομήσας,
 δώδεκα δὲ Τρώων μεγαθύμων νίεας ἐσθλοῦς 175
 χαλκῷ δηϊῶν κακὰ δὲ φρεσὶ μῆδετο ἔργα.

die 163 (vgl. 674) κηδεμόνες heißen. Dass das Wort später langes α (in ταγή ist es kurz) hat und sonst bei Homer nicht vorkommt, beweist Nichts gegen diese Lesart Aristarchs. Wenn Andere ἀγοί lasen, so kennt Homer ἀγός, Führer, nur mit einem Gen., und es fehlt dann auch die nothwendige Erwähnung der κηδεμόνες. οἱ ταγοί, wie häufig ὁ ἄναξ.

161 f. Epische weite Umschreibung. vgl. T, 242. — σκέδασεν. Die Aufforderung selbst wird übergangen.

164 f. ἑκατόμποδον. Die bessern Handschriften geben ἑκατόμπεδον. Aber dies muss auf früher Verwechslung beruhen, da im Griechischen ποὺς immer ο hat. Für ein Aiolisches ε findet sich sonst keine Spur. vgl. τρίπους, πολύπους. Auch Herodot hat nur Formen mit ο. Homer zählt sonst nach Ellen (Z, 319) und Klaftern (327). vgl. auch zu A, 109. — ἔνθα καὶ ἔνθα, hier von der Länge und Breite. — ὑπάτη, sūmma, obendrauf, wie πρότος, νύκτιος, ὑστάτιος, ἀκρος adiektivisch stehen. — νεκρὸν, mit dem φέρον. vgl. 171. zu 134.

166—169. πολλὰ — βοῦς. I, 466. — ἄμφεπον (vgl. H, 316), hier be-

sonders vom Aufhauen. — δρατὰ, δρατὰ (vgl. 167). δ, 437 νεόδαρκος. — σώματα, μῆλων καὶ βοῶν.

170—174. ἐν, ἐν πυρῇ. — λέχεια, φέρον. — πίσυρας. Hier folgen κτέρεια, Stücke aus dem eigenen Besitzthum des Patroklos. — ἐνέβαλλε. Dass er sie vorher getödtet, wird übergangen, wie auch erst bei den Hunden erwähnt ist, dass diese dem Patroklos (τῶ γε ἄνακτι) gehört haben. Andere denken an Tischhunde (X, 69) des Achilleus. Homer hätte dann wohl statt τῶ γε ἄνακτι Πηλεῖωνι gesagt. — μὲν, bethuernd.

175 f. vgl. Σ, 336 f. Φ, 27 ff. — δώδεκα — ἐσθλοῦς, ἐνέβαλλε πυρῇ. Diese werden auffallend nebensächlich erwähnt. Er schlachtet sie erst, als der Scheiterhaufen völlig zugestüst ist. Wie man sie hierher gebracht, ist ganz übergangen. — δηϊῶν. Man erwartet δηϊώσας, wie es sich Θ, 534, Ξ, 518. Π, 158. Σ, 83. X, 218 findet, wogegen δηϊῶν A, 156. P, 566. Σ, 195 an der Stelle ist. Zum Präs. vgl. 120. — κακὰ — ἔργα (Φ, 19), von der Gewaltthat. Der Satz ist eigentlich nähere Bestimmung zu δηϊῶν. Gern läse man statt δηϊῶν ein Imperf.

ἐν δὲ πυρὸς μένος ἦκε σιδήρεον, ὄφρα νέμοιτο. Ψ
 ἄμωξέν τ' ἄρ' ἔπειτα, φίλον δ' ὀνόμηεν ἑταίρων
 χαίρε μοι, ὦ Πάτροκλε, καὶ ἐν Αἶδαο δόμοισιν
 πάντα γὰρ ἦδη τοι τελίω, τὰ πάροιθεν ὑπέστην. 180
 δώδεκα μὲν Τρώων μεγαθύμων νείας ἐσθλοῦς,
 τοὺς ἅμα σοὶ πάντας πῦρ ἐσθίει Ἔκτορα δ' οὔτι
δώσω Πριαμίδην πυρὶ δαπτέμεν, ἀλλὰ κύνεσσιν.
 ὧς φάτ' ἀπειλήσας τὸν δ' οὐ κύνες ἀμφεπένοντο,
 ἀλλὰ κύνας μὲν ἀλαλκε Διὸς θυγάτηρ Ἀφροδίτη 185
 ἦματα καὶ νύκτας, ῥοδοέντι δὲ χρίεν ἑλαίῳ,
 ἀμβροσίῳ, ἵνα μὴ μιν ἀποδρῦφοι ἔλκυστάζων.
 τῷ δ' ἐπὶ κνάειον νέφος ἦγαγε Φοῖβος Ἀπόλλων
 οὐρανόθεν πεδίονδε, κάλυψε δὲ χῶρον ἅπαντα,
 ὅσσον ἐπέτρε νέκυς, μὴ πρὶν μένος ἡέλιιο 190
 σκήλει ἀμφιπερὶ χροῶ ἵνεσιν ἦδὲ μέλεσσιν.
 οὐδὲ πυρὴ Πατρόκλου ἐκαίετο τεθνηῶτος.

177 f. ἐν, ἐν πυρῇ, wie 170. vgl. 166, *νησοῖν ἐνίετε M*, 441. — ἦκε, etwa liess. — σιδήρεος. vgl. *P*, 424. — νέμοιτο, verzehre, den mit so vielen Brennstoffen erfüllten Scheiterhaufen.

179 f. vgl. 19 f.

181—183. Hier tritt das, wodurch er ihn gerochen hat und noch rächen wird, selbständig hervor. Anders 21 ff. — τοὺς hebt das Obiekt noch einmal im Gegensatz zu Hektor hervor. — ἐσθίειν und δάπτειν, für das eigentliche καίειν, φλέγειν, φλεγέθειν, πρήθειν. δαπτέμεν ist wohl mit Bezug auf die Hunde gewählt.

184—191. Die sich natürlich anschliessende Bemerkung, dass Hektors Leiche geschützt gewesen, gewährt einen glücklichen Ruhepunkt der Darstellung des Verbrennens der Leiche, das 192 wieder aufgenommen wird.

185—187. Schutz gegen die Hunde und das Schleifen. — ἦματα καὶ νύκτας nur hier, sonst νύκτας τε καὶ ἦματα oder ἡμαρ, ersteres in der Mitte, letzteres am Schlusse des Verses. — ῥοδοίς, rosa ceus, wohl nicht duftend (wie Rosen). — ἔλκυστάζων. Er hatte die Leiche ins Zelt ge-

schleift, war dann aber auch dreimal mit ihr um die Leiche des Patroklos gefahren (13 f.), an welcher er sie dann zur Erde geworfen (24 f.). Später schleift er sie um das Grab des Patroklos (Ω, 15 ff.). Thetis schützt die Leiche des Patroklos durch Ambrosia und Nektar vor den Fliegen und vor Verwesung (*T*, 30 f. 38 f.).

188—191. Zu τῷ ἐπὶ—ἦγαγε tritt als nähere Bestimmung οὐρ. πεδίονδε, wozu ein ἰὼν gedacht wird. — πρὶν kann hier nur auf die Zeit der Lösung hindeuten, was freilich auffällt, da an diese noch gar nicht gedacht ist. — χροῶ tritt zwischen ἀμφιπερὶ (*B*, 305) und die davon abhängigen, den von der Haut bedeckten Körper bezeichnenden Dative. [Diese ohne Noth den Apollon bemühen Verse dürften später eingeschoben sein, wie Ω, 18 ff.]

192—232. Da der Scheiterhaufen nicht brennen will, fleht Achilleus den Boreas und Zephyros an, die, von Iris gerufen, das Werk vollenden. Achilleus spendet dem Patroklos Wein und jammert die ganze Nacht. Erst am Morgen, als der Scheiterhaufen niedergebrannt ist, schläft er ein.

ἐνθ' αὐτ' ἄλλ' ἐνόησε ποδάρκης διος Ἀχιλλεύς 23
 στὰς ἀπάνευθε πυρῆς δοιοῖς ἤρατ' Ἀνέμοισιν,
 Βορέη καὶ Ζεφύρῳ, καὶ ὑπέσχετο ἱερὰ καλά 195
 πολλὰ δὲ καὶ σπένδων χροσέφ' δέπαϊ λιτάνευεν
 ἐλθέμεν, ὄφρα τάχιστα πυρὶ φλεγεθοῖατο νεκροί
 ὕλη τε σείαίτο καήμεναι. ὠκέα δ' Ἴρις
 ἀράων αἰούσα μετὰγγελος ἦλθ' Ἀνέμοισιν.
 οἱ μὲν ἄρα Ζεφύροιο θυσαέος ἄθροοι ἔνδον 200
 εἰλαπίνην δαίνυντο· θέουσα δὲ Ἴρις ἐπέστη
 βηλῶ ἐπι λιθέφ. τοῖ δ' ὡς ἴδον ὀφθαλμοῖσιν,
 πάντες ἀνήξαν, κάλεόν τέ μιν εἰς ἕ ἕκαστος.
 ἦ δ' αὐθ' ἔξεσθαι μὲν ἀνήγατο, εἶπε δὲ μῦθον·
 οὐχ ἔδος· εἴμι γὰρ αὐτίς ἐπ' Ὀκεανοῖο ῥέεθρα, 205
 Αἰθιοπῶν ἐς γαίαν, ὅθι ῥέξουσ' ἑκατόμβας
 ἀθανάτοισι, ἵνα δῆ καὶ ἐγὼ μεταδαίσομαι ἰσῶν.
 ἀλλ' Ἀχιλεὺς Βορέην ἠδὲ Ζεφύρον κελαδεινόν
 ἐλθεῖν ἀράται, καὶ ὑπέσχεται ἱερὰ καλά,
 ὄφρα πυρὴν ὄρσητε καήμεναι, ἧ ἔνι κείται 210
 Πάτροκλος, τὸν πάντες ἀναστενάχουσιν Ἀχαιοί.
 ἦ μὲν ἄρ' ὡς εἶποῦσ' ἀπεβήσεται, τοῖ δ' ὄρεοντο

193 f. vgl. 140 f. Er hatte sich wohl gegen das Meer gerichtet, wie 143, da Thrakien der Wohnsitz der Winde ist.

196—198. Nach der durch Gelübde unterstützten Bitte spendet er, wobei erst der Zweck seines Gebetes angegeben wird. — *πολλὰ λιτάνευε*. vgl. A, 35. — *νεκροί*, die Menschen und Thiere. vgl. 242. — *σειαίτο*, sich erhöbe (P, 463), anhöbe. [196 ist wohl später eingeschoben, so dass 197 f. von *ἤρατο* abhing. καὶ — *καλά* parenthetisch stand, wie 209.]

199 f. *μετὰγγελος* (O, 144), hier von der Botin zwischen Göttern und Menschen. Dass Iris die Gebete der Menschen den Göttern überbringt, ist ganz eigenthümlich. Erst aus 205 f. ergibt sich, dass sie sich gerade bei den Aithiopen befand. — *οἱ*, alle Winde. — *Ζεφύροιο ἔνδον*, wie *Διὸς ἔνδον* Y, 13. Aehnlich steht *εἴσω* für *εἰς*.

202 f. *βηλός* (Tritt) statt *οὐδός* ausser hier (am Anfange des Verses) nur zur Vermeidung des Hiatus nach *ἀπό* (A, 591. O, 23). Die Odyssee, die *βηλός* nicht kennt, hat *οὐδός* auch am Anfange des Verses. Haltlos ist die Unterscheidung, dass *βηλός* bloss von Götterwohnungen stehe, wenn dies auch zufällig an den drei einzigen Stellen zutrifft. vgl. I, 404 f. — *ἐπί*. Sonst steht bei *ἐριστάναί* der blosse Dat. — *πάντες ἀνήξαν*. O, 86. — *εἰς ἕ* (Z, 436), wie auch *ἐπι οἱ*. — *ἕκαστος*, jeder von den vier Winden. zu 55.

204—206. *οὐχ ἔδος*, mit *ἐστὶ* A, 647. — *ἐπ' Ὀκ.*—*γαίαν*. vgl. A, 423. — *ῥέξουσ'*, man opfert eben.

208 f. *κελαδεινός*, rauschend, brausend, wie der Zephyros β, 421 *κελάδων ἐπὶ οἴνοπα πόντον* heisst. zu II, 183. — *ἐλθεῖν*, wogegen 197 vor der Interpunktion *ἐλθέμεν*.

210. *ὄρσητε*, areget, mit dem Inf. des Zweckes. vgl. N, 794.

196 fehlt in Pap. Genh.

ἤχλῃ θεοπεσίῃ, νέφεα κλονέοντε πάροιθεν. Ψ
 αἶψα δὲ πόντον ἴκανον ἀήμεναι, ὥρτο δὲ κῆμα
 πνοιῇ ὑπο λιγυρῇ. Τροίην δ' ἐρίβωλον ἰκέσθη, 215
 ἐν δὲ πυρῇ πεσέτην, μέγα δ' ἴαχε θεοπιδαῆς πῦρ.
 παννύχιοι δ' ἄρα τοί γε πυρῆς ἀμνδῖς φλόγ' ἔβαλλον,
 φουσῶντες λιγέως. ὁ δὲ πάννηχος ὠκὺς Ἀχιλλεύς
 χρυσεόν ἐκ κρητῆρος, ἐλὼν δέπας ἀμφικύπελλον,
 οἶνον ἀφυσσόμενος χαμάδις χέε, δεῦτε δὲ γαίαν, 220
 ψυχὴν κικλήσκων Πατροκλῆος δειλοῖο.
 ὡς δὲ πατὴρ οὐ παιδὸς ὀδύρεται ὅστέα καίων,
 νυμφίου, ὅς τε θανὼν δειλὸς ἀκάχησε τοκῆας,
 ὡς Ἀχιλλεύς ἐτάροιο ὀδύρετο ὅστέα καίων,
 ἐρπύζων παρὰ πυρκαϊῆν, ἀδινὰ στεναχίζων. 225
 ἦμος δ' Ἑωσφόρος εἶσι φῶως ἐρέων ἐπὶ γαίαν,
 ὃν τε μέτα κροκόπεπλος ὑπεῖρ ἅλα κίδναται Ἥώς
 τῆμος πυρκαϊῇ ἐμαραίνεται, παύσατο δὲ φλόξ.
 οἱ δ' Ἄνεμοι πάλιν αὐτίς ἔβαν οἰκόνδε νέεσθαι
 Θρηάκιον κατὰ πόντον· ὁ δ' ἔστενεν οἴδατι θύων. 230
 Πηλεΐδης δ' ἀπὸ πυρκαϊῆς ἐτέρωσε λιασθεῖς
 κλίνθη κεκμηῶς, ἐπὶ δὲ γλυκὺς ὕπνος ὄρουσεν.

214 f. πόντον, Θρηάκιον (230). — ἀήμεναι, so dass sie dort wehten. — πνοιῇ ὑπο λιγ. N, 590. — Τροίην. Ilios gegenüber, auf dem Hellesponte. zu A, 431. — ἴκανον, dasselbe Zeitwort, wie 214, in anderm Numerus.

216 f. θεοπιδαῆς, gewaltig brennend, stehendes Beiwort. — ἴαχε, prasselte. vgl. sonitus flammae. — ἔβαλλον, iactabant, trieben.

219—221. Achilleus bringt ein Trankopfer dem Todten. Ueber die spätern χαῖαι zu ζ, 519. — ἀφυσσόμενος, nicht ἀφυσσάμενος. zu Γ, 295.

222 f. οὐ παιδὸς gehört zu ὅστέα, wie 224 ἐτάροιο. — νυμφίου, jung, wie es η, 65 von einem jungen Gatten steht, der eine Tochter hinterlässt. vgl. κορυβόος. Wäre er vermählt, so müsste 223 auch der Gattin gedacht sein. — ἀκάχ. Wie zuweilen auf Grabsteinen steht, der Verstorbene habe seine Eltern nie

als durch seinen Tod betrübt. — δειλοῦς, hier proleptisch. vgl. 251. Π, 841.

224. ὡς, so schmerzlich.

226. Ἑωσφόρος, der Morgenstern, insofern er die Morgenröthe bringt, sie verkündet. zu ν, 93 f. Nur in diesem Namen hat Homer ἑώς statt ἠώς. — εἶσι. vgl. X, 27. — φῶως ἐρέων. zu B, 48 f.

227. zu Θ, 1.

229 f. πάλιν αὐτίς. zu B, 276. — κατὰ πόντον, über das Meer hin. zu Δ, 278. — ὁ, πόντος. — οἴδατι θύων, wie Φ, 234.

232. κλίνθη, legte sich, in der Nähe des Ufers. vgl. 59 f. Dass die andern Fürsten in ihre Zelte gegangen, wird nicht erwähnt. — ἐπὶ — ὄρουσεν (ψ, 343), befahl. Sonst μάρπτειν, αἰρεῖν. zu ζ, 429.

233—257. Am Morgen wird die Asche des Patroklos gesammelt, in einem goldenen Gefässe in die Erde gesetzt und ein Grabhügel errichtet.

οἱ δ' ἀμφ' Ἀτρείωνα ἀλλέες ἠγερέθοντο 23
 τῶν μιν ἐπερχομένων ὄμαδος καὶ δοῦπος ἔγειρεν.
 ἔξετο δ' ὀρθωθεὶς, καὶ σφραγὸς πρὸς μῦθον ἔειπεν 235
 Ἀτρείδῃ τε καὶ ἄλλοι ἀριστῆες Παναχαιῶν,
 πρῶτον μὲν κατὰ πυρκαϊὴν σβέσαιτ' αἰθοπι οἶνον
 πᾶσαν, ὅποσον ἐπέσχε πυρὸς μένος· αὐτὰρ ἔπειτα
 ὄστ' ἄτα Πατρόκλοιο Μενoitιάδαο λέγωμεν,
 εὖ διαγινώσκοντες· ἀριφραδέα δὲ τίτυκται 240
 ἐν μέσῃ γὰρ ἔκειτο πυρῇ, τοὶ δ' ἄλλοι ἀνευθεν
 ἔσχατιῇ καιόντ', ἐπιμῖξ ἵπποι τε καὶ ἄνδρες.
 καὶ τὰ μὲν ἐν χρυσῇ φιάλῃ καὶ δίπλακι δημῷ
 θείομεν, εἰς ὃ κεν αὐτὸς ἐγὼν Ἄϊδι κεύθωμαι.
 τύμβον δ' οὐ μάλα πολλὸν ἐγὼ πονέεσθαι ἄνωγα, 245
 ἀλλ' ἐπεικέα τοῖον ἔπειτα δὲ καὶ τὸν Ἀχαιοὶ
 εὐρύν θ' ὑψηλὸν τε τιθήμεναι, οἳ κεν ἐμεῖο
 δεύτεροι ἐν νῆεσσι πολυκλήσισι λιπῆσθε.
 ὣς ἔφαθ', οἱ δ' ἐπίθοντο ποδώκεϊ Πηλείωνι.

233 f. Der Uebergang ist hier schroff, da jede Zeitbestimmung fehlt. — οἱ δ' ἀμφ' Ἀτρείωνα, wie B, 445. — ἐπερχομένων, herankommend, absolut, wie σ, 199. — ὄμαδος καὶ δοῦπος, I, 573.

235. vgl. B, 42, 59.

236. Anrede der Fürsten, wie H, 327. 385 (vgl. B, 404). Andere B, 79. Anrede der Achäer insgesamt A, 17, B, 110, unten 272.

237 f. κατὰ—σβέσαιτ'. Mit Wein wird der noch glimmende Scheiterhaufen mit Rücksicht auf die zurückgebliebene Asche des Todten gelöscht. Die Zwölftafelgesetze verboten: Ne sumptuosa respersio. — ἐπέσχεν, wogegen 190 mit Recht ἐπέειχε.

240. διαγινώσκοντες, unterscheidend, wie 470. H, 424. — ἀριφραδέα, leicht zu erkennen.

242. Der Hunde, Rinder und Schafe wird nicht gedacht. vgl. 197. — ἐπιμῖξ, vgl. A, 525.

243. φιάλη, ein oben offenes kelchförmiges Gefäß, Schale, wie sie auch auf dem Feuer gebraucht wurden, vgl. 270. Wahrscheinlich hiess ursprünglich so der Blumenkelch. vgl. ὑπερφιάλος (zu α, 134).

Dasselbe Gefäß wird 91 σορός, Ω, 795 λάραξ genannt, bei den Römern gewöhnlich olla. Vergil braucht Aen. VI, 228 cadus aënis. Die ὄστ' αὐτὰ wurden zuerst in eine doppelte Fetthaut (oben und unten) gehüllt.

244. Ἄϊδι κεύθωμαι, für den Hades sich bergen, vom Verlassen der Erde, wie γαίαν δύναι Z, 19. Anders kann der Ausdruck nicht gefasst werden, weil Ἄϊς, Ἄϊδος bei Homer nur der Gott der Unterwelt, nicht diese selbst heisst. Andere lasen das wunderliche κλεύθωμαι, das man κελεύθωμαι (πορεύωμαι) erklärte.

245 f. τύμβος, der über der Grabhöhle auf Grundsteinen sich erhebende Erdhügel (χρῆτη γαῖα), der 255. 257 σῆμα heisst. — ἐπεικέα τοῖον, wie es sich eben (für Patroklos) ziemt.

247 f. Der imperativische Inf., als ob ὑμεῖς vorhergegangen wäre. Statt der Zeitbestimmung, wenn ich todt bin, tritt eine relative Beschränkung von Ἀχαιοὶ ein. — νῆεσσι, trotz des Beiworts πολυκλήσι vom Lager. zu B, 771.

πρῶτον μὲν κατὰ πυρκαϊῆν σβέσαν αἴθουσι οἴνω, Ψ
 ὅσον ἐπὶ φλόξ ἦλθε· βαθεῖα δὲ κάππεσε τέφρη 251
 κλαίοντες δ' ἑτάριοιο ἐνηέος ὄστεα λευκά
 ἄλλεγον ἔς χροσέην φιάλῃν καὶ δίπλακα δημόν,
 ἐκ κλισίῃσι δὲ θέντες ἕανῶ λιτὶ κάλυψαν.
 τορνώσαντο δὲ σῆμα, θεμειλιά τε προβάλοντο 255
 ἀμφὶ πυρήν· εἶθαρ δὲ χυτῆν ἐπὶ γαῖαν ἔχεναν
 χεύαντες δὲ τὸ σῆμα πάλιν κίον. ἀντάρ Ἀχιλλεύς
 αὐτοῦ λαὸν ἔρουκε, καὶ ἕζανεν εὐρὸν ἀγῶνα,
 νηῶν δ' ἔκφερ' ἄεθλα, λέβητάς τε τρίποδάς τε
 ἵππους θ' ἡμιόνους τε βοῶν τ' ἴφθιμα κάρηνα 260
 ἦδὲ γυναῖκας εὐζῶνους πολίων τε σίδηρον.
 ἵπποισιν μὲν πρῶτα ποδώκεσιν ἀγλά' ἄεθλα
 θῆκε γυναῖκα ἀγεσθαι ἀμύμονα ἔργ' εἰδυῖαν

251. *βαθεῖα*, proleptisch. Nachdem sie herabgefallen, bildete sie auf der Erde eine hohe Schicht.

252. *ἐνηέος*, treu. zu P, 204. — *λευκά*, stehendes Beiwort.

254. vgl. Σ, 352. *κλισίαι* kann nur die Grube sein, wozu die Urne gesetzt wird, die Ω, 797 *κάπετος* heisst. Da *κλισίη* eigentlich den Ruhort bezeichnet, kann es auch von der Grabböhle stehen. Wunderlich nimmt man *κλισίαι* hier vom Zelte des Achilleus, wohin die Urne auf einige Zeit gebracht werde, ohne sich dadurch irren zu lassen, dass das Wegbringen zwecklos wäre und ihrer Zurückbringung gar nicht gedacht wird.

255 f. Neben der Abgränzung des Grabhügels wird des Legens der Grundsteine zum Decken der Grube gedacht. vgl. Ω, 798. — *χυτὴ γαῖα* (Z, 464), wie schon bei Herodot *χωμα*. — *χεύαντες*. zu Ξ, 223.

257—287. *Achilleus* veranstaltet Leichenspiele. Zunächst setzt er fünf Preise für Kämpfer im Wettfahren aus.

258. *αὐτοῦ*, dort, im Lager, wohin sie zurückgekehrt waren (*πάλιν κίον*), Achilleus wohl vor ihnen, nachdem er seinen Befehl erteilt (249). Das Volk wurde durch eine öffentliche Verkündigung der Leichenspiele zurückgehalten (*λαὸν*

ἔρουκε), mit welcher die Aufforderung, sich an bestimmten Plätze zu versammeln, verbunden war. — *ἕζανεν* (zu B, 53), etwa veranstaltete, bezeichnet das Zustandekommen der grossen Versammlung, die auf Sitzbänken sich niederlässt. vgl. B, 99. Der Dichter, der hier sehr knapp ist, denkt sich im Lagerraume der Achaier, wie eine *ἀγορή*, so auch einen zu solchen Spielen bestimmten Platz. Eine Ankündigung der Spiele in der Rede 236 ff. wäre nicht an der Stelle gewesen.

259—261. *νηῶν*, eigentlich *κλισίης*. vgl. T, 360. — *ἔκφερε*, liess herausbringen. Zum Gen. vgl. 477. — *κάρηνα*, wie I, 407. — 261 aus I, 366. — Die drei auf alle Wettkämpfe sich beziehenden Verse wurden mit Recht von Aristophanes und Aristarch verworfen.

262. *ἵπποισιν*, für die Rosse, d. h. für das Wettfahren. vgl. 653. 701. 740. Das in die Handschriften eingedrungene, durch 273 veranlasste *ἵππεῦσιν* kann bei *ποδώκεσιν*, das unmöglich gleich *ταχύς* (287) ist, nicht bestehen. Der Dat. *ποδώκεσιν* kommt nur hier vor, dagegen steht das Beiwort bei *ἵπποι* (376) und *ἵππους* (P, 614).

263—265. *ἀγεσθαι*, um sie für sich zu nehmen. vgl. 613. Zum Hiatus zu T, 194. — *ἀμ.—εἶδ.* vgl. I,

καὶ τρίποδ' ὠτώεντα δυοκαιεικοσίμετρον 23
 τῷ πρώτῳ· ἀτὰρ αὖ τῷ δευτέρῳ ἵππον ἔθηκεν 265
 ἔξετέ, ἀδμήτην, βρέφος ἡμίονον κνέουσαν
 αὐτὰρ τῷ τρίτῳ ἄπυρον κατέθηκε λέβητα,
 καλόν, τέσσαρα μέτρα κεχανδότα, λευκὸν ἔτ' αὐτως·
 τῷ δὲ τετάρτῳ θῆκε δύο χρυσοῖο τάλαντα,
 πέμπτῳ δ' ἀμφίθετον φιάλην ἀπύρωτον ἔθηκεν. 270
 στῆ δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
 Ἀτρεΐδῃ τε καὶ ἄλλοι ἐκνημίδεις Ἀχαιοί,
 ἱππῆας τάδ' ἄεθλα δεδεγμένα κεῖτ' ἐν ἀγῶνι.
 εἰ μὲν νῦν ἐπὶ ἄλλῳ ἀεθλεύοιμεν Ἀχαιοί,
 ἢ τ' ἂν ἐγὼ τὰ πρῶτα λαβὼν κλισίηρδε φεροίμην. 275
 ἴστε γάρ, ὅσσον ἐμοὶ ἀρετῇ περιβάλλετον ἵπποι
 ἀθάνατοί τε γάρ εἰσι, Ποσειδάων δ' ἔποδ' αὐτούς
 πατρὶ ἐμῷ Πηλῆϊ, ὁ δ' αὐτ' ἐμοὶ ἐγγυάλισεν.
 ἀλλ' ἢ τοι μὲν ἐγὼ μενέω καὶ μόννηξες ἵπποι·
 τοιοῦ γὰρ κλέος ἐσθλὸν ἀπόλεσαν ἠριόχοιο, 280
 ἠπίον, ὃ σφῶν μάλα πολλάκις ὄγρον ἔλαιον
 χαιτῶον κατέχευε, λοέσσας ὕδατι λευκῷ.
 τὸν τῷ γ' ἔσταότες πενθείετον, οὐδεὶ δέ σφιν

128. unten 705. — δυοκαιεικοσί-
 μετρον. zu H, 471. O, 678. εἰκοσι
 ist digammirt. — τῷ πρώτῳ, ἱππῆι,
 was man nach 262 von selbst denkt.
 vgl. 741—751. ὁ steht häufig vor Or-
 dinal- und Cardinalzahlen. zu K, 253.

266. vgl. 655. — βρέφος, jung, nur
 hier, sonst τέκος (Θ, 248), im Plur.
 auch τέκνα (T, 400). Das spätere
 ἔμβρονον findet sich schon ι, 245.

267 f. ἄπυρον. vgl. I, 122. — λευ-
 κός, glänzend, eben weil er neu
 war. vgl. Ξ, 185 und λεύκασπις X,
 294. — αὐτως, völlig.

270. ἀμφίθετος, doppelseitig,
 ähnlich wie ἀμφιζυπέλλον. — φιάλην.
 zu 243. — Der Wechsel zwischen
 θῆκε, ἔθηκε, κατέθηκε (263 —
 270) ist bloss durch den Vers be-
 dingt.

271. Wir haben Achilleus, während
 die Kampfpreise gebracht werden,
 (259—271) sitzend zu denken. Jetzt
 erhebt er sich, wie unten 491. 535.
 657 und weiter. Während der Kämp-
 fe sitzt er.

273. δεδεγμένα, erwartend,
 enthält den Hauptbegriff. — κεῖτ'.
 vgl. Σ, 507.

274—276. ἐπί, um, wegen (zu
 Ehren). vgl. ω, 91. — τὰ πρῶτα,
 das Beste, den ersten Preis. Das
 Gegentheil 785. vgl. 538. — περι-
 βάλλετον, superant, übertref-
 fen. Aehnlich προβάλλεσθαι T,
 218, περιγίνεσθαι 318.

277 f. zu II, 149. Statt αὐτούς
 könnte man αὐτός vermuthen. vgl.
 307.

280—282. Auch die Trauer der
 Pferde macht es ihm unmöglich.
 — κλέος ἐσθλὸν ἦν., umschreibend,
 wie Πατροκλῆος λάσιον κῆρ (II, 554).
 — ὁ — λευκῷ. In anderer Weise
 wird die sorgfältige Pflege der Pferde
 Θ, 188 f. bezeichnet. — λευκῷ, hell,
 klar, wie ε, 70.

283 f. vgl. P, 436 ff. — πενθείε-
 τον, wie τελείει, τελείεται, νεικίω,
 νεικίωσι. εἰ ist hier die ursprüng-
 liche Form. Zu Grunde liegt ein
 πενθεσ-ίω u. s. w.; das ι fiel weg,

χαίται ἐρηρέδαται, τῷ δ' ἕστατον ἀγρυμένω κῆρ. ψ
 ἄλλοι δὲ στέλλεσθε κατὰ στρατόν, ὅστις Ἀχαιοῖν 285
 ἵπποισίν τε πέποιθε καὶ ἄρμασι κολλητοῖσιν.

ὣς φάτο Πηλεΐδης, ταχέες δ' ἱπῆρες ἄγεσθην.
 ὄρωτο πολὺ πρῶτος μὲν ἀναξ ἀνδρῶν Εὐμηλος,
 Ἀδμήτου φίλος υἱός, ὃς ἵπποσύνη ἐκέκαστο
 τῷ δ' ἐπὶ Τυδείδης ὄρωτο, κρατερός Διομήδης, 290
 ἵππους δὲ Τρώους ὑπαγε ζυγόν, οὓς ποτ' ἀπήρα
 Αἰνείαν, ἀτὰρ αὐτὸν ὑπεξεσάωσεσεν Ἀπόλλων.

τῷ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρείδης ὄρωτο, ξανθὸς Μενέλαος,
 διογενής, ὑπὸ δὲ ζυγὸν ἤγαγεν ὠκείας ἵππους,
 Αἶθην τὴν Ἀγαμέμνονην τὸν ἐόν τε Πόδαρον 295
 τὴν Ἀγαμέμνονι δῶκ' Ἀγκισιάδης Ἐχέπωλος
 δῶρ', ἵνα μὴ οἱ ἔποιθ' ὑπὸ Ἴλιον ἠνεμόεσσαν,
 ἀλλ' αὐτοῦ τέρπειτο μένων· μέγα γάρ οἱ ἔδωκεν
 Ζεὺς ἄφενος, ναίεν δ' ὃ γ' ἐν εὐρυχόρῳ Σικυῶνι
 τὴν ὃ γ' ὑπὸ ζυγὸν ἤγε, μέγα δρόμον ἰσχανόωσαν. 300
 Ἀντίλοχος δὲ τέταρτος ἐύτριχας ὠπλίσαθ' ἵππους,
 Νέστορος ἀγλαὸς υἱός, ὑπερθύμοιο ἀνακτος,

τοῦ Νηληϊάδαο Πυλογενέες δέ οἱ ἵπποι
 ὠκύποδες φέρον ἄρμα. πατὴρ δέ οἱ ἄγχι παραστάς
 μνθεῖτ' εἰς ἀγαθὰ φρονέων νοέοντι καὶ αὐτῷ 305

wie *v* in πνέω (πνεύω). — ἐρηρέδαται (von Stamm ἐρεθ, ἐρεῖδ), präsentisch. — τῷ, bei bleibendem Subjekt. — ἕστατον, stehen unbeweglich, können vor Betrübniß nicht von der Stelle. vgl. 443.

285. κατὰ στρατόν, ἐόντες.

287. ἄγεσθην, ἤγεσθην (A, 57), wie ἀγέσθη A, 152. Gewöhnlich steht ἀγέροντο. Die Lesart ἔγεσθην gestattet nur eine gezwungene Erklärung. zu Ω, 789.

288—361. Sechs Wettkämpfer erheben sich, unter ihnen Antilochos, dem sein Vater Nestor guten Rath gibt. Sie losen. Achilleus bezeichnet die Bahn.

288 f. Zur folgenden Aufzählung vgl. H, 161 ff. — Eumelos wird nur B, 714 f. 763 ff. erwähnt.

291 f. vgl. E, 222—247. 311—327. Θ, 105 ff. — Τρώους. vgl. 378.

295. zu Θ, 185.

297—300. Ein anderer Echepolos A, 458. Sein Vater Anchises muss, wie er selbst, zu Sikyon geherrscht haben. — δῶρα von einem Geschenke. zu Φ, 165. — αὐτοῦ gehört zu μένων. Der Ort wird erst im Folgenden näher bestimmt. — ναίεν δ' ὃ γ', ναίοντι. — εὐρυχόρος, weiträumig (zu δ, 1), statt des unmetrischen εὐρυχωρός. — ἰσχανόωσαν. vgl. P, 572.

303—305. τοῦ, beliebte Versstütze, wie A, 614. Ξ, 460. — Πυλογενέες (zu B, 54). Nestor hatte sie in Pylos aufgezogen (vgl. 402). Da sie schon alt waren (445), lasen Andere παλαιγενέες. — ὠκύποδες, stehendes Beiwort, wie ἐύτριχες 301. zu 262. Sie waren wirklich sehr langsam. vgl. 310. — μνθεῖτ' εἰς ἀγαθὰ. zu I, 102. — φρονέων, hier des Verses wegen für νοέων. — νοέοντι. vgl. A, 577.

Ἀντίλοχ', ἣ̄ τοι μὲν σε νέον περ' ἔοντ' ἐφίλησαν 23
 Ζεὺς τε Ποσειδάων τε, καὶ ἵπποσύνας ἐδίδαξαν
 παντοίας· τῶ̄ καὶ σε διδασκόμεν οὔτι μάλα χρεώ·
 οἶσθα γὰρ εὖ περὶ τέρμαθ' ἐλισσόμεν' ἀλλὰ τοι ἵπποι
 βάρδιστοι θείειν· τῶ̄ τ' οἶω λοίγι' ἔσεσθαι. 310
 τῶν δ' ἵπποι μὲν ἕσιν ἀφάρτεροι, οὐδὲ μὲν αὐτοὶ
 πλείονα ἴσασιν σέθεν αὐτοῦ μητίσασθαι.
 ἀλλ' ἄγε δὴ σὺ, φίλος, μήτιν ἐμβάλλεο θυμῶ
 παντοίην, ἵνα μὴ σε παρεκπροσύγγῃσιν ἄεθλα.
 μήτι τοι δρυτόμος μέγ' ἀμείνων ἢ ἐ βίηφιν 315
 μήτι δ' αὐτε κυβερνήτης ἐνὶ οἴνοπι πόντορ
 νῆα θοὴν ἰθύνει ἐρεχθομένην ἀνέμοισιν·
 μήτι δ' ἠρίοχος περιγίνεται ἠρίοχοιο.
 ἄλλος μὲν θ' ἵπποισι καὶ ἄρμασιν οἷσι πεποιθώς
 ἀφραδέως ἐπὶ πολλὸν ἐλίσσεται ἔνθα καὶ ἔνθα, 320
 ἵπποι δὲ πλανῶνται ἀνὰ δρόμον, οὐδὲ κατίσχει
 ὅς δέ κε κέρδεα εἰδῆ ἐλαύνων ἤσσονας ἵππους,
 αἰεὶ τέρμ' ὁρόων στρέφει ἐγγύθεν, οὐδὲ ἐ λήθει,
 ὅπως τὸ πρῶτον τανύση βοέοισιν ἱμάσιν,
 ἀλλ' ἔχει ἀσφαλῆως καὶ τὸν προύχοντα δοκεύει. 325

307. Neben dem Gotte der Rosszucht wird noch Zeus genannt, von dem jede Gabe des Lebens kommt. vgl. Y, 192.

309 f. *τέρματα*, das Ziel (358), bezeichnet durch eine *νύσσα*, meta. — τῶ̄ τ', drum nun. τε, wie bei ἦ. zu Γ, 56. τ' ist nicht als τοι zu fassen, da οι nur in μοι elidirt. zu A, 170. — Zu οἶω λοίγι' ἔσεσθαι (vgl. Φ, 533) wird ταῦτα gedacht, wenn nicht etwa ταῦτ' statt τῶ̄ τ' zu schreiben.

311 f. *ἀφάρτερος*, rascher, von einem Positiv *ἀφαρός* (gebildet wie *σιταρός*, *καθαρός*), nicht von *ἄφαρ* (zu E, 337), sondern von derselben Wurzel (vgl. *ἄφνης*). Das Gegenheil ist *βραδύς*, träg (310). — αὐτοῦ bezeichnet den Gegensatz zu den Pferden.

314. *ἄεθλα*, natürlich einer der ersten. vgl. 413.

318. Die Anwendung der beiden Beispiele, von denen das zweite, mit δ' αὐτε eingeleitete schon näher liegt.

319—321. *ἄλλος*, ein Anderer, der nicht Klugheit anwendet. ἀλλ' ὅς, was fast alle Handschriften haben, gibt eine ganz falsche Verbindung. J. Krauss hält ἀλλ' ὅς bei, will aber 321 τοῦ statt δέ schreiben. — ἐπὶ πολλὸν ἐλίσσεται, macht weite Biegungen im Laufe. — ἔνθα καὶ ἔνθα, nach rechts und links. — *πλανῶνται*, οὐδὲ κατίσχει, schweifen (willkürlich) umher, ohne dass er sie zurückhält.

322—325. *ἐλαύνων*, auch selbst dann. — *στρέφει ἐγγ.*, lenkt sie nahe, auf dem geraden Wege nach dem Ziele. — *ὅπως—ἱμάσιν*, wie er von Anfang an sie gehalten hat, geht auf den gleich im Beginne verfolgten Weg. *τανύειν*, vom gespannten Festhalten. — *βοέοισιν ἱμάσιν* (vgl. X, 397), *ἠρίοις*. Homer hat nur die Form *ἠρία*. — *δοκεύει*. Er achtet auf den Vordermann, um, wo möglich, an ihm vorüberzufahren. vgl. 423 ff.

σῆμα δέ τοι ἐρέω μάλ' ἀριφραδέες, οὐδέ σε λήσει. Ψ
 ἔστηκε ξύλον αἶον, ὅσον τ' ὄρνυ', ὑπὲρ αἴης,
 ἢ δρυὸς ἢ πεύκης· τὸ μὲν οὐ καταπύθεται ὄμβρῳ·
 λάε δὲ τοῦ ἐκάτερθεν ἐρηρέδαται δύο λευκῷ
 ἐν ξυνοχῆσιν ὁδοῦ, λείος δ' ἰππόδρομος ἀμφί, 330
 ἢ τευ σῆμα βροτοιοῖο πάλαι κατατεθνηῶτος,
 ἢ τό γε νύσσα τέτυκτο ἐπὶ προτέρων ἀνθρώπων· *meta*
 καὶ νῦν τέρματ' ἔθηκε ποδάρκης διος Ἀχιλλεύς.
 τῷ σὶ μάλ' ἐγχιρίμφας ἐλάαν σχεδὸν ἄρμα καὶ ἵππους,
 αὐτὸς δὲ κλιωθῆναι ἐυπλέκτω ἐνὶ δίφρῳ 335
 ἦκ' ἐπ' ἀριστερὰ τοῖω· ἀτὰρ τὸν δεξιὸν ἵππον
 κένσαι ὀμοκλήσας, εἴξαι τέ οἱ ἠγία χερσίν.
 ἐν νύσῃ δέ τοι ἵππος ἀριστερὸς ἐγχιριμφθήτω,
 ὡς ἂν τοι πλήμνη γε δοάσεται ἄκρον ἰκέσθαι *Nabe*
 κύκλου ποιητοιοῖο λίθου δ' ἀλέασθαι ἐπαυρεῖν, 340

326. Das deutliche Zeichen kann kaum auf das Zeichen des Endes der Laufbahn (τέρμα, τέρματα) gehen, aber eben so wenig auf den Punkt, wonach er sich beim Fahren zu richten habe. Der Vers scheint ungeschickt nach λ, 126 eingeschoben. Eher würde der Vers ἄλλο δέ τοι ἐρέω (A, 297) hier an der Stelle sein.

327—330. ὅσον τ' ὄρνυ', ἐστίν. Anders ι, 325. — τὸ μὲν—ὄμβρῳ, statt eines οὐ καταπυθόμενον. μὲν, wie A, 234. — τοῦ ἐρηρέδ., sind daran gelehnt, den Pflock zu befestigen. Der Gen., wie E, 309 f. — ἐν ξυν. ὁδοῦ, beim Anstossen an den Weg, nach der Seite des Weges, also rechts und links davon. vgl. συνεχομὸς Ξ, 465. Es heisst nicht ἐν τριῶσιν, wo wenigstens ὁδῶν stehen müsste.

331—333. σῆμα, στήλη (A, 371. II, 457). — τό γε (ξύλον) hier erst beim zweiten Gliede. — ἔθηκε, τό γε.

334. ἐγχιρίμφας, wenn du daran gekommen bist, wie ἐνχιριμφθέντα πύλησιν P, 405. — σχεδόν, nahe daran. Er soll keinen weiten Bogen machen. vgl. 320.

335—337. Nach der linken Seite der Pferde soll er, damit der Wagen nicht umschlage, sich etwas her-

überbeugen; denn dieser selbst muss so fahren, dass er den schief in den Weg stehenden Steinen parallel ist, um der νύσσα möglichst nahe zu fahren. Man fährt von der Linken zur Rechten, so dass die νύσσα immer zur Linken bleibt. — ἐνπλεκτός, wie ἐνπλεκτής 436, von dem an den Wänden des δίφρος (ἀντυγες) angebrachten Flechtwerk. Sonst heisst der δίφρος ἐνξέστος, wie alle Holzarbeiten. Waren die zum Wettfahren bestimmten Wagen etwa Korbwagen? Wohlgefügt oder wohlgerundet kann das Wort der Ableitung nach nicht bedeuten. — εἴξαι, χαλάσαι, lass schiessen, so dass es rasch den Wagen dahinführt.

338—341. Das linke Pferd soll der νύσσα so nahe laufen (ἐν νύσῃ ἐγγρ.), dass die Nabe des (linken) Rades die Spitze der νύσσα zu berühren scheint. Das Rad bis zur Nabe ist eben ungefähr eine ὄρνια hoch, wie die νύσσα selbst. Fährt der Wagen ganz dicht an der νύσσα in schiefer Richtung, so scheint die Nabe an die Spitze der νύσσα zu stossen. ἄκρον (νύσσης) steht substantivisch, wie γ, 278. λ, 597, πρηνυόν E, 339. κύκλον kann unmöglich von ἄκρον abhängen. —

μή πως ἵππους τε τρώσῃς κατὰ θ' ἄρματα ἄξις. 23
 χάσμα δὲ τοῖς ἄλλοισιν, ἐλεγχεῖ δὲ σοὶ αὐτῶ
 ἕσσεται ἄλλὰ, φίλος, φρονέων πεφυλαγμένος εἶναι.
 εἰ γὰρ κ' ἐν νόσῃ γε παρεξελάσῃσθα διώκων,
 οὐκ ἔσθ' ὅς κέ σ' ἔλῃσι μετάλμενος οὐδὲ παρέλθῃ, 345
 οὐδ' εἴ κεν μετόπισθεν Ἄρειονα διὸν ἐλαύνοι,
 Ἀδρήστου ταχὺν ἵππον, ὃς ἐκ θεόφιν γένος ἦεν,
 ἢ τοὺς Λαομέδοντος, οἳ ἐνθάδε γ' ἔτραφεν ἔσθλοί.
 ὣς εἰπὼν Νέστωρ Νηλῆϊος ἄψ ἐνὶ χώρῃ
 ἕζετ', ἐπεὶ ᾧ παιδί ἐκάστον πείρατ' ἔειπεν. 350
 Μηριόνης δ' ἄρα πέμπτος ἐντρίχας ὀπλίσαθ' ἵππους.
 ἂν δ' ἔβαν ἐς δίφρους, ἐν δὲ κλήρους ἐβάλοντο.
 πᾶλλ' Ἀχιλεὺς, ἐκ δὲ κλήρος θόρε Νεστορίδαο
 Ἀντιλόχου μετὰ τὸν δ' ἔλαχε κρείων Εὐμηλος,
 τῶ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρεΐδης, δουρικλειτὸς Μενέλαος, 355
 τῶ δ' ἐπὶ Μηριόνης λάχ' ἐλαννέμεν ὕστατος αἶψε
 Τυδείδης, ὃχ' ἄριστος ἑὼν, λάχ' ἐλαννέμεν ἵππους.
 στὰν δὲ μεταστοιχί, σήμερε δὲ τέραματ' Ἀχιλλεύς
 τηλόθεν ἐν λείῳ πεδίῳ παρὰ δὲ σκοπὸν εἶσεν

λίθου. Nur muss er sich hüten, so nahe zu kommen, dass das Rad den Stein berührt, an dem er vorüberfährt. — κατὰ—ἄξις, wie Θ, 403.

342 f. ἄλλοις, den Mitfahrenden. — ἐλεγχεῖ ἕσσεται (τοῦτο). vgl. A, 314 f. — Die Mahnung, sich auf diese Weise wohl in Acht zu nehmen, schliesst sich als gegensätzliche Aufforderung an. — φρονέων, τοῦτο.

344 f. Gerade darauf kommt es an, hier, indem man sich ganz nahe an die νόσσα hält, an den Übrigen vorbeizufahren. — διώκων, im Fahren. — ἔλῃσι, vom Einholen. — μετόπισθεν, hinter dir.

346—348. Auf dem Ἄρειῳν (Stark) κναροχαίτης reitend entkam nach der Thebais Adrestos allein von allen sieben Helden aus Theben. Beim spätern Dichter Antimachos fährt Adrestos bei den Leichenspielen mit dem Καιρός und Ἄρειῳν. Das Pferd Ἄρειῳν soll Poseidon nach der von Pausanias VIII, 25, 3

erwähnten Sage zu Thelpusa mit der in eine Stute verwandelten Δημήτηρ erzeugt haben. Antimachos lässt es aus der Erde hervorst wachsen. Herakles bediente sich desselben, als er Elis eroberte und auf dem Zuge gegen Kῦκνος (Hes. Scut. 119—121); auch soll er es dem Adrestos gegeben haben. Natürlich wird neben dem Areion noch ein anderes Pferd gedacht. — τοὺς Λαομέδοντος, vgl. E, 265—269. — οἳ — ἔσθλοί. vgl. Φ, 279. — Der matt nachschlagende Vers scheint 343

349 f. ἐνὶ χώρῃ, αἴθρι, an der Stelle. zu M, 423. — πείρατα, wie μύθον τέλος II, 83. vgl. Y, 369.

352 f. vgl. H, 175 f. 182. Γ, 324 f. — ἐν-ἐβάλοντο, in den Helm. zu ξ, 209. Das Losen erfolgt erst, als sie auf den Wagen stehen.

354. ἔλαχε, ἐλαννέμεν. vgl. 356.

358. Nach der Folge des Losens stellen sie sich hinter einander auf. — τέραματα, wie 333.

ἀντίθεον Φοίνικα, ὀπάονα πατρὸς ἑοῖο, Ψ
 ὡς μενέωτο δρόμους καὶ ἀληθείην ἀποιέποι. 361
 οἱ δ' ἅμα πάντες ἐφ' ἵππων μᾶστιγας ἄειραν,
 πέπληγόν θ' ἱμᾶσιν, ὁμόκλησάν τ' ἐπέεσβιν
 ἔσσυμένως· οἱ δ' ὄχα διέπρησσον πεδίοιο
 νόσφι νεῶν ταχέως· ὑπὸ δὲ στέρονοισι κονίη 365
 ἴστατ' ἀειρομένη ὥστε νέφος ἢ θύελλα,
 χαῖται δ' ἔρρῶοντο μετὰ προίης ἀνέμοιο.
 ἄρματα δ' ἄλλοτε μὲν χθονὶ πύλατο πουλυβοτείρη,
 ἄλλοτε δ' αἰξάσκε μετήορα τοῖ δ' ἐλατήρες
 ἔστασαν ἐν δίφροισι, πάτασσε δὲ θυμὸς ἑκάστου 370
 νίκης ἱμένων· κέκλοντο δὲ οἷσιν ἕκαστος
 ἵπποις, οἱ δ' ἐπέτοντο κονίοντες πεδίοιο.
 ἀλλ' ὅτε δὴ πύματον τέλεον δρόμον ὠκέες ἵπποι
 ἄψ ἐφ' ἄλός πολίης, τότε δὴ ἀρετὴ γε ἑκάστου

360. ὀπάων (vgl. ὀπηδεῖν von ὀπηδός), wie θεράπων, Genosse, Freund. vgl. I, 481 ff. Dort wird Phoinix als Erzieher und Führer des Achilleus bezeichnet, sonst als γέρον ἱππηλάτα.

361. μενέωτο (vgl. Ω, 745 und κεκτόμην neben κεκτόμην), achtete. Er soll Acht geben, dass sie wirklich um die νύσσα fahren. — ἀληθείην, δρόμον. [359—361 möchten späterer Zusatz sein.]

362—447. Wettfahrt. Bei der letzten Rückfahrt zerbricht Athene, die dem Diomedes den Sieg verschaffen will, dem Eumelos das Joch und stürzt ihn selbst herab. Antilochos weiss durch List dem Menelaos zuvorzukommen.

362—365. ἐφ' ἵππων, nach den Rossen. Der Dual mit Bezug auf die einzelnen Wagenlenker. ἐφ' ἵππων heisst auf dem Wagen. E, 748 μᾶστιγι θῶς ἐπειμαλεῖ ἄρ' ἵππους. vgl. Θ, 43 ff. 116 f. — ἱμᾶσιν (324), von den Zügeln, die sie auf den Rücken schnellten. Verg. Aen. V, 146. 147. — ὁμόκλι. vgl. 337. — ἔσσυμένως, eifrig. — οἱ, ἵπποι. — ὄχα, rasch, in kurzer Zeit, wogegen ταχέως auf die Schnelligkeit der Pferde geht. — νόσφι νεῶν, landeinwärts, von dem Meere ab.

vgl. 373 f. — ὑπὸ—ἀειρομένη. vgl. B, 150 f. A, 151 f. — ὥστε—θύελλα, so rasch sich verbreitend, ein ganz trefflicher Vergleich.

368 f. vgl. Verg. Georg. III, 108. 109. Die Pferde springen in die Höhe. zu 501.

370—372. Neben der innern Bewegung wird der Ruf der Fahrenden hervorgehoben, dessen Wirkung οἱ—πεδίοιο (vgl. N, 29. 320) bezeichnet. Es ist wohl τοῖ zu lesen, wie 449. τοῖ steht nicht bloss zur Vermeidung des Hiatus oder der Position wegen.

373. πύματον δρόμον. Mehrmals musste die Rennbahn zurückgelegt werden. — τέλεον. Sie waren bereits zum letztenmal um die νύσσα gefahren und eilten nun wieder nach dem Meere zu. Sophokles, der El. 681—748 die Homerische Darstellung frei benutzt, sagt 725 f.: Ἐκ δ' ὑποτροφῆς τελοῦντες ἔκτον ἔβδομόν τ' ἤδη δρόμον. vgl. Verg. Aen. V, 327. 328. Das Umbiegen um die νύσσα, worauf Nestor so grosses Gewicht gelegt (vgl. auch 462), beschreibt der Dichter eben so wenig, wie er die Zahl der Läufe bestimmt. vgl. 768. — ἐφ' ἄλός, ἐκάνοντες. Der Gen., wie E, 700.

φαίνεται, ἄφαρ δ' ἵπποισι τάθη δρόμος· ὦκα δ' ἔπειτα 23
 αἰ Φηρητιάδαο ποδώκεες ἔκφερον ἵπποι. 376
 τὰς δὲ μετ' ἐξέφερον Διομήδεος ἄρσενες ἵπποι,
 Τρώιοι, οὐδέ τι πολλὸν ἄνευθ' ἔσαν, ἀλλὰ μάλ' ἐγγύς·
 αἰεὶ γὰρ δίφρου ἐπιβησομένοισιν εἴκτην,
 πνοιῆ δ' Εὐμήλοιο μετάφρονον εὐρέε' τ' ὦμο 380
 θέρμετ'· ἐπ' αὐτῷ γὰρ κεφαλὰς καταθέντε πετέσθην.
 καὶ νύ κεν ἢ παρέλασθ' ἢ ἀμφήριστον ἔθηκεν,
 εἰ μὴ Τυδέος νῦ κοτέσσατο Φοῖβος Ἀπόλλων,
 ὅς ῥά οἱ ἐκ χειρῶν ἔβαλεν μάλιστα φαεινῆν.
 τοιο δ' ἀπ' ὀφθαλμῶν χύτο δάκρυα χρομένοιο, 385
 οὔνεκα τὰς μὲν ὄρα ἔτι καὶ πολὺ μᾶλλον ἰούσας,
 οἱ δὲ οἱ ἐβλάφθησαν ἄνευ κέντροιο θέοντες.
 οὐδ' ἄρ' Ἀθηναίην ἐλεφηράμενος λάθ' Ἀπόλλων
 Τυδείδην, μάλα δ' ὦκα μετέσσντο ποιμένα λαῶν,
 δῶκε δὲ οἱ μάλιστα, μένος δ' ἵπποισιν ἐνήκεν. 390
 ἢ δὲ μετ' Ἀδμήτου νῖον κοτέουσ' ἐβεβήκει,
 ἵππειον δὲ οἱ ἦξε θεὰ ζυγόν· αἰ δὲ οἱ ἵπποι

— τάθη, ward gespannt, an-
 gestrengt; sie strengten sich an.
 zu 9, 121.

376. Φηρητιάδαο, Εὐμήλοιο. vgl.
 B, 763. — ἔκφερον, kamen vor an,
 hier vom weiten Vorsprunge (vgl.
 403); denn die ersten waren sie
 schon lange gewesen, da die Rosse
 des vor ihm abgefahrenen Antilo-
 chos viel langsamer liefen. vgl. 462.

378. Τρώιοι, die von denen des
 Tros stammten. zu E, 222. vgl. 291.
 — οὐδέ — ἐγγύς. zu X, 300. An-
 ders Vergil Aen. V, 320.

379—381. εἴκτην. Es sah so aus,
 als ob sie auf des Eumelos Wagen-
 stuhl springen wollten. — πνοιῆ —
 θέρμετ'. vgl. P, 502. θέρμετ' rich-
 tet sich bloss nach dem Hauptnomen.
 vgl. Φ, 611. — ἐπ' αὐτῷ — κατα-
 θέντε, an ihn lehrend. So
 schien es.

382. ἢ παρέλ. — ἔθηκεν. Zu bei-
 den Gliedern ist μιν (Εὐμήλοιο) zu
 ergänzen. vgl. 527. — ἀμφ. ἔθηκεν,
 hätte ihn bestritten, wäre ihm
 gleich gekommen. Wir sagen hätte
 ihm den Sieg streitiggemacht.

Verg. Aen. V, 326 ambiguum
 relinquat.

383 f. Apollon, der des Eumelos
 Rosse aufgezoget (B, 766 f.), will
 den Sieg für diesen entscheiden. Es
 ist durchaus im Sinne des Epos,
 dass die Götter sich auch hier ein-
 mischen. — κοτέσσ., weil er dem
 Eumelos den Sieg entreissen wollte.
 — φαεινῆ, stehendes Beiwort. zu
 P, 430.

386 f. ἰούσας, θεούσας (387). Eu-
 melos trieb, wie Alle, seine Pferde
 noch viel stärker, während die des
 Diomedes zurückerblieben, da er
 nicht die Peitsche (κέντροιο, wie in
 κεντρονηκῆς) anwenden konnte. —
 ἐβλάφθη, hier vom Zurückbleiben
 ohne seine Schuld. vgl. 545.

388. οὐδ' ἄρα, doch nicht, wie
 auch das einfache οὐδέ steht. —
 ἐλεφηράμενος, βλάνας, dass er
 geschädigt hatte. vgl. den Namen
 Ἐλεφήνορ.

390. δῶκε, αὐτίς. — ἐνήκε (Y, 80),
 flösste ein.

392 f. ἦξε, nur noch τ, 539 für

ἀμφὶς ὁδοῦ δραμέτην, ὄνυμός δ' ἐπὶ γαίαν ἐλόσθη. ψ
 αὐτὸς δ' ἐκ δίφροιο παρὰ τροχὸν ἐξεκλυίσθη,
 ἀγκωνάς τε περιδρόφθη στόμα τε ῥίνας τε, 395
 θρολίχθη δὲ μέτωπον ἐπ' ὀφρύσι τῶ δέ οἱ ὄσσε
 δακρυόφι πλησθεν, θαλερῇ δέ οἱ ἔσχετο φωνή.
 Τυδείδης δὲ παρατρέφας ἔχε μώνυχας ἵππους,
 πολλὸν τῶν ἄλλων ἐξάλμενος· ἐν γὰρ Ἀθήνῃ
 ἵπποις ἦκε μένος καὶ ἐπ' αὐτῷ κῶδος ἔθηκεν. 400
 τῷ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρεΐδης εἶχε ξανθὸς Μενέλαος.
 Ἀντίλοχος δ' ἵπποισιν ἐκέκλετο πατρός· εἶο
 ἔμβητον καὶ σφῶν τιταίνετον ὅτι τάχιστα.
 ἦ τοι μὲν κείνοισιν ἐριζέμεν οὐτι κελεύω,
 Τυδείδew ἵπποισι δαίφρονος, οἷσιν Ἀθήνῃ 405
 νῦν ὄρεξε τάχος καὶ ἐπ' αὐτῷ κῶδος ἔθηκεν
 ἵππους δ' Ἀτρεΐδαο κιχάνετε, μηδὲ λίπησθον,
 καρπαλίμως, μὴ σφῶν ἐλεγχέην καταχενύη
 Αἶδη θῆλος ἐοῦσα. τί ἦ λείπεσθε, φέριστοι;
 ὦδε γὰρ ἐξερέω, καὶ μὴν τετελεσμένον ἔσται 410
 οὐ σφῶν κομιδὴ παρὰ Νέστορι, ποιμένι λαῶν,
 ἔσεται, ἀντίκα δ' ὕμμε κατακτενεὶ ὄξει χαλκῷ,

ἔαξε. — ἀμφὶς ὁδοῦ, auf beide
 Seiten des Wegs. Vom Wege
 ab ist ἐκτός ὁδοῦ (424). — ἐλόσθη,
 da die Pferde nach verschiedenen
 Seiten (vgl. II, 470) davon gerannt
 waren.

394. Z, 42.

396 f. θρολίξσθαι, gequetscht
 werden, wohl eigentlich von dem
 mit dem Quetschen verbundenen
 Geräusche (θροῦλος). — τῶ-φωνή.
 P, 695 f.

398—400. παρατρέφας, Εὐμήλοφ.
 vgl. 423 f. — ἐξάλμενος ist die auf
 den Beginn des ἔχε folgende Hand-
 lung, deren Begründung nachfolgt.
 — ἐπ'—ἔθηκεν, verlieh. zu E, 73.

401 f. τῷ—Ἀτρεΐδης. 293. — εἶχε,
 fuhr. vgl. O, 448. — Ἀντίλοχος.
 Dass dieser unmittelbar hinter Me-
 nelaos war, wird übergangen. Anti-
 lochos tritt hier in frischester An-
 schaulichkeit höchst charakteristisch
 hervor.

403. ἔμβητον, geht vorwärts,

schneller als bisher, wie ἐφομαρ-
 τεῖτον 414. vgl. 376. — τιταίνετον,
 wozu eigentlich ἄρμα gedacht wird
 (B, 390), prägnant für ziehend
 laufen, wie das Medium 518. X, 23.
 Unten 414 steht καὶ σπεύδετον.

405 f. οἷσιν—ἔθηκεν, nach 399 f.
 Nur seine Schutzgöttin Athene kann
 dem Diomedes zum Siege verhelfen.
 Doch Aristarch verwarf beide Verse
 wohl mit Recht.

407—409. μηδὲ λίπησθον, paren-
 thetisch. zu A, 350. Der Dual als
 vollerer Verschluss, der Coni. als
 dringender. — καταχενύη, bringe,
 eigentlich ergieße. zu B, 670
 ξ, 38. ἀνατιθῆναι X, 100. — τί ἦ.
 Dringende Aufforderung, nicht zu-
 rückzubleiben, woran sich die Dro-
 hung anschliesst.

410. A, 204. Statt des starken
 καὶ μὴν (π, 440) steht sonst τῶδε
 καὶ (A, 204), ὡς καὶ Θ, 286.

411. κομιδὴ. vgl. Θ, 186 ff. oben
 281 f.

αἰ κ' ἀποκηθήσαντε φερώμεθα χεῖρον ἄεθλον. 23
 ἀλλ' ἐφομαρτέϊτον καὶ σπεύδεται ὅτι τάχιστα
 ταῦτα δ' ἐγὼν αὐτὸς τεχνήσομαι ἢ δὲ νοήσω, 415
 στενωπῶ ἐν ὁδῶ παραδύμεναι, οὐδέ με λήσει.
 ὡς ἔφαθ', οἱ δὲ ἀνακτος ὑποδείσαντες ὁμοκλήν
 μᾶλλον ἐπεδραμέτην ὀλίγον χρόνον. αἴψα δ' ἔπειτα
 στείνος ὁδοῦ κοίλης ἴδεν Ἀντίλοχος μενεάραμης.
 ῥωχμὸς ἦν γαίης, ἧ χεიმέριον ἄλεν ὕδαρ 420
 ἐξέρορξεν ὁδοῖο, βάθυνε δὲ χῶρον ἅπαντα.
 τῇ ᾧ εἶχεν Μενέλαος ἀματροχίας ἀλεινῶν.
 Ἀντίλοχος δὲ παρατρέφας ἔχε μόνυχας ἵππους
 ἐκτὸς ὁδοῦ, ὀλίγον δὲ παρακλίνας ἐδίωκεν.
 Ἀτρείδης δ' ἔδισε καὶ Ἀντιλόχῳ ἐγεγόνει 425
 Ἀντίλοχ', ἀφραδέως ἰπάξειαι. ἀλλ' ἀνεχ' ἵππους
 στενωπὸς γὰρ ὁδός, τάχα δ' εὐρύτερη παρελάσσεις
 μὴ πως ἀμφοτέρους δηλήσειαι ἄρματι κύρσας.
 ὡς ἔφατ', Ἀντίλοχος δ' ἔτι καὶ πολὺ μᾶλλον ἔλανεν

413. ἀποκηθήσαντε, durch Nachlässigkeit. — φερώμεθα. Er schliesst sich selbst ein, weil der Kampfpreis ihm zu Theil wird. vgl. I, 124.

414. vgl. Θ, 191.

415 f. ταῦτα leitet das παραδύμεναι ein. zu Y, 87. — τεχνᾶσθαι, wie sonst μηχανᾶσθαι. τέχνη in der Ilias nur Γ, 61. — Schon ein paarmal ist er an der nahen Wegenge vorbeigekommen, jetzt will er sie zu seinem Zwecke benutzen. — οὐδέ με λήσει, wie 326.

418. ἐπεδραμέτην, hier, wie 433, liefern zu. vgl. K, 354. Anders steht ἐπέτροχον 504. — ὀλίγον χρόνον, eben bis sie zur Enge kamen.

419—421. ὁδοῦ κοίλης, im gehölzten Wege. Es lag der Platz in einem Kessel. — ἴδεν, er sah, ähnlich, wie häufig εὐρεν, vom Nahekommenden. Der Weg war hier so enge, dass nicht wohl zwei Wagen an einander vorbeifahren konnten, weil das Wasser, das in der Winterzeit sich zusammenge-drängt hatte, den Boden bis auf einen schmalen Weg zerrissen hatte. — ῥωχμὸς (von ῥήσσειν. vgl. ἔρωγα), χραδᾶρα. — ἐξέρορξεν, durchbro-

chen hatte (O, 469). — ὁδοῖο, auf dem Wege, wie häufig πεδίοιο steht. — χῶρον ἅπαντα geht nur auf den ῥωχμὸς.

422. τῇ, bei dieser Enge (419). — εἶχεν, hielt zurück, wie μεθέηκεν ἐλαίνειν 434, wogegen 423 ἔχε in dem entgegengesetzten Sinne (trieb) steht. — ἀματροχίαι, Zusammenstoß. vgl. 428. 435. Der Dichter gibt hier vorab das Ergebniss der Handlung, die er im Einzelnen 423—437 ausführt. Aehnlich I, 533 ff.

423 f. παρατρέφας, zur Seite wendend (398). — ἐκτὸς ὁδοῦ, vom geraden Wege ab, da er an Menelaos vorüber wollte. — ὀλίγον παρακλ., ein wenig ausweichend, neben dem Menelaos.

425. ἔδισε, dass er in der unmittelbar vor ihnen liegenden Enge an ihm vorbeifahren und sie beide in Gefahr bringen werde.

428. μὴ πως schliesst an ἀλλ' ἀνεχ' ἵππους an. vgl. Θ, 510. — ἄρματι, wozu ἄρματος gedacht wird, wie Hor. carm. I, 2, 21 zu cives acuisse ferrum gedacht wird in cives.

κέντρον ἐπισπέρχων, ὡς οὐκ αἰοντι εἰκώς. Ψ
 ὅσσα δὲ δίσκον οὐρα καταμαδίωιο πέλονται, 431
 ὄν τ' αἰζήσῃ ἀφῆκεν ἀνὴρ πειρώμενος ἤβης,
 τόσσον ἐπεδραμέτην· αἱ δ' ἠρώσῃσαν ὀπίσσω
 Ἀτρείδew· αὐτὸς γὰρ ἐκὼν μεθέηκεν ἐλαύνειν,
 μή πως συγκύρσειαν ὁδοῖν ἐνι μώνυχες ἵπποι, 435
 δίφρους τ' ἀνστρέφειαν ἐνπλεκέας, κατὰ δ' αὐτοὶ
 ἐν κοινήσι πέσοιεν ἐπειγόμενοι περὶ νίκης.
 τὸν καὶ νεικεῖον προσέφη ξανθὸς Μενέλαος·
 Ἀντίλοχ', οὗτις σεῖο βροτῶν ὀλοώτερος ἄλλος.
 ἔρρ', ἐπεὶ οὐδ' ὄν ἐτυμόν γε φάμεν πεπνῦσθαι Ἀχαιοί· 440
 ἀλλ' οὐ μὰν οὐδ' ὡς ἄτερ ὄρκου οἴση ἄεθλον.
 ὡς εἰπὼν ἵπποισιν ἐκέκλετο φώνησέν τε·
 μή μοι ἐρύκεσθον μηδ' ἔστατον ἀχρυνμένω κῆρ.
 φθήσονται τοῦτοισι πόδες καὶ γούνα καμόντα
 ἢ ὑμῖν ἄμφω γὰρ ἀτέμβονται νεότητος. 445
 ὡς ἔφαθ'· οἱ δὲ ἀνάκτορς ὑποδείσαντες ὁμοκλήν
 μᾶλλον ἐπεδραμέτην, τάχα δὲ σφισιν ἄγχι γένοντο.
 Ἀργεῖοι δ' ἐν ἀγῶνι καθήμενοι εἰσορόοντο
 ἵππους· τοὶ δ' ἐπέτοντο κορίοντες πεδίωιο.

430. ἐπισπέρχων (χ, 451), an-
 treibend. — ὡς fällt neben εἰκώς
 sehr auf. Statt ὡς muss es wohl
 τῶ heißen, vgl. 325. 702.

431 f. οὐρα, Schwung, Wurf.
 zu Σ, 546. unten 523.—καταμαδίωιο.
 vgl. O, 352.—ἤβη, Jugendkraft
 (II, 857), wie σθένος O, 359.

433 f. ἐπεδραμέτην, wozu das
 gleichzeitige αἱ δ' ἠρώσῃσαν ὀπίσσω
 den Gegensatz bildet. vgl. 418.—
 αἱ, zur Unterscheidung von den
 Pferden des Antilochos, da Mene-
 laos eine Stute (295. 409) am Wa-
 gen hatte.—ἐρωεῖν, säumen.
 nachlassen.—ὀπίσσω, indem
 sie hinten blieben.—μεθέηκεν,
 liess ab, wie N, 234.

436—438. αὐτοί, ἐλατῆρες.—
 ἐπειγόμενοι, sonst eilig, wie σπερ-
 χόμενος, ἐσσύμενος, hier prägnant,
 eifrig bestrebt.—καὶ hebt die
 Anrede (προσέφη) im Gegensatz zu
 μεθέηκεν ἐλαύνειν (434) hervor.

439. οὗτις—ἄλλος. vgl. Γ, 365.

440 f. ἔρρ', gehe hin, wie Θ,

164.—ἐπεὶ—ἄχ., da du so thö-
 richt bist.—φάμεν, von dem, was
 bis jetzt geschehen.—ὡς, wenn du
 durch List mir zurvorkommst.—
 ὄρκον. vgl. 585.—ἄεθλον, den ihm
 selbst gebührenden zweiten Preis.

443 f. ἔστατον ἄχν. κῆρ, der
 Grund des ἐρύκεσθον. vgl. 284.—
 φθήσονται, wie K, 368, hier mit ἦ.
 —γούνα, weil hier von der Be-
 wegung im Laufe die Rede ist (zu
 X, 448), wenn nicht auch hier γούνα
 zu schreiben, wie 627. Das Partic.
 richtet sich bloss nach γούνα. vgl.
 Φ, 611.

447. Antilochos war einen Diskos-
 wurf ihm zuvorgekommen. vgl. 523.
 —σφισιν, den 444 f. Genannten.

448—499. Idomeneus glaubt zu
 sehen, dass die Pferde des Diomedes
 allen voraneilen. Den zwischen ihm
 und Aias darüber sich entspinrenden
 Zwist hindert Achilleus.

448 f. Glücklicher Uebergang zur
 Schilderung des Ausgangs der Wett-
 fahrt.—εἰσορ. zu X, 61.—πῆδ. zu 372.

πρώτος δ' Ἰδομενεύς, Κρητῶν ἀγός, ἐφράσαθ' Ἴππους· 28
 ἦστο γὰρ ἐκτὸς ἀγῶνος ὑπέρτατος ἐν περιωπῇ· 451
 τοιοῦτο δ' ἀνευθεν ἐόντος ὀμοκλητῆρος ἀκούσας
 ἔγνω φράσατο δ' Ἴππον ἀριπρεπέα προύχοντα,
 ὃς τὸ μὲν ἄλλο τόσον φοῖνιξ ἦν, ἐν δὲ μετώπῳ
 λευκὸν σῆμ' ἐτένυκτο περίτροχον ἥντε μῆνη. 455
 στῆ δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
 ᾧ φίλοι, Ἀργείων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες,
 οἷος ἐγὼν Ἴππους ἀγάζομαι ἦε καὶ ὑμεῖς;
 ἄλλοι μοι δοκέουσι παροῖτεροι ἔμμεναι Ἴπποι, *prioris*
 ἄλλος δ' ἠρίοχος ἰνδάλλεται αἰ δέ που αὐτοῦ 460
 ἔβλαβεν ἐν πεδίῳ, αἰ κείσέ γε φέρτεραι ἦσαν.
 ἦ τοι γὰρ τὰς πρώτα ἴδον περὶ τέρμα βαλούσας,
 νῦν δ' οὐ πη δύναμαι ἰδέειν πάντῃ δέ μοι ὅσσοι
 Τρωικὸν ἄμ πεδίον παπταίνετον εἰσορόοντι.
 ἦε τὸν ἠρίοχον φύγον ἠρία, οὐδ' ἐδυνάσθη 465
 εὖ σχεθέειν περὶ τέρμα, καὶ οὐκ ἐτύχησεν ἐλίξας;

451 f. Links von den rund umherlaufenden Sitzreihen (*ἀγών*), der *νύσσα* näher, sass Idomeneus auf einem etwas höher gelegenen Aussichtspunkte, einer *περιωπή* (Σ, 8). — *τοιοῦτο ὀμοκλητῆρος*, von ihm dem Treibenden. *ὀμοκλητῆρ* heisst der *ἐλατήρ*, insofern er auch durch seinen Ruf die Pferde antreibt. vgl. 337. 363. 417. Natürlich ist hier nur der erste *ὀμοκλητῆρ* gemeint, den Idomeneus an der Stimme und an der auffallenden Farbe eines seiner Pferde erkannte.

453—455. *ἀριπρεπέα* wird 454 f. erklärt. — Statt *προύχοντα* sollte *προυχόντων* stehen, da zwei Pferde voraus waren. Dass *προύχοντα* nicht mit *ἀριπρεπέα* synonym sei, zeigt schon 325. — *ἄλλο τόσον*. zu X, 322. — Zur ganzen Schilderung Hor. *carm.* IV, 2, 57—60.

456. 271. ἐν, obgleich er *ἐκτὸς ἀγῶνος* war.

458. *ἀγάζομαι*, nur hier, wie Hes. Erg. 756, blicke. In der ersten Person hat Homer sonst nur *ὀρώω*, *ὀρώω*, weder *δέχομαι* noch *ὄσσομαι*. — *παροῖτεροι*, nur hier und 480.

460 f. *ἰνδάλλεται*, erscheint,

wie P, 213. — *που αὐτοῦ* wird näher bestimmt durch *ἐν πεδίῳ*. — *κείσέ*, noch auf dem letzten Laufe zur *νύσσα* hin.

462. *τὰς*, *ἄς*. — *τέρμα* ist hier das Ziel am Ausgangspunkte; denn auch hier war eine *νύσσα* (758), um welche die Wettfahrenden bei jedem Laufe biegen mussten, wie auch bei den Römern eine *meta prima* neben der am Ende der Bahn stehenden *meta secunda*. Vor dem letzten *δρόμος* hatte Idomeneus mit allen Achaïern gesehen, dass Eumelos zuerst hier um die *νύσσα* bog. Wer am andern Ende dies zuerst gethan, hatte er natürlich nicht sehen können; er vermuthet, daß Eumelos habe gerade dort ein Unglück getroffen. — *βαλούσας*, vom Remmen (vgl. A, 722), wie es auch vom Treiben der Pferde (572. 639) steht.

463. *νῦν δ'*, *δέ* nach dem Relativsatze, wie K, 419. 490. A, 409. — *δέ*, und doch.

465—468. *φύγον ἠρία* wird in *οὐδ' ἐδυνάσθη—ἐλίξας* weiter ausgeführt. — *σχεθέειν*, wie *χεῖν*, fahren. — *ἐτύχησεν ἐλ.*, gelang ihm die Wendung. vgl. O, 581.

ἔνθα μιν ἐκπεσέειν οἶοι κατὰ θ' ἄρματα ἄξει, Ψ
αἱ δ' ἐξηρώσαν, ἐπεὶ μένος ἔλλαβε θυμόν.

ἀλλὰ ἴδεσθε καὶ ὑμεῖς ἀνασταδόν· οὐ γὰρ ἐγὼ γε
εὖ διαγινώσκω δοκεῖ δέ μοι ἔμμεναι ἀνήρ 470

Αἰτωλὸς γενεήν, μετὰ δ' Ἀργείοισιν ἀνάσει,
Τυδέος ἵπποδάμου νόος, κρατερός Διομήδης.

τὸν δ' αἰσχροῦς ἐνένιπεν Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας·
Ἴδομενεῦ, τί πάρος λαβρεύεαι; αἱ δέ τ' ἀνενθεν
ἵπποι ἀερσίποδες πολέος πεδίοιο διενται. 475

οὔτε νεώτατός ἐσσι μετ' Ἀργείοισι τοσοῦτον,
οὔτε τοι ὀξύτατον κεφαλῆς ἐκδέρκεται ὄσσε,
ἀλλ' αἰεὶ μύθοις λαβρεύεαι οὐδέ τί σε χροῖ
λαβραγόρην ἔμεναι πάρα γὰρ καὶ ἀμείνονες ἄλλοι.

ἵπποι δ' αὐτὰ ἔασι παροίτεροι, αἱ τὸ πάρος περ, 480
Εὐμήλου, ἐν δ' αὐτὸς ἔχων εὐλήρα βέβηκεν.

τὸν δὲ χολωσάμενος Κρητῶν ἀγὼς ἀντίον ἠΐδα
Αἴαν, νεῖκος ἀρίστε, κακοφραδῆς, ἄλλα τε πάντα
δεύεαι Ἀργείων, ὅτι τοι νόος ἐστὶν ἀπηνής.
δεῦρό νυν, ἢ τρίποδος περιδόμεθον ἢ ἐλέητος, 485

Zur Sache 340 f. — κατὰ, wofür die besten Handschriften hier σύν haben. zu 341. — αἱ δ' — θυμόν tritt unabhängig hervor. — μένος, Wuth, hier vom Scheuwerden (πιτύρεσθαι), das sie wild fortreibt.

470 f. ἀνήρ, der Mann, den ich sehe. — μετὰ — ἀνάσει, statt participialer Verbindung. — Ἀργείοισιν. vgl. B, 559 ff. — V. 471 verwarf mit Recht Aristarch als ungehörig.

473. αἰσχροῦς, αἰσχροῖς ἐπέεσσιν (Γ, 38), schmähend,

474 f. πάρος, im Voraus, ehe du es sehen kannst. — πολέος πεδίοιο διενται, jagen auf der weiten Ebene. vgl. 521. zu B, 785.

476 f. νεώτ. τοσοῦτον, so gar jung, dass du dies sehen könntest. Er ist schon μεσαιπώλιος (N, 361). — ὀξύτατον, ganz scharf. — ἐκδέρκεται, blicken hervor. Zum Sing. zu P, 681. Der Gen. wie bei ἐκγίνεσθαι (zu Y, 231), ἐκθρώσκειν (K, 95), ἐκνοστειν (zu E, 157).

479. λαβραγ. ἔμεναι, λαβροῦς ἀγορεύειν. vgl. α, 385. — πάρα — ἄλλοι.

Andere sind da, denen du eher das Wort lassen solltest. vgl. A, 174. — Aristarch verwarf den Flickvers.

480 f. αὐτὰι, αἱ αὐτὰι. vgl. M, 225. zu π, 138. Andere lasen αὐτέ, das eben so irrig, wie die Lesart παροίτεροι, ὄ. vgl. 376. zu 487. — ἐν — βέβηκεν, steht darauf. — εὐλήρα, ἠρία, ἰμάντας, ἴορα, nur hier. Dorisch εὐλήρα, ἄβληρα. v scheint die Stelle des Digammas zu vertreten, α oder ε blosser Vorschlag.

483 f. νεῖκος ἀρίστε. vgl. Γ, 39. Der Dat. steht bei ἀρίστος nur, wenn das Wort nicht unmittelbar vorhergeht oder wenn es nachfolgt, wie I, 54. N, 313. — κακοφραδῆς, κατὰ φροσύων. vgl. φραδῆς, φραδμων. — ἄλλα τε — Ἀργείων steht parenthetisch. — δεύεαι Ἀργ., steht zurück unter den Achaiern. vgl. P, 142. E, 636. — ὅτι — ἀπηνής schliesst an νεῖκος ἀρίστε an.

485. δεῦρό νυν, wie ἴθι, ἄγε νυν, mit asyndetischem Imper. vgl. P, 120 f. zu T, 347 f. — περιδόμεθον, lass uns wetten. zu ψ, 78. Nur

- Ἰστορα δ' Ἀτρείδην Ἀγαμέμνονα θείομεν ἄμφω,
 ὀππότεραι πρόσθ' ἵπποι, ἵνα γροίης ἀποτίνων. 23
- ὡς ἔφατ' ὄρνυτο δ' αὐτίκ' Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας
 χωόμενος χαλεποῖσιν ἀμείψασθαι ἐπέεσσιν.
 καὶ νῦ κε δὴ προτέρω ἔτ' ἔρις γένητ' ἀμφοτέροισιν, 490
 εἰ μὴ Ἀχιλλεὺς αὐτὸς ἀνίστατο καὶ κατέρυκεν
 μηκέτι νῦν χαλεποῖσιν ἀμείβεσθον ἐπέεσσιν,
 Αἴαν Ἰδομενεῦ τε, κακοῖς, ἐπεὶ οὐδὲ ἕοικεν.
 καὶ δ' ἄλλω νεμεσᾶτον, ὅτις τοιαῦτά γε ἔξει.
 ἀλλ' ὑμεῖς ἐν ἀγῶνι καθήμενοι εἰσοράσθε 495
 ἵππους· οἱ δὲ τάχ' αὐτοὶ ἐπειγόμενοι περὶ νίκης
 ἐνθάδ' ἐλεύσονται· τότε δὲ γνώσεσθε ἕκαστος
 ἵππους Ἀργείων, οἱ δεύτεροι, οἱ τε πάροισιν.
- ὡς φάτο· Τυδείδης δὲ μάλα σχεδὸν ἦλθε διώκων,
 μᾶστι δ' αἶεν ἔλαυνε κατωμαδόν· οἱ δὲ οἱ ἵπποι 500
 ὑπόσ' ἀειρέσθην ῥίμφα πρήσσοντε κέλευθον·
 αἰεὶ δ' ἠρίοχον κονίης ῥαδάμιγγες ἔβαλλον
 ἄρματα δὲ χρυσῶ πεπυκασμένα κασοίτερῳ τε
 ἵπποις ὠκυπόδεσσιν ἐπέτρεχον· οὐδέ τι πολλή
 γίγνεται ἐπισσώτρων ἄρματροχίη κατόπισθεν 505

hier hat Homer eine erste Person des Duals. Andere lasen περιδόμεθα.

486 f. Ἰστορα. zu Σ, 501. — Das Femin. ὀππότεραι allgemein, wie 474, obgleich die Pferde des Diomedes männlich waren. vgl. 291. 377. — γροίης, vom Wunsche. Man hat hier einen nicht nachweisbaren Coniunktiv γνώης nach einer Handschrift vermuthet. Der Opt. steht so nach ὄφρα H, 340. 342. Θ, 291. — ἀποτίνων, zu deinem Schaden, eigentlich indem du die Wette zahlen musst.

490. προτέρω γένητ', wäre weiter gegangen. — ἀμφοτέροισιν. Der Dat., wie 154.

493. κακοῖς, die schlimmsind, nicht gleich χαλεποῖσιν. — ἐπεὶ οὐδὲ ἕοικεν (A, 119), χαλεποῖσιν ἀμείβεσθαι ἐπέεσσιν.

494—496. νεμεσᾶτον, wie αὐδάτω ο, 440, ὄραται, ὄρατο, wogegen im Dual σπλήτην, φοιτήτην, προσαν-

δήτην, συναντήτην. — ἐν ἀγῶνι καθ. ist Hauptbegriff. — οἱ, ἠρίοχοι. — ἐπειγ. περὶ νίκης. oben 437.

499—565. Ankunft der Wettfahrenden, die ihre Preise erhalten. Achilleus gibt dem Eumelos einen besondern Preis, da Antilochos sich den zweiten nicht nehmen lässt.

500 f. μᾶστι, von μᾶστις (ο, 182), wie μήτι 315. zu Z, 335. — κατωμαδόν. vgl. 431. — ὑπόσ' ἀειρέσθην, von springender Bewegung, wie σκιρτᾶν Y, 226 ff. vgl. 368 f. 502. vgl. A, 536.

503—506. πεπυκασμένα, πύκα ποιητά, starkgemacht. vgl. B, 777. K, 438. — ἐπέτρεχον, lief hinter. vgl. 517 ff. Der Dichter mied wohl die vier ε in ἐπέτρεχεν. — οὐδέ τι πολλή (520), und gar nicht stark, für gar nicht. ähnlich wie οὐδὲ δὴν II, 736. — ἄρματροχίη, Radspur, von ἄρματροχος, Wagenrad, wie ἀματροχίη 422 von ἀμάτροχος, zusammen-

ἐν λεπτῇ κονίῃ τὼ δὲ σπεύδοντε πετέσθην. ψ
 στῆ δὲ μέσῳ ἐν ἀγῶνι, πολὺς δ' ἀνεκίχκειν ἰδρώς
 ἵππων ἔκ τε λόφων καὶ ἀπὸ στέροιο χαμᾶζε.
 αὐτὸς δ' ἐκ δίφροιο χαμαὶ θόρε παμφανόωντος,
 κλῖνε δ' ἄρα μάλιστα ποτὶ ζυγόν. οὐδ' ἐμάτησεν 510
 Ἰφθιμος Σθένελος, ἀλλ' ἐσσυμένως λάβ' ἄεθλον,
 δῶκε δ' ἄγειν ἐτάροισιν ὑπερθύμοισι γυναῖκα
 καὶ τρίποδ' ὅτῳεντα φέρειν ὃ δ' ἔλυνεν ὑφ' ἵππους.
 τῷ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀντίλοχος Νηληΐος ἤλασεν ἵππους,
 κέρδεσιν, οὔτι τάχει γε παραφθάμενος Μενέλαον 515
 ἀλλὰ καὶ ὡς Μενέλαος ἔχ' ἐγγύθεν ὠκείας ἵππους.
 ὅσσον δὲ τροχοῦ ἵππος ἀφίσταται, ὅς ῥά τ' ἀνακτα
 ἔλκησιν πεδίοιο τιταινόμενος σὺν ὄχεσφιν
 τοῦ μὲν τε ψαύουσιν ἐπισσώτρον τρίχες ἄκραι
 οὐραῖαι, ὃ δέ τ' ἄγχι μάλα τρέχει, οὐδέ τι πολλή 520
 χώρη μεσσηγύς, πολέος πεδίοιο θέοντος
 τόσσον δὴ Μενέλαος ἀμύμονος Ἀντιλόχοιο
 λείπετ', ἀτὰρ τὰ πρῶτα καὶ ἐς δίσκουρα λέλειπτο
 ἀλλὰ μιν αἶψα χίχανε· ὀφέλλετο γὰρ μένος ἧ
 ἵππου τῆς Ἀγαμεμνονέης, καλλιτρίχος Αἴθης. 525
 εἰ δέ κ' ἔτι προτέρω γένητο δρόμος ἀμφοτέροισιν,

stossend. — λεπτός, Gegensatz zu στερεός, wie der Stein heisst (τ, 494).

507 f. πολὺς—ἰδρώς, vgl. N, 705. — ἵππων wird auch zu στέροιο gedacht. Zum Sing. στέροιο zu K, 259. E, 38. 509. Θ, 320.

510. Die Peitsche ward auf den Wagenstuhl gesteckt. vgl. K, 500 f. Hier lehnt sie der müde Diomedes an das Joch, indem er sie auf die Erde stellt. — οὐδ' ἐμάτησεν (zu II, 474), hier mit verändertem Subjekt. Gegensatz zu ἐσσυμένως.

511. Σθένελος, des Diomedes Wagenlenker und vertrauter Freund, Heerführer neben Diomedes (B, 564). vgl. A, 367. 403 ff. E, 108 f. 241 ff. 835. Θ, 114. Diomedes erwähnt seiner noch I, 48.

512 f. vgl. 263 f. — δῶκε δ' ἄγειν. A, 347. Das Akt., weil sie nicht ihm gehört; anders θῆκε—ἄγεσθαι 263. — ὃ, obgleich das Subjekt bleibt, — ἔλυνεν ὑφ', wie λιπέτην κατ'

K, 273. Zur Längung des υ in der Arsis zu Ω, 1. ὑπό verstärkt. zu A, 401. 406. Sonst λύνειν ὑφ' ἄμασιν (Σ, 244) oder ὄχεσφιν (7), ὑπὸ ζυγοῦ oder ζυγῶν (Θ, 543. Ω, 576), ὑπ' ἀπῆνης (η, 5 f.).

514. τῷ, Τυδείδῃ. — Νηληΐος, wofür meist Νεστορίδης (353), Νέστορος υἱός (302). Νηληΐος oder Νηληιάδης heisst sonst Nestor.

517—521. vgl. 431 ff. — ἵππος. zu X, 22 f. — ὅς ῥά τ'. Homer sagte wohl ὅς τε. — τοῦ gehört zu τρίχες. — οὐδέ—μεσσηγύς (zu 504 f.) steht parenthetisch. — θέοντος (ἵππων) hängt von μάλ' ἄγχι ab. — πολέος πεδίοιο, wie 475.

522 f. vgl. 431—437. — καὶ hebt die Beziehung auf die jetzige Entfernung hervor. — ἐς, bis an, gegen, nur hier, wie in der Prosa. vgl. Xen. Anab. VI, 2, 16. — ὀφέλλετο, ihn förderte.

526 f. προτέρω γένητο, wie 490.

τῷ κέν μιν παρέλασσ', οὐδ' ἀμφήριστον ἔθηκεν. 23
 αὐτὰρ Μηριόνης, θεράπων ἔς Ἰδομενῆος,
 λείπει ἀγακλῆος Μενελάου δουρὸς ἔρωήν·
 βάρδιστοι μὲν γάρ οἱ ἔσαν καλλιτριχες ἵπποι, 530
 ἤκιστος δ' ἦν αὐτὸς ἐλαυνόμεν ἄρμ' ἐν ἀγῶνι.
 υἱὸς δ' Ἀδμήτιο πανύστατος ἦλυθεν ἄλλων,
 ἔλκων ἄρματα καλά, ἐλαύνων πρόσσοθεν ἵππους.
 τὸν δὲ ἰδὼν ᾤκτειρε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς,
 στὰς δ' ἄρ' ἐν Ἀργείοις ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευεν· 535
 λοῖσθος ἀνὴρ ᾧριστος ἐλαύνει μώνυχας ἵππους.
 ἀλλ' ἄγε δὴ οἱ δῶμεν ἀέθλιον, ὡς ἐπιεικές,
 δευτέρῳ ἅτὰρ τὰ πρῶτα φερέσθω Τυδεὸς υἱός.
 ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα πάντες ἐπήνεον, ὡς ἐκέλευεν.
 καὶ νύ κέ οἱ πόρην ἵππον, ἐπήνησαν γὰρ Ἀχαιοί, 540
 εἰ μὴ ἄρ' Ἀντίλοχος, μεγαθύμου Νέστορος υἱός,
 Πηλεΐδην Ἀχιλῆα δίκη ἡμείφατ' ἀναστάς·
 ὃ Ἀχιλεῦ, μάλα τοι κεχολώσομαι, αἶ κε τελέσσης
 τοῦτο ἔπος. μέλλεις γὰρ ἀφαιρήσεσθαι ἄεθλον,
 τὰ φρονέων, ὅτι οἱ βλάβεν ἄρματα καὶ ταχέ' ἵππο 545
 αὐτὸς τ' ἐσθλὸς ἔων. ἀλλ' ὄφελεν ἀθανάτοισιν
 εὐχεσθαι τῷ κ' οὐτι πανύστατος ἦλθε διώκων.
 εἰ δέ μιν οἴκτειρες, καὶ τοι φίλος ἔπλετο θυμῷ,
 ἔστι τοι ἐν κλισίῃ χρυσὸς πολὺς, ἔστι δὲ χαλκός
 καὶ πρόβατ', εἰσὶ δέ τοι δμοαὶ καὶ μώνυχες ἵπποι 550
 τῶν οἱ ἔπειτ' ἀνελὼν δόμεναι καὶ μεῖζον ἄεθλον,

—τῷ, dann. — οὐδ' (nicht allein) ἀμφ. ἔθηκεν. zu 382.

529. λείπειτο, war zurückgeblieben. — δουρὸς ἔρωήν, wie ἐς δίσκουρα 523. vgl. K, 357. O, 358 f. II, 589.

531—533. ἤκιστος, am schwächsten. vgl. ἦκα. — ἄλλων. zu A, 505. πάντων vermied der Dichter wohl wegen πανύστατος. — ἔλκων. Die Pferde konnten den Wagen nicht ziehen, weil das Joch gebrochen war (392).

537 f. ἀέθλιον, als Preis, erweiterte Form, zu φ, 4. — δευτέρα, wie τὰ πρῶτα. zu 275.

539 f. κε. zu Φ, 567. — φερέσθω. Darüber konnte kein Zweifel sein,

ja Diomedes hatte schon den Preis genommen. — ἵππον. vgl. 265 f. — Der parenthetische Satz hebt als Grund hervor, dass Alle seinem Entschlusse zustimmten (539).

542. δίκη, rechtend, δὰ δίκης, δικανικῶς, gehört zu ἡμείφατο und bezeichnet die Art der Gegenrede. Andere erklären σὺν, ἐν δίκῃ, δικαίως.

544—547. ἀφαιρήσεσθαι, με. — τὰ φρονέων, wie I, 493. — αὐτὸς, ἐβλάβη. — ὄφ. — εὐχ. vgl. Y, 104 f. — Die Handschriften haben τό (nur wenige τῶ) κεν. La Roche hat richtig τῷ κ' hergestellt, wie σ, 402 steht, da τό wohl drum, aber nie dann heisst.

550 f. πρόβατ'. zu Ξ, 124. — τῶν,

ἦε καὶ ἀντίκα νῦν, ἵνα σ' αἰνήσωσιν Ἀχαιοί.
τὴν δ' ἐγὼ οὐ δώσω· περὶ δ' αὐτῆς πειρηθήτω,
ἀνδρῶν ὅς κ' ἐθέλωσιν ἐμοὶ χεῖρεσσι μάχεσθαι.

Ψ

ὣς γάτο· μείδησεν δὲ ποδάρκης διὸς Ἀχιλλεύς
χαίρων Ἀντιλόχῳ, ὅτι οἱ φίλος ἦεν ἑταῖρος.

555

καὶ μιν ἀμειβόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
Ἀντιλόχ', εἰ μὲν δὴ με κελεύεις οἴκοθεν ἄλλο
Εὐμήλω ἐπιδοῦναι, ἐγὼ δέ κε καὶ τὸ τελέσω.

δώσω οἱ θώρηκα, τὸν Ἀστεροπαῖον ἀπηύρων,
χάλκεον, ᾧ περί χεῦμα φαινεῖο κασοιτέροιο
ἀμφιδεδίνηται πολέος δέ οἱ ἄξιός ἐσται.

560

ἧ ῥα καὶ Ἀντομέδοντι φίλῳ ἐκέλευσεν ἑταίρῳ
οἰσέμεναι κλισίῃθ' ὁ δ' ᾗχετο καὶ οἱ ἔνεικεν.

[Εὐμήλω δ' ἐν χερσὶ τίθει ὁ δ' ἐδέξατο χαίρων.]

565

τοῖσι δὲ καὶ Μενέλαος ἀνίστατο θυμὸν ἀχέων,
Ἀντιλόχῳ ἄμοτον κεχολωμένους ἐν δ' ἄρα κῆρυξ
χερσὶ σκῆπτρον ἔθηκε, σιωπῆσαι τ' ἐκέλευσεν

Ἀργείους. ὁ δ' ἔπειτα μετρήδα ἰσόθεος φῶς·

Ἀντιλόχε, πρόσθεν πεπνυμένε, ποῖον ἔρεξας;

570

ἦσυχνας μὲν ἐμὴν ἀρετὴν, βλάβας δέ μοι ἵππους,
τοὺς σοὺς πρόσθε βαλόν, οἳ τοι πολὺ χεῖρονες ἦσαν.
ἀλλ' ἄγετ', Ἀργείων ἠγήτορες ἠδὲ μέδοντες,

von diesem, dem 549 f. bezeich-
neten Besitzthum. — ἀνελόν steht
für sich allein. vgl. A, 301.

554 f. περὶ—μάχ. Wer sie haben
will, er sei, wer er wolle, muss sie
mir mit Gewalt entreissen. — πει-
ρηθήτω, vom Kampfe, sonst mit ἐν
ἔντεσι, σὺν τεύχεσι.

556. χαίρ. Ἀντ., dass er so auf
seinem Rechte bestand.

558—560. οἴκοθεν, wie H, 364.
Herodot braucht so παρ' ἑωντοῦ
διδόναι. — ἐπιδοῦναι, hinzuthun,
zu den fünf Preisen, damit Eume-
los sich nicht mit dem letzten be-
fügen müsse. — θώρηκα—ἀπηύ-
ρων. vgl. Φ, 169—183.

562. ἀμφιδεδίνηται. Der sich her-
umschlingende Zinnuss diente zum
Schmucke und zur Stärke. Bild-
werk war nicht darauf, wie auf dem
Agamemnon's A, 24 ff.

565. Der nach 624 gebildete Vers

fehlt mit Recht in den besten Hand-
schriften. οἱ 564 geht auf Eumelos.

566—613. Menelaos tritt klagend
gegen Antilochos auf, der seine
Schuld gesteht, worauf dieser ihm
den zweiten Preis aus freien Stücken
überlässt.

566 f. θυμὸν ἀχέων, hier von
der Erbitterung, wird in Ἀντιλόχῳ
— κεχολώμενος näher bestimmt.
— ἄμοτον, unaufhörlich. zu A,
440.

568. χερσὶ vor σκῆπτρον, wie K,
328, obgleich nur an eine Hand
zu denken, wie bei χερσὶν ἔχων
(583). Unsere Ueberlieferung ist in
dem Wechsel von χερσὶ und χερσὶ
sehr unzuverlässig. — σκῆπτρον.
zu Σ, 505. Menelaos tritt feierlich
als Kläger auf. — σιωπῆσαι τ'
ἐκέλευσεν. vgl. B, 280.

571 f. ἀρετὴν, Kunst, im Fahren.
vgl. 312. 374. — βαλόν. zu 462.

ἐς μέσον ἀμφοτέροισι δικάσατε, μῆδ' ἐπ' ἄρωγῃ, 23
 μὴ ποτέ τις εἴπησιν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων 575
 Ἀντίλοχον ψεύδεσσι βησάμενος Μενέλαος
 οἴχεται ἵππον ἄγων, ὅτι οἱ πολὸν χεῖρονες ἦσαν
 ἵπποι, αὐτὸς δὲ κρείσσων ἀρετῇ τε βίῃ τε.
 εἰ δ' ἄγ' ἐγὼν αὐτὸς δικάσω, καὶ μ' οὐτινά φημι
 ἄλλον ἐπιπλήξειν Δαναῶν ἰθεὶα γὰρ ἔσται. 580
 Ἀντίλοχ', εἰ δ' ἄγε δεῦρο, διοτρεφέες, ἢ θέμις ἐστίν,
 στὰς ἵππων προπάροιθε καὶ ἄρματος, αὐτὰρ ἱμάσθλην
 χερσὶν ἔχων ῥαδινῆν, ἣ περ τὸ πρόσθεν ἔλαννες,
 ἵππων ἀψάμενος γαίηοχον Ἐννοσίγαιον
 ὄμνυθι, μὴ μὲν ἐκὼν τὸ ἐμὸν δόλω ἄρμα πεδῆσαι. 585
 τὸν δ' αὐτ' Ἀντίλοχος πεπνυμένος ἀντίον ἦνδα
 ἄνσχεο νῦν πολλὸν γὰρ ἐγὼ γε νεώτερός εἰμι
 σεῖο, ἄναξ Μενέλαε, σὺ δὲ πρότερος καὶ ἀρεῖων.
 οἷσθ', οἷαι νέον ἀνδρὸς ὑπερβασίαι τελέθουσιν

575 f. Zur Anrede B, 79. zu 236.
 — ἐς μέσον, geradeaus, ohne
 das Recht zu biegen, eigentlich
 nach der Mitte hin, ähnlich
 wie *ἰθύντατα* Σ, 508, *ἰθεὶα δίκη*
 580. Das Gegenheil *σκολιαὶ θέ-*
μιστες II, 387. — ἐπ' ἄρωγῃ, zu
 Gunsten, einer Partei. vgl. Σ, 502.

576. *ψεύδεσσι*, Trug, hier vom
 falschen Urtheile. — *βησάμενος*,
νικησάμενος, welche Form Homer
 nicht hat. Das Ueberwältigen durch
 List liegt nicht im Worte, sondern
βιάζεσθαι steht eben gleich *δαμῶν*
 von der Bezwingung, hier vom Siege
 im Wettfahren. vgl. A, 467. II, 823.

578. *ἀρετῇ* und *βίῃ* (O, 165) gehen
 auf des Menelaos Würde und Macht,
 da er nach Agamemnon der erste
 der Fürsten war. vgl. A, 16. Aehn-
 lich stehen *φρότερος*, *ἀμείνων* (605),
ἄριστος von der Macht des Herr-
 schers. zu A, 91.

579 f. Er schlägt eine Entschei-
 dung der Sache vor. — *εἰ δ' ἄγε*
 (zu A, 302), nur hier mit *ἐγὼν*. *δι-*
κασώ ist hier wohl Fut. (vgl. I,
 167), nicht Coni. (ι, 37). Die Form
 findet sich nur hier. — *μ' (μοι)*
ἐπιπλ., werde mich tadeln. vgl.
 M, 211. — Zu *ἰθεὶα* ergänzt sich *δίκη*
 aus *δικασώ*. Aehnlich Hesiod. Erg.

222 οὐκ ἰθεῖαν ἔνειμαν, 223 f. *δίκας*
ἰθρείας. zu 574.

581—585. *Ἀντίλοχ' — διοτρεφέες*.
 P, 685. Zu dem ehrenvollen Bei-
 worte zu X, 455. — Antilochos soll
 an den Wagen des Menelaos tre-
 ten, welchen er listig gehemmt
 hat (585). — *ἢ θέμις ἐστίν* leitet
 582—584 ein, die Bestimmung,
 wie der Schwur in diesem Falle
 erfolgen muss, die Peitsche in der
 einen Hand (*χερσὶν* 583), während
 die andere des Menelaos Pferde
 (vgl. 582) berührt; bei diesen bei-
 den soll er zu Poseidon (zu 307)
 schwören. — Die Handschriften haben
ἔχε, nur Eustathios *ἔχων*. — *ὄμν.*, *μὴ*
μὲν (δ, 254), zu O, 41. — Zu Olympia
 mussten später die Wettkämpfer bei
 einem Opfer eines Ebers schwören,
 dass sie ehrlich kämpfen wollten.

587 f. *ἄνσχεο νῦν*, lasse jetzt
 ab, eigentlich *ἄνσχεο θυμόν*. Er
 möge seinen Zorn (567) endlich fah-
 ren lassen. vgl. A, 586. Ω, 549. —
πρότερος, *προσβύτερος*. — *ἀρεῖων*,
 hier von der Einsicht. vgl. B, 732.
 N, 355.

589. *οἷαι τελ.*, von welcher
 Art sind, was sie veranlasst. Der
 folgende Vers führt dies aus. —
ὑπερβασίαι, Vergehen.

κραιπνότερος μὲν γάρ τε νόος, λεπτή δέ τε μῆτις ψ
 τῷ τοι ἐπιπλήτω κραδίη. ἵππον δέ τοι αὐτός 591
 δώσω, τὴν ἀρόμην· εἰ καὶ νύ κεν οἴκοθεν ἄλλο
 μείζον ἐπαιτήσῃας, ἄφαρ κέ τοι ἀντίκα δοῦναι
 βουλοίμην ἢ σοί γε, διοτρεφές, ἤματα πάντα
 ἐκ θυμοῦ πεσέειν καὶ δαίμοσιν εἶναι ἀλιτρός. 595
 ἢ ῥα καὶ ἵππον ἄγων μεγαθύμου Νέστορος υἱός
 ἐν χεῖρεσσι τίθει Μενελάου. τοῖο δὲ θυμός
 ἰάνθη, ὡς εἴ τε περὶ σταχέεσσι ἐέρση
 ληίου ἀλδήσκοτος, ὅτε φρίσσουσι ἄρουραι
 ὡς ἄρα σοί, Μενέλαε, μετὰ φρεσὶ θυμὸς ἰάνθη. 600
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 Ἀντίλοχε, νῦν μὲν τοι ἐγὼν ὑποείξομαι αὐτός
 χωόμενος, ἐπεὶ οὔτι παρήγορος οὐδ' ἀείφρων
 ἦσθα πάρος· νῦν αἶτε νόον νίκησε νεοίη.
 δεύτερον αὐτ' ἀλέασθαι ἀμείνονας ἠπεροπεύειν. 605
 οὐ γάρ κεν με τάχ' ἄλλος ἀνὴρ παρέπεισεν Ἀχαιῶν
 ἀλλὰ σὺ γὰρ δὴ πόλλ' ἔπαθες καὶ πόλλ' ἐμόγησας,
 σὸς τε πατὴρ ἀγαθὸς καὶ ἀδελφεός, εἴνεκ' ἐμεῖο.
 τῷ τοι λιδομένῳ ἐπιπείσομαι, ἧδὲ καὶ ἵππον

591 f. τῷ—κραδίη. T, 220. — Unmittelbar schliesst sich das Anerbieten vollständiger Sühne an. — αὐτός, sponte. — ἀρόμην, vom Erlangen des Preises. — εἰ καὶ. zu N, 58. — οἴκοθεν, wie 558.

593. ἐπαιτεῖν, nur hier, dazu verlangen. — ἄφαρ ἀντίκα, sofort auf der Stelle, wie πάλιν αὐτίς, ἅψ πάλιν verbunden werden.

595. ἐκ θυμοῦ πλάττειν, vom Verlieren der Gunst, wie ἀπὸ θυμοῦ ἔσαι A, 562. — δαίμοσιν, vor den Göttern, wie θεοῖς ἀλιτήμενος δ, 807.

598 f. ἰάνθη. Die Längung des *ι* kann man hier durch das Augment erklären, wie auch in *ἰαίνετο* z, 359, aber auch der Coni. *ἰανθη* hat *χ*, 59 das *ι* am Anfange des Verses lang. — Den Vergleichungspunkt bildet die plötzliche Veränderung. — Zu ἐέρση ist *γίνεται* oder ein ähnliches Zeitwort zu ergänzen. — ληίου ἀλδήσκοτος (αὐξανόμενου) wird näher

Ilias. III. 2. Aufl.

bestimmt durch den folgenden Zeitsatz. — φρίσσειν, wie N, 339. zu A, 282.

601. Die Form der Anrede wird verlassen. zu O, 584.

602—604. ὑποείξομαι mit dem Part., wie *λήγειν*, *ἀπολήγειν*, X, 502 *πανεσθαι*, prägnant für nachgebend ablassen. — παρήγορος, φρένας (zu H, 156), παράφρων, demens, unsinnig, Gegensatz von *ἔμπεδος*. zu Y, 183. — νεοίη, nur hier, *iuventilitas*.

605. δεύτερον, ein andermal, genauer als ὑστερον. — ἀμείνονας. zu 578.

606—608. Der zweite Grund, weshalb er ihm verzeihe, schliesst sich an die Mahnung. — τάχα, so bald, leicht. — ἀλλὰ γάρ, aber ja. ἀλλὰ vertritt den Satz ἀλλὰ σὺ με παραπειθείς. zu H, 242. — σὸς—ἀδελφεός drängt sich fast parenthetisch ein. Ueber Thrasymedes zu I, 82.

δώσω ξιμήν περ' εἴσομαι, ἵνα γνώωσι καὶ οἶδε, 23
 ὡς ἐμὸς οὔποτε θυμὸς ὑπερφιάλος καὶ ἀπηνής. 611
 ἦ ῥα καὶ Ἀντιλόχοιο Νοήμονι δῶκεν ἑταίρω
 ἵππον ἄγειν ὃ δ' ἔπειτα λέβηθ' ἔλε παμφανόοντα.
 Μηριόνης δ' ἀνάειρε δύο χρυσοῖο τάλαντα,
 τέτρατος ὡς ἔλασεν πέμπτον δ' ὑπελείπετ' ἄεθλον, 615
 ἀμφίθετος φιάλη τὴν Νέστορι δῶκεν Ἀχιλλεύς
 Ἀργείων ἀν' ἀγῶνα φέρων, καὶ ἔειπε παραστάς
 τῇ νῦν, καὶ σοὶ τοῦτο, γέρον, κειμήλιον ἔστω,
 Πατρόκλοιо τάφου μνημ' ἔμμεναι οὐ γὰρ ἔτ' αὐτόν
 ὄψει ἐν Ἀργείοισι. δίδωμι δέ τοι τόδ' ἄεθλον 620
 αὐτως· οὐ γὰρ πύξ γε μαχήσειαι, οὐδὲ παλαισίεις,
 οὐδέ τ' ἀκοντιστὸν ἐσδύσειαι, οὐδὲ πόδεσσι
 θεύσειαι ἤδη γὰρ χαλεπὸν κατὰ γῆρας ἐπέγει.
 ὡς εἰπὼν ἐν χειρὶ τίθει. ὃ δ' ἐδέξατο χαίρων,
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα 625
 ναὶ δὴ ταυτὰ γε πάντα, τέκος, κατὰ μοῖραν ἔειπες·
 οὐ γὰρ ἔτ' ἔμπεδα γυῖα, φίλος, πόδες, οὐδ' ἔτι χεῖρες

612 f. *Νοήμων*, eine reine Erfindung des Dichters. Ein Lykier dieses Namens fällt *E*, 678. — ὃ, wie 513. — *λέβητα παμφανόοντα*. vgl. 267 f.

614—652. *Meriones nimmt den vierten Preis. Den noch übrig bleibenden schenkt Achilleus dem Nestor, der freundlichst mit Erinnerung an seine eigenen Jugendtage dafür dankt.*

615. ὡς, da, weil, wie *ὅτι, ὅ*, steht nach. vgl. *A*, 32. Gewöhnlich verbindet man *τέτρατος* mit *ἀνάειρε* und erklärt gezwungen als vierter, wie er gefahren war, trotz 779, da man dem ὡς bei Homer wohl die zeitliche Bedeutung (*A*, 600. *A*, 689), aber nicht die ursächliche zuschreiben will, wie sehr nahe diese sich auch liegen und häufig in einander übergehen. So ist ὡς auch 779. *A*, 182. *II*, 600. *Φ*, 291. *δ*, 373. *ι*, 414 um so unbedenklicher zu fassen, als dem Dichter ein einsilbiges langes Wort neben *ἐπεὶ, ὅτι, ὅ* zur Bezeichnung des weil abging. — *ἔλασεν*, gekommen (gefahren) war.

616 f. *ἀμφίθετος φιάλη*. zu 270.

— *ἀν' ἀγῶνα*, in der Versammlung, wie *ἀν' ὄμιλον* (zu *O*, 584). *ἀγῶν* ist der ganze Platz. vgl. 258. 685. 696.

618—620. *τῇ νῦν, καὶ*. vgl. *Ξ*, 219. — *ἔμμεναι*, Inf. der Absicht. — *ὄψει*, wie *μ*, 101, sonst *ὄψεται*. Die besten Handschriften haben hier die gewöhnliche Kontraktion in *η*.

621—623. Zu den Arten der Wettspiele vgl. 634 ff. 9, 103. 120—130. — *ἀκοντιστής*, Speerwurf (vgl. 637. 886), wie *ἀκοντιστής* gleich *αἰχμητής* ist (*II*, 328). — *χαλεπὸν ἐπέγει*. vgl. *Θ*, 103. *κατὰ* verstärkt wie in *καταλήσσειν* (*I*, 31), *καταπύθειν* (328), *καταλήθειν* (*X*, 389).

626. vgl. *A*, 286.

627. Statt nach *πόδες* einfach *καὶ χεῖρες ὑπερθεῖν* (vgl. 772) hinzuzufügen, tritt ein ganzer Satz ein. *γυῖα* sind die Knöchel, woran sich *πόδες*, das in näherer Verbindung damit steht, asyndetisch anschliesst, wie *N*, 512 *γυῖα ποδῶν* steht. Gewöhnlich fasst man *γυῖα* allgemein als Glieder; dann aber würde die

ὤμων ἀμφοτέρωθεν ἐπαΐσσονται ἐλαφραί. ψ
 εἶθ' ὡς ἠβώομι, βίη τέ μοι ἔμπεδος εἶη,
 ὡς ὁπότε κρείοντ' Ἀμαρυγκέα θάπτον Ἐπειοί 630
 Βουπρασίω, παῖδες δ' ἔθεσαν βασιλῆος ἄεθλα.
 ἐνθ' οὕτως μοι ὁμοίος ἀνὴρ γένετ', οὐτ' ἄρ' Ἐπειῶν
 οὐτ' αὐτῶν Πυλίων οὐτ' Αἰτωλῶν μεγαθύμων.
 πῦξ μὲν ἐνίκησα Κλυτομήδεα, Ἦροπος υἱόν,
 Ἀγκαῖον δὲ πάλῃ Πλευρώνιον, ὅς μοι ἀνέστη 635
 Ἴφικλον δὲ πόδεσσι παρέδραμον ἐσθλὸν ἕοντα,
 δουρὶ δ' ὑπερέβαλον Φυλῆά τε καὶ Πολύδωρον.
 οἴοισιν μ' ἵπποισι παρήλασαν Ἀκτορίωνε,
 πλήθει πρόσθε βαλόντες, ἀγασσάμενοι περὶ νίκης,
 οὐνεκα δὴ τὰ μέγιστα παρ' αὐτόφρῃ λείπετ' ἄεθλα. 640
 οἱ δ' ἄρ' ἔσαν δίδυμοι ὁ μὲν ἔμπεδον ἠριόχευεν,
 ἔμπεδον ἠριόχευ', ὁ δ' ἄρα μάλιστα κέλευεν.
 ὡς ποτ' ἔον. νῦν αὖτε νεώτεροι ἀντιοῶντων
 ἔργων τοιούτων ἐμὲ δὲ χρὴ γήραϊ λυγρῶ
 πεῖθεσθαι, τότε δ' αὖτε μετέπρεπον ἠρώεσσι. 645

Wendung mit οὐδ' ἔτι χεῖρες gar ungefüg sein. Die Anknüpfung mit πόδες, wozu ἔμπεδοι zu denken, ist in jeder Weise so hart, dass man gern γνῖα ποδῶν, φίλος läse. Durchaus anderer Art ist 772. — Die meisten Handschriften lesen οὐδέ τι, aber das wiederholte ἔτι ist dem τι im zweiten Gliede vorzuziehen. — χεῖρες, Arme. zu A, 441.

629—631. vgl. A, 670 f. H, 132 f. 157, wo δέ statt des richtigern τέ, das ξ, 468 steht. — Diorea, ein Sohn dieses Amarynkeus, fiel A, 517 ff. — Βουπρασίω. vgl. B, 615. A, 756 ff. — ἔθεσαν tritt zwischen παῖδες und βασιλῆος. — Die Kampfspiele gehören zum τάφος. vgl. 679 f.

633. Die Aitolier hatten als Nachbarn sich neben den Pyliern sehr zahlreich eingefunden. Ein Aitolier war der 635 genannte Ankaios.

634—637. Es liegen hier wohl alte Pylielieder zu Grunde. — Ἀγκαῖος scheint von ἀγκη, Arm, wovon ἀγκάς (vgl. ἀγκάλῃ, ἀγκάλῃς), gebildet. — μοι, gegen mich, eigentlich Dativ des Antheils. vgl. 677. — Ἴφικλος, derselbe, dessen

Söhne Protesilaos und Podarkes nach Ilios zogen (B, 704 ff.), wie auch ein Sohn des Φυλεύς (B, 627 f.). — Dieser Πολύδωρος und Κλυτομήδης kommen sonst nicht vor.

638—640. Statt im Allgemeinen zu sagen „wurde ich besiegt“, nennt er seine Besieger. — Ἀκτορίωνε. zu A, 709. — πλήθει (πλήθει P, 330, πλήθει X, 458) muss heißen durch ihre Ueberzahl (es waren ihrer bloss zwei), was kaum Homerisch. — ἀγασσάμενοι, prägnant, neidisch kämpfend. ἐπειγόμενοι steht so 437. — παρ' αὐτόφρῃ (zu Y, 140) λείπετ', bei ihnen blieb (ihnen zu Theil ward). — 639 f. sind unzweifelhaft ein späterer Zusatz.

641 f., jetzt Erklärung von πλήθει, schlossen ursprünglich an 638 an. — Zur Wiederholung zu Y, 371. — κέλευεν, vom Treiben, wie ἤλασεν O, 352, ἔλαυνεν 500.

643. ὡς ποτ' ἔον. vgl. A, 762.

645. Den Gegensatz der Vergangenheit muss er noch einmal schmerzlich hervorheben. — πεῖθεσθαι. vgl. 48.

ἀλλ' ἔθι καὶ σὸν ἑταῖρον ἀέθλοισι κτερεῖζε. 23
 τοῦτο δ' ἐγὼ πρόφρων δέχομαι, χαίρει δέ μοι ἦτορ,
 ὡς μεν αἰεὶ μέμνησαι ἐνηέος, οὐδέ σε λήθω,
 τιμῆς, ἧς τέ μ' εἰοικε τετιμῆσθαι μετ' Ἀχαιοῖς.
 σοὶ δὲ θεοὶ τῶνδ' ἀντὶ χάριν μενοεικέα δοῖεν. 650

ὡς φάτο Πηλεΐδης δὲ πολὺν καθ' ὄμιλον Ἀχαιῶν
 ὄψετ', ἐπεὶ πάντ' αἶνον ἐπέκλυε Νηλεΐδαο.

αὐτὰρ ὁ πυγμαχίης ἀλεγεινῆς θῆκεν ἄεθλα.
 ἥμιονον ταλαεργὸν ἄγων κατέδησ' ἐν ἀγῶνι
 ἐξέτε, ἀδμήτην, ἧ τ' ἀλγίστην δαμάσασθαι 655

τῷ δ' ἄρα νικηθέντι τίθει δέπας ἀμφικύπελλον.
 στῆ δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
 Ἄτρεΐδη τε καὶ ἄλλοι ἐνκνήμιδες Ἀχαιοί,
 ἄνδρες δῶο περὶ τῶνδε κελεύομεν, ὧ περ ἀρίστω,
 πῦξ μάλ' ἀνασχομένω πεπληγέμεν. ᾧ δὲ κ' Ἀπόλλων 660

δόω καμμονίην, γνώσοσι δὲ πάντες Ἀχαιοί,
 ἥμιονον ταλαεργὸν ἄγων κλισίηνδε νεέσθω·
 αὐτὰρ ὁ νικηθεὶς δέπας οἶσεται ἀμφικύπελλον.

646. ἔθι καὶ. zu T, 347. — κτε-
 ρεῖζε, ehre weiter. Die Leichen-
 spiele gehören zur Feier des τάφος.

648 f. αἰεὶ, nur noch M, 211. o,
 379. Ueber αἰέν und αἰεὶ zu A,
 520. — μέμνησαι, wofür μέμνηαι
 Φ, 442, gewöhnlich μέμνη. — ἐνηέος,
 wie 252. — οὐδέ σε λήθω (A, 561)
 steht parenthetisch. — τιμῆς darf
 nicht mit οὐδέ σε λήθω verbunden
 werden, da dies der Sprache wider-
 spricht. Aber auch zu μεν ἐνηέος
 kann es nicht asyndetisch bezogen
 werden. Nach τιμῆς muss wohl
 ᾧ eingefügt werden. — ἧς τε. Das
 Relativ wird attrahirt in einer bei
 Homer nur hier vorkommenden
 Weise. Gewöhnlich betrachtet man
 ἧς τε als abhängig von τετιμῆσθαι
 nach späterm Sprachgebrauche. Man
 könnte ἧ τε vermuthen. vgl. I, 38.
 M, 310 f.

650. τῶνδε geht auf die Gabe
 und die dadurch erzeugte Ehre.

651 f. ὄμιλον, von der Versamm-
 lung (Σ, 603), dem ἀγῶν (zu 617).
 — αἶνον, Lobspruch, wie 795.

653—699. Faustkampf zwischen
 Epeios und Euryalos.

653. ἀλεγεινή, stehendes Beiwort,
 wie von παλαιμοσύνη (701) und
 μάχη (Σ, 248). vgl. 655.

654—656. ταλαεργός, arbeit-
 duldend, stehendes Beiwort. Das
 nach ἐντεσειργός accentuirte Wort
 sollte proparoxytonirt sein. — ἀδμή-
 την. zu 266. — τῷ νικηθέντι, wie
 663, τὸν προύχοντα 325. — τίθει.
 Das Imperf. des Verses wegen, wie
 740, statt des sonst stehenden θῆκε
 (wie eben 653), auch ἔθηκε oder
 κατέθηκε.

657 f. oben 271 f. Eine andere
 Anrede 457. Ganz fehlt sie 707.
 753. 802. 831.

660. πῦξ μάλ' ἀνασχομένω, im
 Faustkampfe tüchtig sich zu
 schlagen (πυγμαχίην). — ἀνασχ.,
 sich aufrichtend, erhebend.
 vgl. 686. Γ, 362. — Ἀπόλλων, den
 dem Männerkampfe vorsteht, wie
 Poseidon dem Wettfahren. Zu Olym-
 pia soll Apollon nach späterer Sage
 den Hermes im Wettkampfe, den
 Ares im Faustkampfe besiegt haben.

661. καμμονίην. zu X, 257. —
 γνώσοσι—Ἀχαιοί tritt frei hinzu, im

ὡς ἔφατ' ὄροντο δ' ἀντίκ' ἀνὴρ ἦς τε μέγας τε, ψ
 εἰδὼς πυγμαχίης, υἱὸς Πανοπήος, Ἐπειός, 665
 ἄφατο δ' ἡμίονον ταλαεργοῦ φώνησέν τε

ἄσσον ἴτω, ὅστις δέπας οἴσεται ἀμφικύπελλον
 ἡμίονον δ' οὐ φημί τιν' ἀξέμεν ἄλλον Ἀχαιῶν
 πυγμαῖ νικήσαντ', ἐπεὶ εὐχομαι εἶναι ἀριστος.
 ἢ οὐχ ἄλις, ὅτι μάχης ἐπιδένουμαι; οὐδ' ἄρα πως ἦν 670
 ἐν πάντεσσι ἔργοισι δαήμονα φῶτα γενέσθαι.

ᾧδε γὰρ ἐξερέω, τὸ δὲ καὶ τελελεσμένον ἔσται
 ἀντικρὺ χροά τε ῥήξω σὺν τ' ὅστε' ἀράξω
 κηδεμόνες δὲ οἱ ἐνθάδ' ἀολλέες ἀνθι μερόντων,
 οἳ κέ μιν ἐξοίσουσιν ἐμῆς ὑπὸ χερσὶ δαμέντα. 675

ὡς ἔφαθ', οἳ δ' ἄρα πάντες ἀκὴν ἐγένοντο σιωπῆ.
 Εὐρύαλος δὲ οἳ οἶος ἀνίστατο, ἰσόθεος φῶς,
 Μηκιστέος υἱὸς Ταλαϊονίδαο ἄνακτος,
 ὅς ποτε Θήβασθ' ἦλθε δεδουπότος Οἰδιπόδαο
 ἐς τάφον ἔνθα δὲ πάντας ἐνίκα Καδμείωνας. 680

τὸν μὲν Τυδείδης δουρικλυτὸς ἀμφεπονεῖτο
 θαρσύνων ἔπειω, μέγα δ' ἀντῷ βούλετο νίκην.
 ζῶμα δὲ οἳ πρῶτον παρακάββαλεν, αὐτὰρ ἔπειτα

Sinne von „unter allgemeiner Anerkennung“.

665 f. Ἐπειός heisst auch der Erbauer des hölzernen Rosses (9, 493). Dass der Volksname dasselbe Wort sei, kann man bezweifeln. — Πανοπέως (Allschauer. vgl. Πανόπη Σ, 45, πανόπιος) heisst auch eine Stadt in Phokis (P, 307) von ihrer Lage. — ἄφατο. zu B, 171.

667. οἴσεται, gewinnen will.

670 f. ἢ οὐχ ἄλις. vgl. E, 349. — μάχης ἐπιδένουμαι, ich lasse es am Kampfe fehlen (zu N, 310), ich stehe in der Schlacht zurück. Gegensatz zu (πυγμαῖ) εἶναι ἀριστος (669). vgl. Ω, 385. — οὐδ' ἦν. zu Π, 60. — δαήμονα, hier ausgezeichnet kundig (vgl. οἶδα H, 237, ἐπίσταμαι N, 223); denn dass Epeios überhaupt dem Kampfe fern geblieben, ist kaum anzunehmen.

672. zu 410. Die Drohung schliesst an 668 f. an.

673–375. ἀντικρὺ ῥήξω, zerschmettern, — συναράσσειν, zerschmettern,

wie M, 384. — κηδεμόνες, die Besorger (vgl. 163). θεράποντες, hier die Diener, die bei den Spielen zu mancherlei Diensten zur Hand sein mussten. — ἐνθάδ' ἀνθι, hier selbst. zu ε, 208. — οἳ κεν ἐξοίσ., dass sie fortschaffen. Das Fut. mit κεν von dem, was sicher eintreten wird. vgl. M, 226 f.

676. Γ, 95.

677 f. vgl. B, 565 f. Z, 20–28. — οἳ, wie μοι 635.

679 f. ὅς, Μηκιστέος. — δεδουπότος, gefallen, deutet nicht notwendig auf gewaltsamen Tod (zu N, 426). vgl. zu λ, 279 f. Später ist die Attische Sage, wonach Oidipus zu Athen im Demos Kolonos starb. — Καδμείωνας. zu Δ, 385. Zur Sache 632 f. Δ, 389 f.

681. Diomedes war mit Adrestos, dem Oheim des Euryalos, verwandt. zu E, 412. — ἀμφεπονεῖτο, war um ihn beschäftigt, ging ihm zur Hand. zu T, 278.

683 f. Dass Euryalos sich vorher

δῶκεν ἱμάντας ἐντμήτους βοῶς ἀγραύλοιο. 23
 τῷ δὲ ζωσαμένῳ βήτην ἐς μέσσον ἀγῶνα, 685
 ἅντα δ' ἀνασχομένῳ χερσὶ στιβαρῶν ἅμ' ἄμφω
 σὺν ᾧ ἔπεσον, σὺν δέ σφι βαρεῖαι χεῖρες ἔμιχθεν.
 δεινὸς δὲ χρόμαδος γενύσων γένετ', ἔρρεε δ' ἰδρώς
 πάντοθεν ἐκ μελέων. ἐπὶ δ' ὄρνυτο δῖος Ἑπειός,
 κόψε δὲ παπτήναντα παρήιον· οὐδ' ἄρ' ἔτι δὴν 690
 ἐστήκειν· αὐτοῦ γὰρ ὑπήριπε φαίδιμα γυῖα.
 ὡς δ' ὄθ' ὑπὸ φρικῶς Βορέῳ ἀναπάλλεται ἰχθύς
 θίν' ἐν φουκίοντι, μέλαν δέ ἐ κῶμα κάλυψεν,
 ὡς πηγγεῖς ἀνέπαλτο. ἀτὰρ μεγάρθυμος Ἑπειός
 χερσὶ λαβὼν ὄρθωσε φίλοι δ' ἄμφέσταν ἑταῖροι, 695
 οἳ μιν ἄγον δι' ἀγῶνος ἐφελκομένοισι πόδεσσι
 αἶμα παχὺ πτόντα, κάρη βάλλονθ' ἑτέρωσε·
 καὶ δ' ἄλλοφρονέοντα μετὰ σφίσιν εἶσαν ἄγοντες,
 αὐτοὶ δ' οἰχόμενοι κόμισαν δέπας ἀμφικύπελλον.

entkleidet, wird übergangen. zu σ, 67. — ζῶμα, als einzige Bekleidung. — παρακάββαλεν, das 127 vom Hinlegen des Holzes steht, muss hier jedenfalls das Anlegen bezeichnen, und war vielleicht vom Umgürten eigentlicher Ausdruck. Ein unbestimmtes Hinlegen wäre hier wenig passend. — δῶκεν, in die Hand. — ἱμάντας, hier caestus, Schläger, die man um die Hände schlug; sie waren damals nur geflochten, noch nicht mit Nägeln oder Stacheln versehen. Diese ältern Schläger nannte man später μελλίχαι im Gegensatz zu den ἱμάντες ὀξεῖς, μύρμηκες. vgl. Paus. VIII, 40, 3. — ἀγραύλοιο. zu K, 155.

686 f. ἀνασχομένῳ (660), hier näher bestimmt durch χερσὶ. — ἅμ' — ἔπεσον. H, 255 f. — σὺν — ἔμιχθεν. vgl. O, 510.

688. Das Knirschen mit den Kinnbacken ist Folge der Anstrengung des Schlagens, wobei sie auf die Zähne beissen. vgl. A, 416. Andere denken hier an Schläge auf die Kinnbacken. vgl. σ, 95 ff. Verg. Aen. V, 433—435.

689—691. ἐπὶ δ' ὄρνυτο. Rascher Uebergang zum letzten, entscheidenden Schlage. — παπτήναντα. Eurýalos schaute noch auf ihn hin,

da sie eben eine Weile ausruhten. — δὴν, wie II, 736. — αὐτοῦ gehört zu γυῖα. vgl. II, 405. Y, 470. — ὑπήριπε, wie ἤριπε A, 462. ὑπό, wie in ὑπολύειν. — γυῖα, hier in der weitern Bedeutung Glieder (T, 385), wie zuweilen μέλεα vom ganzen Körper steht. — φαίδιμα heißen die γυῖα, wie Z, 27, ἀγλαά T, 385. vgl. auch σφροά καλά A, 147, φαίδιμος ὄμος λ, 128.

692—695. Den Vergleichungspunkt bildet die unbedeutende Erhebung. Der Fisch erhebt sich beim starken Winde nur ein wenig über die aufgeregte Woge und fällt dann rasch zurück. — φοῖξ Βορέῳ ist die vom Nordwind aufgeregte Welle (H, 63). vgl. νέφεα Νότοιο A, 305 f., ἀνέμων κῶμα v, 99. — θίν' ἐν (nicht ἐν) φουκ., am Ufer, nahe am Lande, auf welches die Woge sich hinwältzt. — μέλαν — κάλ. ε, 353. zu Φ, 126. Andere lasen statt des die Folge bezeichnenden δέ das bloss anknüpfende τε. — ὡς, so hoch. — ἀνέπαλτο (Y, 424), in Folge der Schmerzen. Aufzustehen vermochte er nicht. — Gewöhnlich las man ἀνέπαλτ'. αὐτῶ. zu A, 542.

696 f. Verg. Aen. V, 468—470.

698. ἄλλοφρονέων, hier bewusst-

Πηλείδης δ' αἰψ' ἄλλα κατὰ τρίτα θῆκεν ἄεθλα,
 δεικνύμενος Λαλαοῖσι, παλαιμοσύνης ἀλεγεινῆς, 701
 τῷ μὲν νικῆσαντι μέγαν τρίποδ' ἔμπυροβήτην,
 τὸν τε δυοδεκάβοιον ἐνὶ σφίσι τῶν Ἀχαιοῖ
 ἀνδρῶν δὲ νικηθέντι γυναικ' ἐς μέσσον ἔθηκεν,
 πολλὰ δ' ἐπίστατο ἔργα, τῶν δὲ ἑτεσσαράβοιον. 705
 στῆ δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν
 ὄρνυσθ', οἳ καὶ τοῦτον ἀέθλου πειρήσεσθον.

ὡς ἔφατ' ὦρτο δ' ἔπειτα μέγας Τελαμόνιος Αἴας,
 ἄν δ' Ὀδυσσεὺς πολύμητις ἀνίστατο, κέρδεα εἰδώς.
 ζῶσαμένω δ' ἄρα τῷ γε βάτην ἐς μέσσον ἀγῶνα, 710
 ἀγκὰς δ' ἀλλήλων λαβέτην χερσὶ στιβαρῆσιν,
 ὡς ὅτ' ἀμείβοντες, τοὺς τε κλυτὸς ἤραρε τέκτων,
 δώματος ὑψηλοῦ, βίας ἀνέμων ἀλείνων.

108. — καὶ — εἶσαν μετὰ σφίσι, ausserhalb des ἀγῶν. — εἶσαν ἀγοντες (A, 311), hier mit Beziehung auf 696. — οἰζόμενοι, hier beim Fortgehen. — V. 698 ist sehr störend und kaum echt.

700—739. Ringkampf zwischen Aias und Odysseus.

701. παλαιμοσύνης, nicht παλαιμοσύνης. vgl. Παλαιμῶν, παλαιμονεῖν.

702. ἔμπυροβήτης deutet auf die Bestimmung des Dreifusses. Es ist eine der wenigen Zusammensetzungen aus einem Zeitwort und einer Präposition mit abhängigem Casus, wie das Herodotische ἐγγεῖροίθετος und ἀποχειροβίωτος, die spätern Bildungen εἰναλίφροτος, εἰναλίδινος, ἐνωτοζοίτης. vgl. καταδημοβορεῖν Σ, 301.

703. τε statt des überlieferten δέ. τὸν muss hier relativisch sein, da das Demonstrativ die Sätze um so stärker zerreißen würde, als das gemeinschaftliche Zeitwort erst 704 folgt; beim Relativ aber ist δέ sprachwidrig. τὸν τε, wie H, 112. — δυοκαίδ. vgl. 885. Φ, 79. — ἐνὶ σφίσι, unter sich, in gewöhnlicher Schätzung, ohne genauere Prüfung. — τῶν, mit Längung des ι in der Arsis, wie E, 536. Σ, 78, auch in τιοίμην, τίειθ' Θ, 540. zu Ω, 1. τῶν 705. Θ, 161.

705. δέ statt relativischer An-

knüpfung. — ἔργα. vgl. I, 128. — τεσσαράβοιον, ein auffallend geringer Preis. Für Eurykleia hatte Laertes ζεικοσάβοια gegeben (α, 431).

707. καί, nach den bisherigen Wettkämpfen. — τοῦτον. Achilleus nennt die Art des Kampfes hier nicht (vgl. 273. 659 ff.). An der letztern Stelle gedachte er auch der Preise.

708. ὦρτο δ' ἔπειτα, wogegen bei folgendem Vokal ὦρνυτο δ' ἀντίξ' (488. 664. 754), ὦρνυτο δ' ἀντίξ' ἔπειτα Γ, 267. — κέρδεα εἰδώς. vgl. 322. Γ, 202.

709. ἄν—ἀνίστατο. Diese Wiederholung des ἄν ist so wunderlich, wie sie ganz einzig da steht. Ohne Zweifel begann der Dichter den Vers mit τῷ. vgl. 635. 677. Der Irrthum wurde durch die mit ἄν beginnenden Verse (755. 812. 837 f. 860. 887 f.) veranlasst, in denen allen ἄν allein steht, wie auch Γ, 268. Sonst finden sich ἄν—ίστάται oder ἴσασθαι allein mit bloss zwischentretendem δέ, nur einmal (I, 13 f.) mit dem Subjekt.

710 f. ζῶσαμένω, gerade wie die Faustkämpfer. — ἀλλήλων gehört zu λαβέτην.

712. Der Vergleichungspunkt liegt in der Festigkeit. — ἀμείβοντες, δοκοί (χ, 176), Dachsparren, die später σιστάται heissen. δώματος ὑψηλοῦ sollte vor τοὺς τε stehen. vgl. II, 213. — ὡς ὅτε. zu N, 471.

τετρίγει δ' ἄρα νῶτα θρασειάων ἀπὸ χειρῶν 23
 ἐλκόμενα στερεῶς· κατὰ δὲ νότιος ῥέειν ἰδρώς, 715
 πυκναὶ δὲ σμώδιγγες ἀνὰ πλευράς τε καὶ ὤμους
 αἵματι φοινικέεσσαι ἀνέδραμον· οἱ δὲ μάλ' αἰεὶ
 νίκης ἰέσθην τρίποδος πέρι ποιητοῖο
 οὐτ' Ὀδυσσεὺς δύνατο σφῆλαι οὐδεὶ τε πελάσσαι,
 οὐτ' Αἴας δύνατο, κρατερῇ δ' ἔχεν ἕς Ὀδυσῆος. 720
 ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἀνιάζον ἐνκνήμιδας Ἀχαιοὺς,
 δὴ τότε μιν προσέειπε μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
 διογενὲς Λαερτιάδη, πολυμήχαν' Ὀδυσσεῦ,
 ἦ μ' ἀνάειρ' ἦ ἐγὼ σέ· τὰ δ' αὖ Διὶ πάντα μελήσει.
 ὧς εἰπὼν ἀνάειρε· δόλον δ' οὐ λήθεται Ὀδυσσεύς, 725
 κόψ' ὅπιθεν κώληπα τυχῶν, ὑπέλυσε δὲ γυῖα.
 καὶ δ' ἔπεσ' ἐξοπίσω· ἐπὶ δὲ στήθεσσιν Ὀδυσσεύς
 κάππεσε· λαοὶ δ' αὖ θηεῦντό τε θάμβησάν τε.
 δεύτερος αὐτ' ἀνάειρε πολύτλας δῖος Ὀδυσσεύς,
 κίνησεν δ' ἄρα τυτθὸν ἀπὸ χθονός, οὐδέ τ' αἶριεν, 730
 ἐν δὲ γόνυ γράμψεν· ἐπὶ δὲ χθονὶ κάππεσον ἄμφω
 πλησίοι ἀλλήλοισι, μίανθησαν δὲ κοινή.
 καὶ νῦν κε τὸ τρίτον αὐτίς ἀναΐξαντ' ἐπάλαιον,

714 f. θρασ. ἀπὸ χειρῶν gehört zu τετρίγει. — ἐλκόμενα, gepackt. Hesiod bezeichnet den Faust- und Ringkampf durch πύξ τε καὶ ἐλκηδὸν μάχεσθαι. Der Ringer muss nach Aristot. Rhet. I, 5 ἁλίβειν καὶ κατέχειν, der Faustkämpfer ὠθεῖν τῇ πληγῇ.

716—718. vgl. B, 267. — φοινικέοντα, roth. vgl. φοινίεις. zu M, 202. — ποιητοῖο. vgl. 340. Σ, 608.

719 f. vgl. O, 406 ff. — Nur bei Aias wird der Widerstand des Gegners hervorgehoben, als Einleitung zur folgenden Aufforderung.

722. ἀνιάζον, langweilten. vgl. 737.

724. Der Gegensatz wird erst im zweiten Gliede angedeutet. vgl. Φ, 226. — τὰ — μελήσει. vgl. P, 515.

725. Aias wartet nicht auf des Odysseus Antwort. Aehnlich Θ, 432. Y, 258.

726—728. Die Ausführung der List schliesst sich asyndetisch an.

— κόψ', mit der Ferse zwischen den Beinen des Aias durch. — κώληπα, poples, Kniekehle (wie κωλέα, κωλήν von κῶλον), wofür ἰγνύη (Attisch ἰγνύα) N, 212. — ἐξοπίσω, rückwärts, auf den Rücken. — θηεῦντο, schauten (zu N, 11). — θάμβησαν. Die Odyssee verbindet mit θηεῖσθαι θανατῶζειν.

729 f. Nach dem Vorschlage des Aias (724) war nun die Reihe an Odysseus, der, da er den ausserordentlich schweren Aias nicht zu heben vermochte, ihn durch das Unterschlagen eines Beines (ὑποσκελίσειν, supplantare) zum Falle zu bringen sucht. ἐγγνάπτειν, vom Unterschlagen. Vom gewöhnlichen Biegen des Knies hat Homer κάπτειν. Bezeichnend ist der spätere Kunstdruck des Beinestellens παρακαταγωγῇ.

731 f. Die List war gleichfalls ohne Erfolg, da er mittel, Aias nicht unter ihn zu liegen kam.

εἰ μὴ Ἀχιλλεὺς αὐτὸς ἀνίστατο καὶ κατέρουεν· Ψ
 μηκέτ' ἐρείδεσθον, μηδὲ τρίβεσθε κακοῖσιν 735
 νίκη δ' ἀμφοτέροισιν· ἀέθλια δ' ἴσ' ἀνελόντες
 ἔρχεσθ', ὄφρα καὶ ἄλλοι ἀεθλεύωσιν Ἀχαιοί.
 ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλόν ἦδ' ἐπίθοντο,
 καὶ ῥ' ἀπομορξαμένω κονίην δύσαντο χιτῶνας.
 Πηλεΐδης δ' αἰψ' ἄλλα τίθει ταχυτήτος ἀεθλια, 740
 ἀργύρεον κρητῆρα, τετυγμένον· ἐξ δ' ἄρα μέτρα
 χάνδανεν, αὐτὰρ κάλλει ἐνίκα πᾶσαν ἐπ' αἶαν
 πολλόν, ἐπεὶ Σιδόνες πολυδαίδαλοι εὖ ἤσκησαν,
 Φοίνικες δ' ἄγον ἄνδρες ἐπ' ἡεροειδέα πόντον,
 στήσαν δ' ἐν λιμένεσσι, Θόαντι δὲ δῶρον ἔδωκαν 745
 υἱὸς δὲ Πριάμοιο Λυκάορος ὄνον ἔδωκεν
 Πατρόκλω ἦρωι Ἰησονίδης Εὐνήος.
 καὶ τὸν Ἀχιλλεὺς θῆκεν ἀέθλιον οὐ' ἐτάριοι,
 ὅστις ἐλαφρότατος ποσσὶ κραιπνοῖσι πέλοιτο·
 δευτέρω αὖ βοῦν θῆκε μέγαν καὶ πίονα δημῶ, 750
 ἡμιτάλαντον δὲ χρυσοῦ λισθήϊ' ἔθηκεν.
 στή δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
 ὄρνυσθ', οἱ καὶ τούτου ἀέθλου πειρήσεσθε.
 ὡς ἔφατ'· ὄρνυτο δ' αὐτίκ' Οἰλῆος ταχὺς Αἴας,

735 f. Die Rede wird nicht weiter eingeführt. zu *A*, 303. — ἐρείδεσθον, strengt euch an, eigentlich stemmt euch an (*M*, 457). vielleicht Kunstausdruck vom Ringen. — τρίβεσθε κακοῖσιν, verletzt euch durch Wehe. vgl. 714 ff.

736. ἀέθλια ἴσα. Jeder erhielt den höchsten Preis (702 f.). Dass noch ein τρίπους ἐμπροσβήτης herbeigeschafft werden musste, wird so wenig wie der Empfang der Preise erwähnt.

740—797. Wettlauf zwischen dem kleinern Αἴας, Odysseus und Antilochos.

740. vgl. 700. zu 656.

741. τετυγμένον (*Π*, 225. *Ξ*, 9), künstlich, wie ποιητός (718). — ἐξ μέτρα. zu 268. Der Mischkrug ist besonders gross.

742—745. κάλλει — πολλόν, übertrieben, wie *K*, 216. — Σιδόνες, kür-

zere Form, statt Σιδόνιοι mit langem *i* (*Z*, 290), wie auch Σιδονίη (*Z*, 291). Davon werden die in der Ilias nur hier vorkommenden Φοίνικες als ein Handelsvolk unterschieden. zu *δ*, 84. — στήσαν, landeten. vgl. *μ*, 305. Eigentlich sollte es heissen ἄγοντες στήσαν. — λιμένεσσι, von einem Hafen. Dass der Hafen von Lemnos gemeint sei, ergibt sich aus dem Folgenden. — Θόαντος. zu *H*, 469. — δῶρον, um seine Gunst zu erhalten. 746 f. vgl. *Φ*, 40 f. — υἱός, für den Sohn. vgl. *Ω*, 137. 686.

748 f. καὶ schliesst hervorhebend an. — Der Satz mit ὅστις vertritt einen *ἰ*ativ. vgl. *T*, 235. — κραιπνός, stehendes Beiwort der Füße, wie καρπάλιμος, ταχὺς.

751. λισθήμα, wie πρώτα 275, δεύτερα 538. Der Sing. 735.

752—754. vgl. 706 f., wo der Dual nothwendig ist. 488.

ἄν δ' Ὀδυσσεὺς πολύμητις, ἔπειτα δὲ Νέστορος υἱός, 23
 Ἀντίλοχος· ὁ γὰρ αὐτὲ νέουσι ποδὶ πάντας ἐνίκα. 756
 [στὰν δὲ μεταστοιχί· σήμηρε δὲ τέσματ' Ἀχιλλεύς.]
 τοῖσι δ' ἀπὸ νύσσης τέτατο δρόμος· ὧσα δ' ἔπειτα
 ἔκφερ' Ὀϊλιάδης, ἐπὶ δ' ὤρνοντο διος Ὀδυσσεύς
 ἄγχι μάλ', ὡς ὅτε τίς τε γυναικὸς ἐνζώνοιο 760
 στήθεός ἐστι κανών, ὃν τ' εὖ μάλα χερσὶ τανύσση
 πηρίον ἐξέλκουσα παρέκ μίτον, ἀγχόθι δ' ἴσχει
 στήθεος· ὡς Ὀδυσσεὺς θέεν ἐγγύθεν, ἀντὰρ ὀπισθεν
 ἴχνια τύπτε πόδεσσι, πάρος κόνιν ἀμφιχυθῆναι
 καὶ δ' ἄρα οἱ κεφαλῆς χε' ἀντὶμένα διος Ὀδυσσεύς 765
 αἰεὶ ῥίμφα θέων. ἴαχον δ' ἐπὶ πάντες Ἀχαιοὶ
 νίκης ἱεμένω, μάλα δὲ σπεύδοντι κέλευον.
 ἀλλ' ὅτε δὴ πύματον τέλεον δρόμον, ἀντίκ' Ὀδυσσεύς
 εὐχετ' Ἀθηναίῃ γλαυκῶπιδι ὃν κατὰ θυμόν
 κλύθι, θεά· ἀγαθή μοι ἐπίροσθος ἔλθῃ ποδοῖν. 770
 ὡς ἔφατ' εὐχόμενος· τοῦ δ' ἔκλυε Παλλὰς Ἀθήνη,
 γαῖα δ' ἔθηκεν ἑλαφρά, πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεν.
 ἀλλ' ὅτε δὴ τάχ' ἔμελλον ἐπαΐζασθαι ἄεθλον,

755 f. ἄν, ὤρνοντο, wie Γ, 268. vgl. 812. — νέουσι, im Gegensatze zu Aias und Odysseus. vgl. 789 f.

757. Den aus 358 genommenen Vers verwarf mit Recht Aristarch. Die Wettläufer stehen in einer Linie und laufen zu gleicher Zeit ab.

758 f. vgl. 375 f. — ἐπὶ-ὤρνοντο (689), hier vom Nachsetzen.

760—762. Den Vergleichungspunkt bildet die Nähe (vgl. ἄγχι μάλ', ἀγχόθι, ἐγγύθεν). — τίς τε, wie Θ, 338. — κανών, dasselbe wie κερκίς. zu X, 448. — πηρίον ist der Aufzug, μίτος der Faden des Einschlages (κρόκη bei Herodot); πηρίον hängt von παρέκ ab, μίτον von ἐξέλκουσα. Andere erklären, da sie umgekehrt verbinden, πηρίον für den Einschlag, μίτος für den Aufzug, obgleich der Dichter nicht sowohl bei diesem als bei jenem des Fadens gedenken wird.

763 f. ἀντίκ' knüpft einfach die nähere Ausführung an. — ἴχνια, Ἀϊαντος. — τύπτε, vom Hineintreten. — ἀμφιχυθῆναι, ἴχνια, sich

auf sie lagerte, sie bedeckte. vgl. B, 41. δ, 716.

765—767. Der vorwärts gebeugte Kopf war ganz dicht hinter dem des Aias. vgl. 380 f. — αἰεὶ gehört zu χε'. — ἐπὶ-ἴαχον νίκης ἱεμένω, Ὀδυσσεῦ. — μάλα κέλευον, trieben ihn gewaltig an. — Der ältere Odysseus erregt besondere Theilnahme. vgl. Verg. Aen. V, 227. 228.

768. vgl. 373.

769 f. ὃν κατὰ θυμόν, bei sich, wie ε, 414. zu H, 195. — μοι — ποδοῖν, wie με πόδας 782. zu 156 f.

771 f. E, 121 f. — Den zweiten Vers verwarf Aristarch hier mit Recht, da Athene, hätte sie dem Odysseus grössere Schnelligkeit verliehen, den Aias nicht noch unnötig zu Falle gebracht haben würde.

773. Der Kampfpriis lag bei der νύσσα am Ende der Bahn, wo der Sieger ihn gleich in Empfang nahm. vgl. 778 f. 785. — ἐπαΐζασθαι. Der Aor. statt des sonst regelmässig bei μέλλειν stehenden Fut., weil αἰοσειν

ἐνθ' Αἴας μὲν ὄλισθε θεῶν, βλάβην γὰρ Ἀθήνη, Ψ
 τῇ ἢ αὖ βοῶν κέχυτ' ὄνθος ἀποκταμένων ἐριμύχων, 775
 οὓς ἐπὶ Πατρόκλοσ πέφρην πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 ἐν δ' ὄνθου βοέου πλήτο στόμα τε ῥινάς τε.

κητῆρ' αὐτ' ἀνάειρε πολύτλας δῖος Ὀδυσσεύς,
 ὡς ἦλθε φθάμενος· ὁ δὲ βοῦν ἔλε φαίδιμος Αἴας.
 στῆ δὲ κέρας μετὰ χερσὶν ἔχων βοδὸς ἀγραύλοιο, 780

ὄνθου ἀποπτύων, μετὰ δ' Ἀργείοισιν ἔειπεν
 ὦ πόποι, ἦ μὲν ἔβλαψε θεὰ πόδας, ἦ τὸ πάρος περ
 μήτηρ ὡς Ὀδυσῆι παρίσταται ἢδ' ἐπαρήγει.

ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα πάντες ἐπ' αὐτῷ ἠδὺν γέλασαν.
 Ἀντίλοχος δ' ἄρα δὴ λοιδορήμιον ἔκφερ' ἄεθλον 785

μειδιῶων, καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν
 εἰδόσιν ἔμμ' ἐρέω πᾶσιν, φίλοι, ὡς ἔτι καὶ νῦν
 ἀθάνατοι τιμῶσι παλαιότερους ἀνθρώπους.

Αἴας μὲν γὰρ ἐμεῦ ὀλίγον προγενέστερός ἐστιν,
 οὗτος δὲ προτέρης γενεῆς προτέρων τ' ἀνθρώπων· 790

ὠμογέροντα δὲ μὴν φασ' ἔμμεναι ἀργαλέον δέ
 ποσοῖν ἐριδήσασθαι Ἀχαιοῖς, εἰ μὴ Ἀχιλλεῖ. *mit Odys.*

ὡς φάτο, κύδηνεν δὲ ποδώκεα Πηλεΐωνα.
 τὸν δ' Ἀχιλλεύς μύθοισιν ἀμειβόμενος προσέειπεν·
 Ἀντίλοχ', οὐ μὲν τοι μέλεος εἰρήσεται αἴνός, *verzweifelich* 795
 ἀλλὰ τοι ἡμιτάλαντον ἐγὼ χρυσοῦ ἐπιθήσω.

kein Fut. bildet. Aehnlich stehen
 λίσσεσθαι K, 454, νέεσθαι, ἔμμεναι.

775—777. ἀποκταμένων wird im
 Relativsatze näher bestimmt, vgl.
 Φ, 146 f. Die Rinder waren, als
 man sie zum Scheiterhaufen führte,
 hier vorübergekommen. — στόμα.
 Der Acc., wie P, 499.

779 f. ὡς, wie 615. — κέρας. Der
 Plur. κέρα steht nur vor Vokalen.

782 f. Das Unglück kann nur die
 freilich auch dem Diomedes gün-
 stige Schutzgöttin des Odysseus ver-
 anlasst haben. — μήτηρ ὡς, ähnlich,
 wie πατήρ ὡς Ω, 770.

784. ἐπ' — γέλασαν. B, 270.

785 f. Auch des Antilochos Ankunft
 wird übergangen. — μειδιῶων sollte
 eigentlich bei ἔειπεν stehen.

787. vgl. K, 250. εἰδόσι geht nur
 auf ὡς ἔτι—ἀνθρώπους.

789. ἐμεῦ, statt des handschrift-
 lichen ἐμεῖ, da der Dichter der
 harten Elision der Formen auf εἶο
 das aus εἶο zusammengesetzte εἶο
 vorzog, wie er auch nie οἶο elidirte,
 sondern dafür immer ον setzte.

791 f. ὠμογέρον, ἔμμεναι, er
 stehe im ersten (frischen)
 Greisenalter. Die Römer unter-
 scheiden senectus und senium;
 die erstere heisst cruda et viridis
 (Verg. Aen. VI, 304. Tac. Agr. 29),
 die andere aetas decrepita. Die
 seniores reichen nach Varro vom
 fünfundvierzigsten bis zum sechzig-
 sten Jahre. Idomeneus heisst με-
 σαυπόλιος (N, 361). — φασ'. zu T, 96.
 — Ἀχαιοῖς gehört zu ἀργαλέον. —
 ἐριδήσασθαι (nur hier), αὐτῷ.

793. κύδηνεν δέ, κυδῆνας.

796. ἐπιθήσω, zu dem dir zuge-
 fallenen ἡμιτάλαντον (751. 785).

- ὡς εἰπὼν ἐν χερσὶ τίθει, ὃ δ' ἐδέξατο χαίρων. 23
 αὐτὰρ Πηλείδης κατὰ μὲν δολιχόσκιον ἔγχος
 θῆκ' ἐς ἀγῶνα φέρων, κατὰ δ' ἀσπίδα καὶ τρυφάλειαν,
 τεύχεα Σαρπήδοντος, ἃ μιν Πάτροκλος ἀπήρτα. 800
 στή δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν
 ἄνδρες δύο περὶ τῶνδε κελεύομεν, ὃ περ ἀρίστον,
 τεύχεα ἔσσαμένω, ταμεσίχροα χαλκὸν ἐλόντε,
 ἀλλήλων προπάροιδεν ὀμίλου πειρηθῆναι.
 ὀπότερός κε φθῆσιν ὀρεξάμενος χροά καλόν, 805
 φαύση δ' ἐνδίων διὰ τ' ἔντεα καὶ μέλαν αἶμα,
 τῷ μὲν ἐγὼ δόσω τόδε φάσγανον ἀργυρόηλον
 καλὸν Θρηάκιον· τὸ μὲν Ἀστεροπαῖον ἀπήρτων
 τεύχεα δ' ἀμφοτέροι ξυνήια ταῦτα φερέσθων.
 [καὶ σφιν δαῖτ' ἀγαθὴν παραθήσομεν ἐν κλισίῃσιν.] 810
 ὡς ἔφατ' ὦρτο δ' ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας,
 ἂν δ' ἄρα Τυδείδης ὦρτο, κρατερός Διομήδης.
 οἱ δ' ἐπεὶ οὖν ἐκάτερθεν ὀμίλου θωρήχθησαν,
 ἐς μέσον ἀμφοτέρω συνίτην μεμαῶτε μάχεσθαι,
 δεινὸν δερκομένω θάμβος δ' ἔχε πάντας Ἀχαιοῦς. 815
 ἀλλ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,

Was von 798—883 folgt, ist spätere Eindichtung eines oder mehrerer Rhapsoden, wie ich schon vor vielen Jahren bemerkt habe, auch Lehrs annimmt.

798—825. *Speerkampf zwischen Diomedes und Aias.*

798—800. Die Art des Wettkampfes wird nicht angegeben, auch der Fölg der Preise (vgl. 805 ff.) nicht gedacht. — *Σαρπ.* vgl. II, 663 ff.

802 f. 659 f.

803 f. *ταμεσίχροα* (A, 511. N, 340), nur Beiwort der Lanze. — *ὀμίλου*, wie 651. — *πειρηθῆναι*, wie Y, 349. *ἀλλήλων πειρ.* nur hier. zu Y, 258. Merkwürdigerweise fehlt 804 in alten Handschriften, was man damit vertheidigte, dass auch sonst *ἀνώγειν* und *κελεύειν* mit blosser Accus. der Person stehen (Z, 90. φ, 175). Aber es müsste wenigstens, wenn unser Vers wegfällt, der vorige auf *ἐλίσθαι* schliessen. Eine Handschrift gibt *ἐλόντων*.

805 f. *φθῆσιν ὀρεξ.*, wie II, 314. — *ἐνδία*, interiora, intestina, wie sonst *ἐντεα*. — *διὰ τ' αἶμα*. K, 298. — Den sehr anstössigen Vers 806 verwarf Aristarch. Eine tödtliche Verwundung ist ja nicht beabsichtigt.

808. *Θρηάκιον*. zu N, 577. — *τὸ μὲν* — *ἀπήρτων*. vgl. 560. — *τὸ μὲν*. zu A, 234. — Achilleus muss dieses Schwert an der Seite getragen haben.

809. Dass sie sich in Sarpedons Rüstung (798 f.) theilen sollen, ist höchst auffallend. — *ξυνήια*, *ξυνά*. vgl. A, 124. — *φερέσθων*. vgl. 538.

810. *παρατιθέναι*, wie I, 90. — Den auch einem schlechten Dichter kaum zuzutruenden Vers verwarf schon Aristarch.

813—816. Nach I, 340—342 und Z, 120 f. An letzterer Stelle findet sich *ἀμφοτέρων* das hier nicht passt, wo nicht von zwei Schlachtreihen die Rede ist. Der Plural 813, wie 816 f.

τρις μὲν ἐπήϊξαν, τρις δὲ σχεδὸν ὠρμήθησαν. Ϝ
 ἔνθ' Αἶας μὲν ἔπειτα κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἴσθη
 νύξ', οὐδὲ χρὸ' ἴκανεν ἔρτο γὰρ ἔνδοθι θώρηξ'
 Τυδείδης δ' ἄρ' ἔπειτα ὑπὲρ σάκεος μεγάλο 820
 αἶν ἐπ' ἀνέρι κῆρε φαινοῦ δουρὸς ἀκωκῆ.
 καὶ τότε δὴ ὁ Αἶαντι περιδείσαντες Ἀχαιοὶ
 παυσαμένους ἐκέλευσαν ἀέθλια ἰσ' ἀνελεῖσθαι.
 αὐτὰρ Τυδείδη δῶκεν μέγα φάσγανον ἦρωσ
 σὺν κολεῶ τε φέρων καὶ ἐντυμήτῳ τελαμῶνι. 825
 αὐτὰρ Πηλεΐδης θῆκεν σόλον αὐτοχόωνον,
 ὃν πρὶν μὲν ῥίπτασκε μέγα σθένος Ἥετιωνος,
 ἀλλ' ἦ τοι τὸν ἔπεφνε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς,
 τὸν δ' ἄγετ' ἐν νήεσσι σὺν ἄλλοισι κτεάτεσσιν.
 στῆ δ' ὄρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν 830
 ὄρνυσθ', οἳ καὶ τοῦτον ἀέθλον πειρήσεσθε.
 εἴ οἱ καὶ μάλα πολλὸν ἀπόπροθι πόντες ἄγροί,
 ἔξει μιν καὶ πέντε περιπλομένους ἐνιαυτούς

817. Sie rannten dreimal auf einander zu und kamen dreimal nahe aneinander. — *σχεδόν*, wie *αὐτοσχεδόν* N, 496. [Der Vers ist anstößig, da *ἐπήϊξαν* u. *σχεδὸν ὠρμήθησαν* etwas ganz Verschiedenes sein müssen und wir 818 ff. nur von einem Angriff hören. Der Vers ist eingeschoben; 818 schliesst unmittelbar an 816 an. vgl. II, 462 f.]

818. *κατά*, wie sonst bei *βάλεν* (I, 347), *οὔτησεν* (A, 434). Bei *νήεσσιν* steht der blosse Acc., nur A, 252 *κατὰ χεῖρα μέσσην*.

819. vgl. A, 352. 573.

820 f. *σάκεος*, *Αἶαντος*. — *κῆρε*, wollte treffen, bei Homer nur hier für zielte, wofür meist *τιτύσκεισθαι*, *ἀκοντίζειν* mit dem Gen. Bei der Lesart *ἀκωκῆν* müsste *κῆρε* transitiv sein. *αἶν* kann nur auf das lange Zielen gehen. Während er zielt, darf Aias ihn nicht angreifen.

823. *ἐκέλευσαν*. Die Bitte ward an Achilleus gerichtet. Wie beide gleiche Preise erhalten sollten, überliess man diesem. vgl. 736.

824 f. vgl. H, 303 f. Achilleus, dessen Einschreiten übergangen ist,

scheint dem Diomedes zu einem Theile der Rüstung Sarpedons noch das Schwert verliehen zu haben, weil er gerade noch einen Stoss zu thun hatte. Aber das ist nicht *ἰσ' ἀνελεῖσθαι* (736). — Durch Ausscheiden der schon von Aristophanes und Aristarch verworfenen Verse würde die Stelle gewinnen. Der Schluss der Erzählung ist auch jetzt noch unvollständig.

826—849. *Wettwurf* mit einer Guss Scheibe.

826—829. *αὐτοχόωνος*, ganz von Guss (vgl. *χόωνος*, *χώνος*), wie das hesiodische *αὐτόγυος*, bei Sophokles *αὐτόξυλος*, deutet auf die Schwere der massiven Scheibe hin. — *Ἥετιωνος*, vgl. Z, 414 ff. — *ἄγετ'*, nur noch B, 659, sonst *ἀγε*.

831. zu 707. Dass die Scheibe selbst den Preis bildet, deuten die folgenden Verse an. Bloss einer bekommt hier einen Preis. Dass es einen Scheibenwurf gilt, ist nicht ausgesprochen.

832—835. *οἳ*, dem, der sie als Preis davon trägt. — *ἀπόπροθι*, *πόλεος*. vgl. δ, 757. 811. — *ἔξει μιν χρεώμενος*, er wird es (Eisen)

χρεώμενος· οὐ μὲν γάρ οἱ ἀτεμβόμενός γε σιδήρου 23
ποιμῆν οὐδ' ἀροτῆρ εἶδ' ἐς πόλιν, ἀλλὰ παρέξει. 835

ὡς ἔφατ'· ὄρωτο δ' ἔπειτα μενεπτόλεμος Πολυποίτης,
ἂν δὲ Λεοντήος κρατερὸν μένος ἀντιθέοιο,
ἂν δ' Αἴας Τελαμωνιάδης καὶ διος Ἐπειός.
ἔξειγς δ' ἴστατο, σόλον δ' ἔλε διος Ἐπειός,
ἦκε δὲ δινήσας γέλασαν δ' ἐπὶ πάντες Ἀχαιοί. 840

δεύτερος αὐτ' ἀφήκε Λεοντεύς, ὄζος Ἄρηος,
τὸ τρίτον αὐτ' ἔρριψε μέγας Τελαμώνιος Αἴας
χειρὸς ἄπο σιβαρῆς, καὶ ὑπέρβαλε σήματα πάντων.

ἀλλ' ὅτε δὴ σόλον εἶλε μενεπτόλεμος Πολυποίτης,
ὅσσον τίς τ' ἔρριψε καλαύροπα βουκόλος ἀνὴρ, 845
ἦ δέ θ' ἔλισσομένη πέτεται διὰ βοῦς ἀγελαίας,
τόσσον παντὸς ἀγῶνος ὑπέρβαλε τοὶ δ' ἐβόησαν.

ἀνστάντες δ' ἔταροι Πολυποίταο κρατεροῖο
νῆας ἐπι γλαφυρὰς ἔφερον βασιλῆος ἄεθλον.

αὐτὰρ ὁ τοξεντήσοι τίθει ἰόντα σίδηρον, 850
καδ δ' ἐτίθει δέκα μὲν πελέκεας, δέκα δ' ἡμιπέλεκκα·
ἰσὸν δ' ἔστησεν νηὸς κωανοπρόροιο
τηλοῦ ἐπὶ ψαμάθοις, ἐκ δὲ τρήρωνα πέλειαν

haben zu seinem Bedarf. — ἐς πόλιν, wo man neues Geräth sich holt. — παρέξει, σόλος μιν.

836—838. vgl. 811 f. Auffällt, dass beide Lapithen (B, 740—746) sich an diesem Kampfe betheiligen, und auch der Faustkämpfer Epeios (vgl. 665. 670) daran Theil nimmt.

839 f. ἔξειγς. Die Reihenfolge ist hier willkürlich; die schlechtesten Wettwerfer gehen voran. — γέλασαν δ' ἐπὶ, weil er die Scheibe nicht weit schleudern konnte.

843. Nach 9, 192 f. hat der Rhapsode unsern Vers gemacht, den Aristarch mit Unrecht verwarf, da er den folgenden Gegensatz einleitet. πάντες sind die, welche bisher geworfen.

845—847. καλαῦρον, pedum, Krummstab, wohl von Wurzel ῥεπ, welche das Digamma hatte, und κάλον Holz (vgl. καλάπους), mit Verkürzung des α, so dass das Wort eigentlich Holzschwung (vgl. ῥόπαλον) bezeichnet, im Ge-

gensatz zu den mit Eisen versehenen ἄκοντες. — ἦ δέ τε, statt relativer Anknüpfung. — ἔλισσ., seiner Leichtigkeit wegen. — ἐβόησαν, vor Verwunderung. vgl. P, 607.

848. ἀνστάντες. Sie hatten bisher gegessen. — βασιλῆος, des Polypoites.

850—883. Wettkampf im Bogenschiessen zwischen Teukros und Meriones.

850 f. ἰόντα, dunkel, wie das Meer ἰοειδής heisst. Beiwörter des Eisens sind πολίος, αἶθων. — σίδηρος werden die Aexte auch τ, 587. φ, 3 genannt, wo ihrer aber schon früher gedacht ist. Hier fällt auch die Wiederholung des näher bestimmten Zeitworts (τίθει, κατετίθει) auf, die nur da an der Stelle ist, wo etwas Neues hinzugefügt wird. — πελέκεας, die zweischneidig sind (ε, 234); die einschneidigen sind die ἡμιπέλεκκα, zu N, 612.

853. τηλοῦ ἐπὶ ψαμάθοις ist sehr unbestimmt. Es wird nicht gedacht,

λεπτῇ ^{ταύτην} μηρίνθῳ δῆσεν ποδός, ἧς ἄρ' ἀνώγει Ψ
 τοξεύειν. ὃς μὲν κε βάλη τρήρωνα πέλειαν, 855
 πάντα ἀειράμενος πελέκεας οἰκόνδε φερέσθω
 ὃς δέ κε μηρίνθιοι τύχη, ὄρνιθος ἁμαρτῶν,
 ἦσσαν γὰρ δὴ κείνος, ὃ δ' οἶσεται ἡμιπέλεκκα.
 ὣς ἔφατ' ὄρτο δ' ἔπειτα βίη Τεῦκροιο ἄνακτος,
 ἂν δ' ἄρα Μηριόνης, θεράπων εὖς Ἰδομενῆος. 860
 κλήρους δ' ἐν κονίῃ χαλκήρεϊ βάλλον ἐλόντες
 Τεῦκρος δὲ πρῶτος κλήρω λάχεν. ἀντίκα δ' ἰόν
 ἦκεν ἐπικρατέως, οὐδ' ἠπέιλησεν ἄνακτι
 ἄρῶν πρωτογόνων ῥέξειν κλειτὴν ἑκατόμβην.
 ὄρνιθος μὲν ἁμαρτε, μέγηρε γὰρ οἱ τό γ' Ἀπόλλων, 865
 αὐτὰρ ὃ μήρινθον βάλε παρ πόδα, τῇ δέδετ' ὄρνις
 ἀντικρὺ δ' ἀπὸ μήρινθον τάμε πικρὸς οἰστός.
 ἦ μὲν ἔπειτ' ἦξε πρὸς οὐρανόν, ἦ δὲ παρείθῃ
 μήρινθος ποτὶ γαῖαν, ἀτὰρ κελάδησαν Ἀχαιοί.
 σπερχόμενος δ' ἄρα Μηριόνης ἐξείρυσσε χειρός 870
 τόξον ἀτὰρ δὴ οἰστόν ἔχεν πάλα, ὡς ἴθυνεν.
 ἀντίκα δ' ἠπέιλησεν ἐκηβόλω Ἀπόλλωνι

dass die Schiessenden in weiter Ferne standen, wie 866 zeigt. — ἐκ, daran, wie X, 398.

855. f. ὃς. Zum plötzlichen Uebergange in die direkte Rede zu I, 593. Aber nur hier beginnt eine Rede mitten im Verse. — Für οἰκόνδε steht an den echten Stellen (275. 662) κλισιήνδε, was Andere auch hier lasen.

858. Die matte Begündung ἦσσαν γὰρ δὴ κείνος fällt auf. — ἦσσαν (322), Gegensatz von φέρτερος (II, 722). — Einer würde hier keinen Preis erhalten, wenn der Andere gleich die Taube schösse, während der ursprüngliche Dichter jedem Kämpfer einen Preis bestimmt.

859. βίη Τεῦκροιο ἄνακτος. vgl. N, 758. E, 781. P, 24 u. a. Daneben findet sich auch das Adi. besonders βίη Ἡρακλεΐη (B, 658), wo dadurch der Schluss des Verses ausgefüllt wird.

861. Γ, 316. vgl. H, 176, wonach hier βάλλον statt πάλλον der Handschriften gesetzt ist.

862. λάχεν, erhielt es, den ersten Schuss, sonst ohne κλήρω. vgl. 354. 356 f. H, 179. O, 190. 192. Dagegen κλήρω πεπάλαθρε, πεπαλάχθαι H, 171. ι, 331.

863. οὐδέ, ohne. — ἠπέιλησεν, ἐπέσχετο, nur hier, sonst wohl von einer feierlichen oder rühmenden Versicherung. vgl. A, 181. O, 150. — ἄνακτι (A, 390), Apollon als Gott der Schützen. So steht sonst das einfache θεός.

864. A, 102.

865. μέγηρε, verweigerte. zu N, 563.

868 f. παρείθῃ, eigentlich erschlaffte, prägnant sank erschlaffend. Früher war der Faden gespannt gewesen durch die an ihm zappelnde Taube. — ποτὶ, von der Richtung. Der Faden hielt am Mastbaume fest. — κελάδησαν, wie ἐβόησαν 847.

870 f. χειρός, Τεῦκρον. — πάλα, schon lange, nur hier in der Ilias. — ἴθυνεν, Τεῦκρος.

ἄρνῶν πρωτογόνων ῥέξειν κλειτὴν ἑκατόμβην. 23
 ὕψι δ' ὑπὸ νεφέων εἶδε τρήρωνα πέλειαν
 τῆ ῥ' ὅ γε δινεύουσαν ὑπὸ πτέρυγος βάλε μέσσην, 875
 ἀντικρὺν δὲ διήλθε βέλος. τὸ μὲν ἄψ ἐπὶ γαίῃ
 πρόσθεν Μηριόναο πάγη ποδός· αὐτὰρ ἠ' ὄρις
 ἰστοῦ ἐφεζομένη νηὸς κυανοπρώροιο *zusprinkel*
 ἀλγὲν' ἀπεκρέμασεν, σὸν δὲ πτερὰ πυκνὰ λιασθεν.
 ὠκύς δ' ἐκ μελέων θυμὸς πτάτο, τῆλε δ' ἀπ' αὐτοῦ 880
 κάππεσε· λαοὶ δ' αὖ θηεῦντό τε θάμβησάν τε.
 ἂν δ' ἄρα Μηριόνης πελέκεας δέκα πάντας ἄειρεν,
 Τεῦκρος δ' ἠμιπέλεκκα φέρειν κοίλας ἐπὶ νῆας.
 αὐτὰρ Πηλείδης κατὰ μὲν δολιχόσκιον ἔχχος,
 καὶ δὲ λέβητ' ἄπυρον, βοὸς ἄξιον, ἀνθεμόεντα 885
 θῆκ' ἐς ἀγῶνα φέρων καὶ ῥ' ἤμονες ἄνδρες ἀνέσταν·
 ἂν μὲν ἄρ' Ἀτρείδης, εὐρονχρείων Ἀγαμέμνων,
 ἂν δ' ἄρα Μηριόνης, θεράπων ἐὺς Ἴδομενῆος.

874 f. ὑπὸ νεφέων, wie ὑπαι νεφέων O, 625. — τῆ (ὑπὸ νεφέων) gehört zu δινεύουσαν, schweifend (Ω, 12), vom Fortfliegen. — μέσσην, in der Mitte. Gewöhnlich steht in dieser Verbindung der Acc. des Körpertheils, wie A, 579. Φ, 591, selten mit κατά (Ξ, 493).

877. πρόσθεν ποδός, nicht gerade unmittelbar vor einen seiner Füße. Homer braucht sonst προπάροισθε oder πρόσθε ποδῶν. Will man ποδός genau nehmen, so muss man an den beim Schiessen vorgesetzten Fuss denken.

879. πυκνά, stehendes Beiwort. zu A, 454. — λιασθεν, sanken. vgl. O, 543. Y, 418. Aristarch las statt λιασθεν, das aus der Ausgabe von Massilia angeführt wird, λιασθεν von λιάζειν, das man ταρασσειν, συγχροσεῖν erklärte.

880. ὠκύς—πτάτο. N, 672 f. ὠκύς steht adverbial. — ἐκ μελέων. vgl. 689. Beim Tode steht immer ἀπὸ μελέων (H, 131). — πτάτο. vgl. II, 469. — τῆλε δ' ἀπ' αὐτοῦ (ἰστοῦ), aus II, 117, scheint hier weniger passend. Zur ganzen Schilderung des Bogenschusses vgl. man Verg. Aen. V, 485—521.

882. πάντας, gesamt. zu H, 161.

884—897. Den Wettkampf im Speerwurf zwischen Agamemnon und Meriones duldet Achilleus nicht.

884. Hier erst kehren wir zu unserm Dichter zurück, der bloss die 621 f. angegebenen Kampfspiele ausführte. Der zudichtende Rhapsode begann 798 mit demselben Verse, womit der Dichter selbst fortfuhr. — κατά. Das dazu gehörende ἦχε folgt erst 886.

885. ἄπυρον, wie 267. — ἀνθεμόεντα (von ἀνθεμον), blumig, deutet man hier, γ, 440, und ω, 275 von getriebener Blumenverzierung, wobei man an die gewebten θρόνα X, 441 erinnert wird. Könnte es aber nicht bildlich stehen, wie νεκτάρεος, πορφύρεος (zu P, 547), und reizend, lieblich bezeichnen, wie ἀνθηρός, floridus, ähnlich wie χαλός 268 steht?

886. ἤμονες, αλχημῆται, ἀκοντισταί. zu 622. vgl. ἤμασιν 891. zu P, 515.—Die Art des Kampfes wird hier nebensächlich erst beim Auftreten der Kämpfenden angegeben, wie auch die Aufforderung zum Kampfe fehlt. Der Dichter wollte nur den Agamemnon, wie früher den Nestor, durch Achilleus ehren lassen, woher er sich hier viel kürzer fasst.

τοῖσι δὲ καὶ μετέειπε ποδάρακῃς διος Ἀχιλλεύς: Ψ
 Ἀτρεΐδῃ ἴδμεν γάρ, ὅσον προβέβηκας ἀπάντων 890
 ἢ δ' ὅσον δυνάμει τε καὶ ἡμασίν ἔπλευ ἄριστος: *Wurf*
 ἀλλὰ σὺ μὲν τόδ' ἄεθλον ἔχων κοίλας ἐπὶ νῆας
 ἔρχου, ἀτὰρ δόρυ Μηριόνη ἦρωι πόρωμεν,
 εἰ σὺ γε σὼ θυμῷ ἐθέλεις: κέλομαι γὰρ ἐγὼ γε.
 ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων: 895
 δῶκε δὲ Μηριόνη δόρυ χάλκεον, ἀντάρ ὃ γ' ἦρωες
 Ταλθυβίῳ κήρυκι δίδου περικαλλῆς ἄεθλον.

Ω.

Ω

"Ἐκτορος λύτρα.

Λῦτο δ' ἄγων, λαοὶ δὲ θοὰς ἐπὶ νῆας ἕκαστοι
 ἐσκιδναντ' ἰέναι. τοὶ μὲν δόρποιο μέδοντο
 ὕπνου τε γλυκεροῦ ταρπήμενα· ἀντάρ Ἀχιλλεύς

890 f. *προβέβηκας*, antecedis. zu Z, 125. Hier von der Macht. vgl. II, 54. — *δυνάμει*, ἀλκῇ. — Zur Form der Rede zu 156 f.

892 f. *τόδ' ἄεθλον*, λέβητα, den ersten Preis, den freilich Achilleus nicht ausdrücklich als solchen bezeichnet hat. — *πόρωμεν*, ich will geben.

894. *ἐθέλεις*, wie P, 489, mit guten Handschriften statt *ἐθέλοις*. — *κέλομαι*, heisse es, vom Vorschlage.

896 f. *δῶκε*, Ἀχιλλεύς. — ὃ γ' ἦρωες, Ἀγαμέμνων. — *Ταλθυβίῳ*. zu A, 320. — *δίδου*, κλισίηδε φέρεσθαι (275).

VIERUNDZWANZIGSTES BUCH.

Unser Buch gehört, abgesehen von dem später gedichteten Schlusse (von 677 an) und einzelnen Einschüben, zu den wirksamsten Theilen der Ilias und bildet den nothwendigen Schluss des grossen Gedichtes von der Rache des Achilleus. Alle Versuche von Liesegang, Peppmüller u. A., es von der Ilias abzutrennen und einem spätern Dichter zuzuschreiben, ja es zu einer schlechten Flickarbeit herabzuwürdigen, beruhen auf einer befangenen Ansicht, vor welcher keine noch so edle Dichtung bestehen kann.

1—21. *Ende der Spiele. Achilleus geht in der Nacht, da er nicht schlafen kann, an das Meer. Am frühesten Morgen bindet er Hektors*

Leiche an den Wagen und schleift sie dreimal um des Patroklos Grab.

1. *λύτο*, mit nothwendiger Längung des *v*, wie in *ἔλυνε* Ψ, 513, *λύει η*, 74. vgl. *πολιπνον* 475, *τίον* Ψ, 703. Der Dichter macht einen raschen Uebergang. — *ἄγων*. vgl. Ψ, 258. — *ἕκαστοι* (Ψ, 55. *v*, 76), zusammenfassend, nicht *ἕκαστος*, wie Ψ, 3, wo *ἦν ἐπὶ νῆα* vorausgeht. — *ἐπὶ νῆας* gehört hier zu *ἰέναι*, nicht, wie sonst, zu *ἐσκιδναντο*.

2 f. Die Gen. gehören zu *μέδοντο* (vgl. Σ, 245. β, 358), da weder *μέδεσθαι* noch *μιμνήσκεσθαι* in ähnlicher Bedeutung mit einem Inf. verbunden wird. Freilich tritt dann *ταρπήμεναι* (sich daran zu sättigen) gegen allen Gebrauch lästig nach.